

# ***HSM Securio B34c Level P-5 Micro-cut 13-15 Sheet Shredder - HSM1842***

Instruction Manual



Provided by  
**MyBinding.com**  
*When Image Matters.*

Call Us at 1-800-944-4573



**BETRIEBSANLEITUNG**  
AKTENVERNICHTER

**OPERATING INSTRUCTIONS**  
PAPER SHREDDER

**NOTICE D'UTILISATION**  
DESTRUCTEUR DE DOCUMENTS

**MANUALE OPERATIVO**  
DISTRUGGIDOCUMENTI

**INSTRUCCIONES DE SERVICIO**  
DESTRUCTORA DE DOCUMENTOS

**INSTRUÇÕES DE OPERAÇÃO**  
DESTRUIDORA DE DOCUMENTOS

**GEBRUIKSAANWIJZING**  
PAPIERVERNIETIGER

**BRUGSVEJLEDNING**  
MAKULERINGSMASKINE

**BRUKSANVISNING**  
DOKUMENTFÖRSTÖRARE

**KÄYTTÖOHJE**  
PAPERINSILPPURI

**BRUKSANVISNING**  
MAKULERINGSMASKIN

**SECURIO® B 34**

|                    |                                             |    |
|--------------------|---------------------------------------------|----|
| <b>deutsch:</b>    | Aktenvernichter SECURIO B34 .....           | 3  |
| <b>english:</b>    | Paper shredder SECURIO B34 .....            | 11 |
| <b>français:</b>   | Destructeur de documents SECURIO B34 .....  | 19 |
| <b>italiano:</b>   | Distruggidocumenti SECURIO B34 .....        | 27 |
| <b>español:</b>    | Destrucción de documentos SECURIO B34 ..... | 35 |
| <b>português:</b>  | Destruída de documentos SECURIO B34 .....   | 43 |
| <b>nederlands:</b> | Papiervernietiger SECURIO B34 .....         | 51 |
| <b>dansk:</b>      | Makuleringsmaskine SECURIO B34 .....        | 59 |
| <b>svenska:</b>    | Dokumentförstörare SECURIO B34 .....        | 67 |
| <b>suomi:</b>      | Paperinsilppuri SECURIO B34 .....           | 75 |
| <b>norsk:</b>      | Makuleringsmaskin SECURIO B34 .....         | 83 |

## 1 Bestimmungsgemäße Verwendung, Gewährleistung

Sehen Sie auf dem Typenschild an der Geräterückseite nach, für welche Schnittbreite und Netzspannung Ihr Aktenvernichter ausgelegt ist und beachten Sie die zutreffenden Punkte der Betriebsanleitung.

Der Aktenvernichter ist zum Vernichten von Papier bestimmt. Je nach Schnittart können außerdem geringe Mengen folgender Materialien vernichtet werden:

| Schnittbreite (mm) | 5,8 | 3,9 | 4,5x30 | 1,9x15 |
|--------------------|-----|-----|--------|--------|
| Kreditkarten       | •   | •   | •      | •      |
| CDs                | •   | •   | •      |        |

Das robuste Schneidwerk ist unempfindlich gegen Heft- und Büroklammern. Lediglich bei Maschinen der Schnittbreite 1x5 mm darf das Papier keine Heft- oder Büroklammern enthalten.

Die Gewährleistungszeit für den Aktenvernichter beträgt 2 Jahre. Es gilt eine von der Gewährleistung unabhängige Garantie für HSM Vollstahl-Schneidwellen der Aktenvernichter während der gesamten Gerätelebensdauer (HSM Lifetime Warranty). Ausgenommen hiervon sind die Aktenvernichter mit Schnittbreite 0,78x11 mm und 1x5 mm. Verschleiß, Schäden durch unsachgemäßen Gebrauch sowie Eingriffe von dritter Seite fallen weder unter die Gewährleistung noch unter die Garantie.

**Hinweis:** Aktenvernichter mit Partikel-schneidwerk werden als Option auch mit einem Gerät zum automatischen Schmieren des Schneidwerks angeboten. Beachten Sie die beiliegende Dokumentation des Ölers, falls Ihre Maschine damit ausgerüstet ist.

## 2 Sicherheitshinweise

### Klassifizierung

| Sicherheitshinweis                                                                               | Erläuterung                                                                          |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|
|  <b>WARNUNG</b> | Die Missachtung der Warnung kann schwere oder tödliche Verletzungen zur Folge haben. |
| <b>Achtung</b>                                                                                   | Die Missachtung des Hinweises kann Sachschäden verursachen.                          |



Lesen Sie vor Inbetriebnahme der Maschine die Betriebsanleitung, bewahren Sie sie für späteren Gebrauch auf und geben Sie die Anleitung an spätere Nutzer weiter. Beachten Sie alle auf dem Aktenvernichter angebrachten Sicherheitshinweise.



### WARNUNG

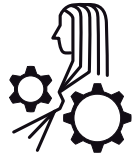
#### Gefahren für Kinder und andere Personen!



Die Maschine darf nicht durch Personen (einschließlich Kindern unter 14 Jahren) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist. Kinder sollen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen. Lassen Sie den Aktenvernichter nicht unbeaufsichtigt eingeschaltet.

**WARNUNG****Verletzungsgefahr!**

Fassen Sie niemals in den Schlitz der Papierzufuhr.

**Verletzungsgefahr durch Einziehen!**

Bringen Sie lange Haare, lose Kleidung, Krawatten, Schals, Hals- und Armkettchen usw. nicht in den Bereich der Zuführöffnung. Vernichten Sie kein Material, das zu Schlingenbildung neigt, z.B. Bänder, Verschnürungen, Weichplastikfolien.

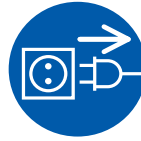
**Verletzungsgefahr durch Splitter!**

Führen Sie CDs nur durch den Schlitz im Sicherheitselement zu.

**WARNUNG****Gefährliche Netzspannung!**

Fehlerhafter Umgang mit der Maschine kann zu elektrischem Stromschlag führen.

- Überprüfen Sie vor dem Einstecken des Netzsteckers, dass Spannung und Frequenz Ihres Stromnetzes mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmen.
- Achten Sie darauf, dass der Netzstecker leicht erreichbar ist.
- Vermeiden Sie, dass Wasser in den Aktenvernichter gelangt. Tauchen Sie weder Netzkabel noch Netzstecker in Wasser.
- Fassen Sie den Netzstecker niemals mit feuchten Händen an.
- Ziehen Sie den Netzstecker nie an der Zuleitung aus der Steckdose, sondern fassen Sie immer den Netzstecker an.
- Verwenden Sie das Gerät nur in trockenen Innenräumen. Betreiben Sie es nie in Feuchträumen oder im Regen.



Prüfen Sie Gerät und Kabel regelmäßig auf Schäden. Schalten Sie den Aktenvernichter bei Beschädigung oder nicht ordnungsgemäßer Funktion sowie vor Platzwechsel oder Reinigung aus und ziehen Sie den Netzstecker.

- Halten Sie das Gerät, den Netzstecker und das Netzkabel von offenem Feuer und heißen Flächen fern. Die Lüftungsschlitze müssen frei sein und ein Abstand zur Wand oder zu Möbeln von min. 5 cm eingehalten werden.



Servicearbeiten, die mit dem Entfernen von Gehäuseabdeckungen verbunden sind, dürfen nur vom HSM-Kundendienst und Service-

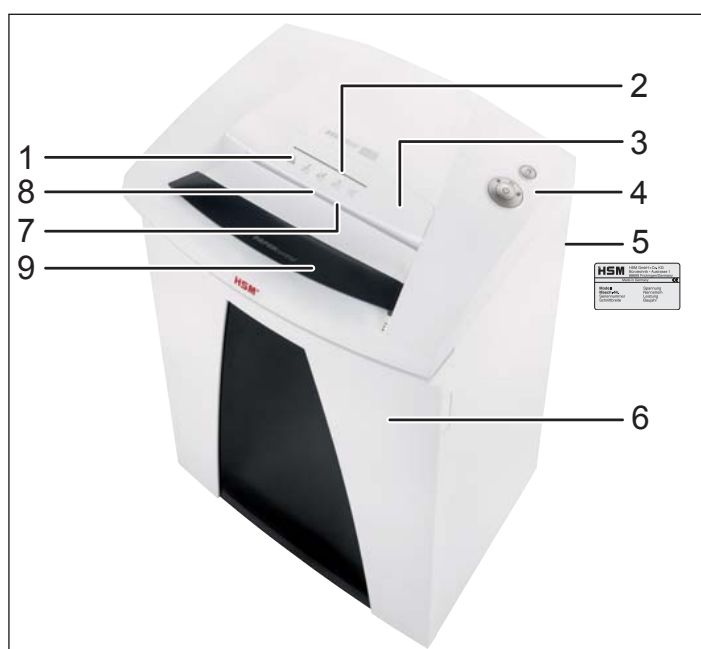
Technikern unserer Vertragspartner durchgeführt werden.

Kundendienstadressen siehe Seite 92.

**Achtung Gefahr durch Fehlgebrauch**

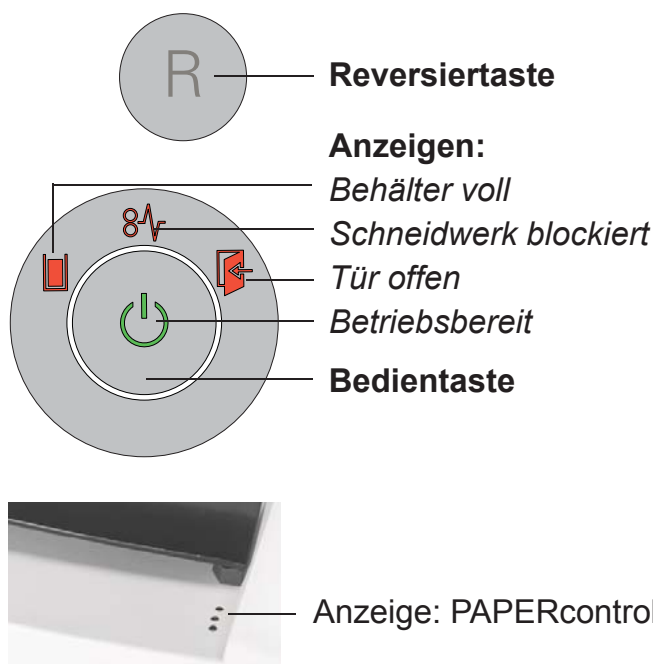
Benutzen Sie die Maschine ausschließlich gemäß den Vorgaben des Kapitels „Bestimmungsgemäße Verwendung“.

### 3 Übersicht



- 1 Sicherheitshinweis
- 2 Zuführschlitz für CDs
- 3 Sicherheitselement / Splitterschutz
- 4 Bedien- und Anzeigeeinheit
- 5 Typenschild
- 6 Tür
- 7 Zuführöffnung für Papier und Kreditkarten
- 8 Lichtschranke
- 9 Option: PAPERcontrol

### Bedien- und Anzeigeelemente



### 4 Lieferumfang

- Aktenvernichter anschlussfertig in Karton verpackt
- 5 Schnittgutsäcke
- 1 CD-Sack für Maschinen mit Schnittbreiten 3,9, 5,8 und 4,5x30 mm
- 1 Flasche Schneidblock-Spezialöl (50 ml) für Geräte mit Partikelschnitt
- Betriebsanleitung

### Zubehör

- 10 Schnittgutsäcke  
Best.-Nr. 1.410.995.100
- Schneidblock-Spezialöl (250 ml)  
Best.-Nr. 1.235.997.403

Kundendienstadressen siehe Seite 92.

### 5 Bedienung



#### WARNUNG

*Stellen Sie vor dem Einschalten der Maschine sicher, dass alle Sicherheitshinweise beachtet wurden.*

#### Aktenvernichter einschalten

- Schalten Sie den Netzschalter an der Rückseite des Aktenvernichters auf „I“.
- Drücken Sie die Bedientaste.
- Anzeige „Betriebsbereit“ leuchtet.

#### Papier vernichten

- Papierdickenmessung PAPERcontrol  
Der Aktenvernichter verfügt über eine integrierte Papierdickenmessung (Option). Damit können Sie prüfen, ob ein Stapel Papier in einem Arbeitsgang vernichtet werden kann.

Schieben Sie den Papierstapel in den Kontrollschlitz. Nach einer kurzen Verzögerung leuchtet die Anzeige neben dem Schlitz auf:

grün: Papierstapel kann vernichtet werden.

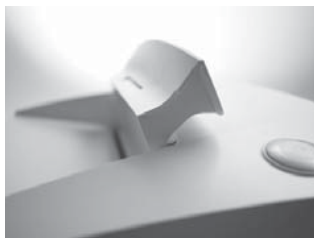
gelb: Die Papiermenge liegt im oberen Leistungsbereich der Maschine. Verringern Sie die Blattzahl, um die Maschine zu schonen und einen Papierstau sicher zu verhindern.

rot: Die Blattzahl liegt über der maximalen Schnittleistung der Maschine. Vermeiden Sie das Blockieren des Schneidwerkes, indem Sie die Papiermenge verringern.

**Hinweis:** Die Papierstärkenmessung wird regelmäßig kalibriert. Durch Öffnen und Schließen der Tür sowie alle 400 s wird eine erneute Eichung gestartet. Die LEDs leuchten für kurze Zeit. Nach 15 s ist die Funktion wieder verfügbar.

Entnehmen Sie den Papierstapel.

- Führen Sie das Papier in der Mitte des Papierschlitzes zu. Die Lichtschranke startet das Schneidwerk automatisch. Achten Sie deshalb bei schmalen Papierstreifen darauf, dass diese von der Lichtschranke erfasst werden können.
- 2 Sekunden nachdem die Lichtschranke in der Papierzufuhr wieder frei ist wird das Schneidwerk automatisch abgeschaltet und der Aktenvernichter geht in Betriebsbereitschaft.

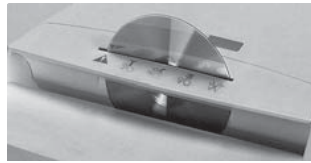


**Hinweis:**

Zum Vernichten größerer Papiermengen können Sie das Sicherheitselement nach oben klappen. Dadurch ist die Zuführöffnung leichter zugänglich.

## CDs vernichten

(nur in den Schnittgrößen 5,8 mm, 3,9 mm, 4,5x30 mm)



- Führen Sie die CD nur durch den Schlitz im Sicherheitselement zu. Das schützt Sie vor Splintern.

**Hinweis:**

Für eine sortenreine Trennung des geschredderten Materials können Sie den mitgelieferten CD-Sack einsetzen.



## Kreditkarten vernichten

(nur in den Schnittgrößen 5,8 mm, 3,9 mm, 4,5x30 mm, 1,9x15 mm)

Bei Schnittgröße 5,8 mm, 3,9 mm, 4,5x30 mm führen Sie die Karten durch den CD-Schlitz zu. Bei Maschinen mit Schnittgröße 1,9x15 mm geben Sie sie in die Papierzufuhr.

## Aktenvernichter ausschalten

- Drücken Sie die Bedientaste.
- Anzeige „Betriebsbereit“ verlischt.
- Schalten Sie den Netzschalter an der Rückseite des Aktenvernichters auf „0“.

**Weitere Funktionsmodi:**

- **Permanent-Modus**

Anwendung: Vernichtung von größeren Papiermengen

Funktion: Schneidwerk läuft ununterbrochen. Wenn 2 min kein Material zugeführt wird, schaltet das Schneidwerk ab und der Aktenvernichter geht in Betriebsbereitschaft.

Start: Drücken Sie die Bedientaste 4 Sekunden lang.

Vorzeitiger Abbruch: Drücken Sie die Bedientaste.

- **Stand-by Modus**

Funktion: 2 Minuten nach der letzten Papierzufuhr werden automatisch alle unnötigen Verbraucher abgeschaltet.

Die Anzeige „Betriebsbereit“ verlischt in regelmäßigen Abständen für kurze Zeit. Bei Papierzufuhr läuft der Aktenvernichter selbständig an.

- **Automatisches Ausschalten**

Funktion: Wenn der Aktenvernichter 1 Stunde nicht benutzt wurde, wird er komplett ausgeschaltet und verbraucht somit keinen Strom mehr (über Nacht, am Wochenende).

Wiederinbetriebnahme: Drücken Sie die Bedientaste.

## 6 Störungsbeseitigung

| Anzeige                                                                             | Störung                 | Störungsbehebung                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Papierstau              | <p>Sie haben zu viel Papier auf einmal zugeführt.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Das Schneidwerk läuft einige Sekunden rückwärts und schiebt das Papier heraus.</li> <li>• Drücken Sie gegebenenfalls noch die Reversiertaste „R“, um den Papierstapel zu entnehmen.</li> <li>• Halbieren Sie den Papierstapel.</li> <li>• Geben Sie das Papier nacheinander ein.</li> </ul> <p><b>Hinweis:</b><br/>Diese Anzeige leuchtet auch, wenn der Motor überlastet wurde. Lassen Sie den Aktenvernichter in diesem Fall vor erneuter Inbetriebnahme 20 Minuten abkühlen.</p> |
|  | Schnittgutbehälter voll | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Leeren Sie den Schnittgutbehälter.</li> </ul> <p><b>Hinweis:</b><br/>Wenn Sie vor dem Entnehmen des Behälters die Reversiertaste kurzzeitig betätigen, wird ein Teil des Schnittgutes in das Schneidwerk zurückgezogen.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|  | Tür offen               | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Schließen Sie die Tür.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |

## 7 Reinigung und Wartung



### WARNUNG

#### **Gefährliche Netzspannung!**

*Schalten Sie den Aktenvernichter aus und ziehen Sie den Netzstecker.*

Die Reinigung darf nur mit einem weichen Tuch und einer milden Seifenwasserlösung erfolgen. Dabei darf kein Wasser in das Gerät eindringen.

### Überprüfen Sie die Funktion des Türschalters:



### WARNUNG

*Falls Sie Abweichungen von folgendem Funktionsablauf feststellen, schalten Sie den Aktenvernichter aus, ziehen Sie den Netzstecker und informieren Sie den Kundendienst.*

- Stecken Sie den Netzstecker und schalten Sie den Aktenvernichter ein.
- Führen Sie ein Blatt Papier zu und öffnen Sie die Fronttür, während das Blatt eingezogen wird.
- Das Schneidwerk muss sofort abschalten und die Anzeige "Tür offen" leuchten.
- Schließen Sie die Tür.
- Das Schneidwerk darf noch nicht wieder anlaufen.
- Ziehen Sie das Papier aus der Zuführöffnung. Die Lichtschranke muss frei sein.
- Schalten Sie die Maschine aus und erneut ein.
- Bei Papierzufuhr startet das Schneidwerk.



Ölen Sie das Schneidwerk bei nachlassender Schnittleistung, Geräuschentwicklung oder nach jedem Leeren des Schnittgutbehälters (nur bei Partikelschnitt). Verwenden Sie dazu nur HSM-Schneidblockspezialöl:

- Spritzen Sie das Spezialöl durch die Papierzufuhr auf ganzer Breite auf die Schneidwellen.
- Lassen Sie das Schneidwerk ohne Papierzufuhr ca. 10 s im Permanent-Modus laufen.

➤ Papierstaub und Partikel werden gelöst.

### **Hinweis:**

Das Ölen des Schneidwerks verbessert die Schnittleistung auch bei Geräten mit Streifenschnitt.

## 8 Entsorgung / Recycling



Elektrische und elektronische Altgeräte enthalten vielfach noch wertvolle Materialien, teils aber auch schädliche Stoffe, die für die Funktion und Sicherheit notwendig waren. Bei falscher Entsorgung oder Handhabung können diese für die menschliche Gesundheit und die Umwelt gefährlich sein. Geben Sie Altgeräte nie in den Restmüll. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften und nutzen Sie Sammelstellen zur Rückgabe und Verwertung elektrischer und elektronischer Altgeräte. Führen Sie auch alle Verpackungsmaterialien einer umweltgerechten Entsorgung zu.

## 9 Technische Daten

| Schnittart                                                                             |         | Streifenschnitt                                                     |                        | Partikelschnitt               |                        |              |           |
|----------------------------------------------------------------------------------------|---------|---------------------------------------------------------------------|------------------------|-------------------------------|------------------------|--------------|-----------|
| Schnittgröße (mm)                                                                      |         | 5,8                                                                 | 3,9                    | 4,5 x 30                      | 1,9 x 15               | 0,78 x 11    | 1 x 5     |
| Sicherheitsstufe DIN 66399                                                             |         | P-2 / O-2<br>T-2 / E-2                                              | P-2 / O-2<br>T-2 / E-2 | P-4 / O-3<br>T-4 / E-3<br>F-1 | P-5 / T-5<br>E-4 / F-2 | P-6 / F-3    | P-7 / F-3 |
| Schnittleistung* (Blatt), DIN A4                                                       | 70 g/m² | 35 - 37                                                             | 28 - 30                | 22 - 24                       | 14 - 16                | 9            | 6         |
|                                                                                        | 80 g/m² | 30 - 32                                                             | 25 - 27                | 19 - 21                       | 12 - 13                | 8            | 5         |
| Schnittgeschwindigkeit                                                                 |         | 88 mm/s                                                             |                        | 80 mm/s                       |                        |              |           |
| Gewicht                                                                                |         | 35 kg                                                               |                        | 42 kg                         |                        |              |           |
| Eingabebreite                                                                          |         | 310 mm                                                              |                        |                               |                        |              |           |
| Anschluss                                                                              |         | 230 V, 50 Hz                                                        |                        | 110 V - 120 V, 60 Hz          |                        | 220 V, 60 Hz |           |
| Leistung bei max. Blattzahl                                                            |         | 590 W                                                               |                        |                               |                        |              |           |
| Betriebsart                                                                            |         | Dauerbetrieb                                                        |                        |                               |                        |              |           |
| Umgebungsbedingungen im Betrieb:<br>Temperatur<br>relative Luftfeuchte<br>Höhe über NN |         | -10 °C bis +25 °C<br>max. 90 %, nicht kondensierend<br>max. 2.000 m |                        |                               |                        |              |           |
| Maße B x T x H (mm)                                                                    |         | 541 x 439 x 845                                                     |                        |                               |                        |              |           |
| Volumen des Schnittgutbehälters                                                        |         | 100 l                                                               |                        |                               |                        |              |           |
| Emissionsschalldruckpegel<br>(im Leerlauf / unter Last)                                |         | 56 dB(A) / 59 - 63 dB(A)                                            |                        |                               |                        |              |           |

\* Die max. Anzahl der Blätter (DIN A4, 70 g/m<sup>2</sup> bzw. 80 g/m<sup>2</sup>), längs zugeführt, die in einem Durchgang zerschnitten werden. Die Ermittlung der angegebenen Leistungsdaten erfolgt mit neuem, geöltem Schneidwerk und kaltem Motor. Eine schwächere Netzspannung oder andere Netzfrequenz als angegeben, kann zu einer geringeren Blattleistung und zu erhöhten Laufgeräuschen führen. Je nach Struktur und Eigenschaften des Papiers und der Art der Eingabe kann die Blattleistung abweichen. Die Leistungsangaben in 80 g/m<sup>2</sup> sind rechnerisch ermittelte Werte.

## EG-Konformitätserklärung

Der Hersteller **HSM GmbH + Co. KG**, Austraße 1-9, 88699 Frickingen / Germany erklärt hiermit, dass die nachstehend bezeichnete Maschine

Aktenvernichter **Securio B34**

aufgrund ihrer Konzeption und Bauart in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung den grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der nachfolgend aufgeführten EG-Richtlinien entspricht:

Niederspannungsrichtlinie 2006 / 95 / EG

EMV-Richtlinie 2004 / 108 / EG

Angewandte Normen und technische Spezifikationen:

- EN 55014-1:2006 + A1:2009
- EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008
- EN 61000-3-2:2006 + A1:2009 + A2:2009
- EN 61000-3-3:2008
- EN 62233:2008
- EN 60950-1:2006 + A11:2009 + A1:2010
- EN 61000-4-2:1995 + A1:1998 + A2:2001
- EN 61000-4-4:2004
- EN 61000-4-5:2006
- EN 61000-4-6:2007 + Corr. August 2007
- EN 61000-4-11:2004

Frickingen, 27.5.2013

ppa. Hubert Kötzingler - Leiter Produktentwicklung Umwelttechnik



## 1 Proper use, warranty

Check the name plate on the back of the machine to find out the cutting width and mains voltage for your document shredder and observe the applicable instructions in the operating manual.

The shredder is designed for destroying paper. Depending on the cutting type, it can also handle small quantities of the following materials:

| Shred width (mm)        | 5.8 | 3.9 | 4.5x30 | 1.9x15 |
|-------------------------|-----|-----|--------|--------|
| Credit and charge cards | •   | •   | •      | •      |
| CDs                     | •   | •   | •      |        |

Its sturdy drive mechanism is not damaged by paper clips and staples. Only on machines with a cutting width of 1 x 5 mm can the paper not contain staples or paper clips.

The warranty period for the document shredder is 2 years. There is a special warranty for the HSM solid steel cutting rollers in the document shredder, which is provided independently of the guarantee, and remains valid for the entire service life of the machine (HSM Lifetime Warranty). This does not apply to document shredders with cutting widths of 0.78 x 11 mm and 1 x 5 mm. This warranty and guarantee exclude wear and damage caused by improper handling or actions taken by third parties.

**Note:** Document shredders with a particle cutting unit also come with an optional device for lubricating the cutting unit. Note the documentation enclosed for the oiler if your machine is equipped with one.

## 2 Safety instructions

### Classification

| Safety notice                                                                                    | Explanation                                                          |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|
|  <b>WARNING</b> | Failure to observe this warning can lead to serious or fatal injury. |
| <b>Notice</b>                                                                                    | Failure to observe this instruction can cause damage.                |



Before using the machine for the first time, read the operating manual, and keep it for later use and to pass on to any subsequent users. Observe all safety instructions on to the machine.



### **WARNING**

***Dangerous for children and others!***



The machine may not be used by persons (including children under 14 years of age) with limited physical, sensory or mental capabilities or with a lack of experience and knowledge, unless they are supervised by a responsible person or are instructed by them on the use of the machine. Children must be supervised to ensure they do not play with the machine. Do not leave the document shredder switched on when it is unattended.



**WARNING**

***Risk of injury!***

Do not reach into the paper feed slot.



***Risk of injury from being pulled in!***



Keep long hair, loose articles of clothing, ties, scarves, jewellery, etc. away from feed opening. Material with the tendency to form loops, e.g. tapes, strapping material, etc. must not be shredded.



***Danger of injury by splinters!***

Feed CDs through the slot in the safety element only.

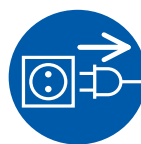


**WARNING**

***Dangerous mains voltage!***

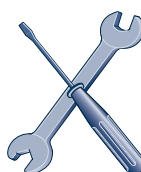
Improper handling of the machine can lead to an electric shock.

- Before you insert the power plug, make sure that the voltage and frequency of your power supply comply with the information on the name plate.
- Make sure that the power plug is easily accessible.
- Make sure that no water gets into the shredder. Do not immerse the power cable or the power plug in water.
- Never touch the power plug with wet hands.
- Never pull the plug out of the socket using the power cable. Always pull out the plug directly.
- Only use the machine in a dry room indoors. Never operate the machine in damp rooms or in the rain.



Check the machine and cable regularly for damage. Switch the shredder off if it is damaged or not working correctly or before relocating or cleaning it and disconnect it from the mains.

- Keep the machine, the plug and cable away from open fire and hot surfaces. The ventilation slots must not be blocked or covered and there must be at least 5 cm space between the shredder and any wall or furniture.

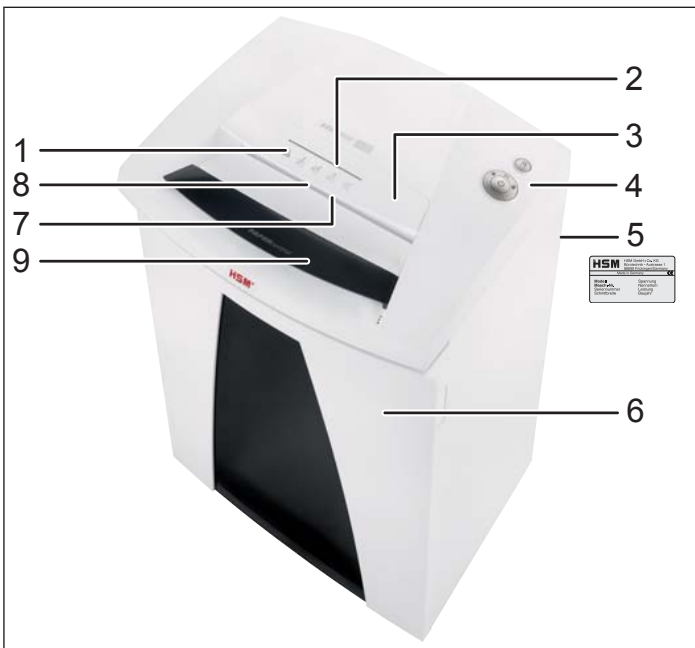


Service work which requires the housing covers to be removed may only be carried out by HSM Customer Service and service technicians of our contractual partners. See page 92 for our customer service addresses.

**Notice      *Danger from improper use***

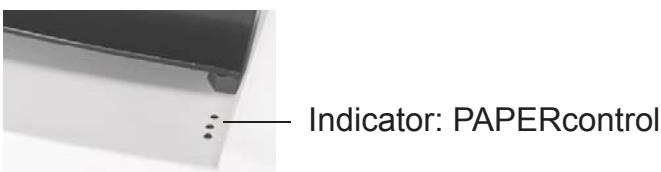
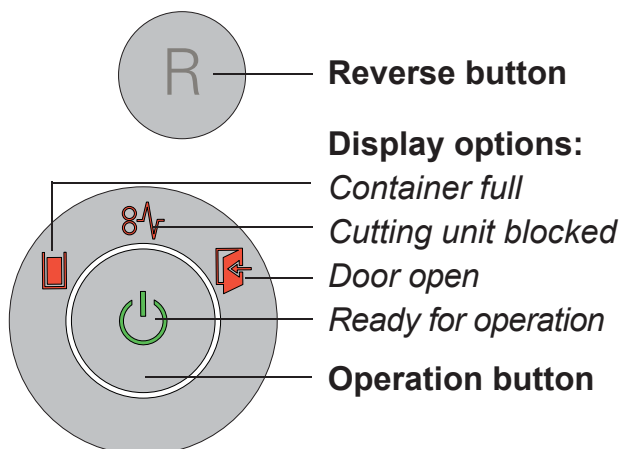
Only operate this machine in accordance with the instructions outlined in “Proper use”.

### 3 Machine components



- 1 Safety instructions
- 2 Feed opening for CDs
- 3 Safety element / splinter protection
- 4 Operating and display unit
- 5 Name plate
- 6 Door
- 7 Feed opening for paper and credit cards
- 8 Light barrier
- 9 optional: PAPERcontrol

### Operating and display elements



### 4 Scope of delivery

- Paper shredder, ready for connection, in carton packing
- 5 Bags for shredded material
- 1 CD bag for machines with cutting widths 3.9, 5.8 and 4.5x30 mm
- Special cutting block oil 50 ml (cross cut)
- Operating instructions

#### Accessories

- 10 waste bags, order no. 1.410.995.100
- Special cutting block oil 250 ml  
order No.: 1.235.997.403

See page 92 for our customer service addresses.

### 5 Operation



#### WARNING

*Before switching the machine on, make sure that you observe all safety instructions.*

#### Switching on the shredder

- Set mains switch at rear of paper shredder to „I“.
- Press the operation button.
- The “Ready for operation” indicator lights up.

#### Shredding paper

- Paper thickness measurement PAPERcontrol (optional)

The document shredder features an integrated paper thickness measurement. This allows you to check whether a stack of paper can be shredded in a single go.

Slide the stack of paper into the control slot. After a short time lag, the display lights up next to the slot:

in green: The stack of paper can be shredded.

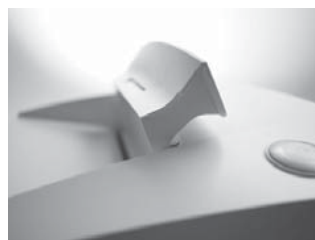
in yellow: The amount of paper is within the machine's upper capacity range. Reduce the number of sheets in order not to damage the machine and prevent a paper jam.

in red: The number of sheets exceeds the maximum cutting capacity of the machine. Prevent the cutting unit from blocking by reducing the amount of paper.

**Note:** The measuring of the paper thickness is regularly calibrated. Recalibration starts when the door is opened or closed, or every 400 s. The LEDs are lit for a short time. The function is available again after 15 seconds.

Remove the stack of paper.

- Feed the paper to the middle of the paper slot. The light barrier starts the cutting unit automatically. Therefore, with thin paper strips, make sure the light barrier detects them.
- Two seconds after the light barrier in the paper feed opening is free again, the cutting unit is switched off automatically and the shredder switches to standby.

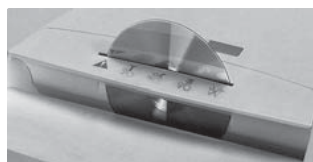


**Note:**

You can fold the safety element upwards to shred larger quantities of paper. This makes it easier to access the feed opening.

## Shredding CDs

(only in cut size: 5.8 mm, 3.9 mm, 4.5x30 mm)



- Only feed the material into the insertion slot of the safety element (splinter protection).

**Note:**

To completely separate the materials shredded, you can insert the CD bag supplied.



## Shredding credit cards

(only in cut size: 5.8 mm, 3.9 mm, 4.5x30 mm, 1.9x15 mm)

Feed the cards through the CD slot when the cut size is 5.8 mm, 3.9 mm and 4.5x30 mm. For machines with a cutting width of 1.9x15 mm, use the paper feed.

## Switching off the shredder

- Press the operation button.
- The "Ready for operation" indicator goes out.
- Set mains switch at rear of paper shredder to „0“.

## Other function modes:

### • Permanent mode

Application: Destroying large quantities of paper

Function: Cutting unit runs continuously. If no material is fed in within a period of 2 minutes, the cutting unit shuts down and the shredder switches to standby.

Start: Press the on/off button for at least 4 seconds.

To cancel: Press the on/off button.

### • Automatic shutdown

Function: If the shredder is not used for one hour, it shuts down completely and therefore does not consume any more electricity (at night, at the weekend).

Restart: Press the operation button.

### • Standby mode

Function: Two minutes after the last paper feed operation, all consumers that are not required are switched off automatically.

The "Ready for operation" indicator goes out briefly at regular intervals.

The shredder starts automatically when paper is fed in.

## 6 Troubleshooting

| Display                                                                             | Problem                          | Measure                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Paper jam                        | <p>You have fed in too much paper.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ The cutting unit runs in reverse for a few seconds and pushes the paper back out again.</li> <li>• If necessary, press the reverse button "R" to remove the stack of paper.</li> <li>• Take half the stack of paper.</li> <li>• Feed the paper in portions.</li> </ul> <p><b>Note:</b><br/>This indicator lamp also lights up when the motor is overloaded. In this case, let the shredder cool down for 20 minutes before using it again.</p> |
|  | Shredded material container full | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Empty the shredded material container.</li> </ul> <p><b>Note:</b><br/>If you press the reverse button briefly before removing the container, part of the material is pulled back into the cutting apparatus.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|  | Door open                        | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Close the front door.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |

## 7 Cleaning and maintenance



### WARNING

#### ***Dangerous mains voltage!***

*Switch off the shredder and pull out the mains plug.*

When cleaning only use a soft cloth and a mild soap-water solution. However, no water must enter the equipment.

### Check that the door switch is working properly:



### WARNING

*If the following procedure cannot be performed, switch off the document shredder, disconnect the mains plug and contact customer service.*

- Insert the mains plug and switch on the shredder.
- Feed in a sheet of paper and open the front door while the paper is being drawn in.
- The cutting unit must turn off immediately and the “door open” indicator must light up.
- Close the door.
- The cutting unit must not yet restart.
- Pull the paper out of the feed opening. The light barrier must be clear.
- Switch off the machine and then switch back on.
- The cutting unit starts when paper is fed in.



Oil the cutting unit when cutting performance decreases or the device becomes noisy, or every time you empty the waste container (Cross cut only).

Only use HSM special lubricating oil for the cutting unit to do this:

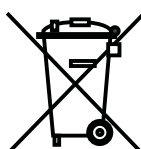


- Spray the special cutting unit oil through the paper feed along the entire width of the cutting shafts.
- Let the cutting unit run in the permanent mode for about 10 seconds without any paper.
- Paper dust and particles are shaken off.

### Note:

Oiling the cutting unit also improves the cutting performance of devices with strip cut.

## 8 Disposal / Recycling



Electrical and electronic old devices contain a variety of valuable materials, but also hazardous substances which were required for function and safety. Incorrect disposal or handling can be dangerous to your health and the environment. Never dispose of old devices in the household waste. Observe the current applicable regulations and use the collection points for returning and recycling electric and electronic devices. Dispose of all the packaging materials also in an environmentally-responsible way.

## 9 Technical data

| Cutting type                                                                                         |         | Strip cut                                                           |                        | Cross cut                     |                        |              |           |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|---------------------------------------------------------------------|------------------------|-------------------------------|------------------------|--------------|-----------|
| Cut size (mm)                                                                                        |         | 5.8                                                                 | 3.9                    | 4.5 x 30                      | 1.9 x 15               | 0.78 x 11    | 1 x 5     |
| Security level DIN 66399                                                                             |         | P-2 / O-2<br>T-2 / E-2                                              | P-2 / O-2<br>T-2 / E-2 | P-4 / O-3<br>T-4 / E-3<br>F-1 | P-5 / T-5<br>E-4 / F-2 | P-6 / F-3    | P-7 / F-3 |
| Cutting capacity* (sheets), A4                                                                       | 70 g/m² | 35 - 37                                                             | 28 - 30                | 22 - 24                       | 14 - 16                | 9            | 6         |
|                                                                                                      | 80 g/m² | 30 - 32                                                             | 25 - 27                | 19 - 21                       | 12 - 13                | 8            | 5         |
| Cutting speed                                                                                        |         | 88 mm/s                                                             |                        | 80 mm/s                       |                        |              |           |
| Weight                                                                                               |         | 35 kg                                                               |                        | 42 kg                         |                        |              |           |
| Intake width                                                                                         |         | 310 mm                                                              |                        |                               |                        |              |           |
| Power supply                                                                                         |         | 230 V, 50 Hz                                                        |                        | 110 V - 120 V, 60 Hz          |                        | 220 V, 60 Hz |           |
| Power consumption with max. number of sheets                                                         |         | 590 W                                                               |                        |                               |                        |              |           |
| Operating mode                                                                                       |         | Continuous operation                                                |                        |                               |                        |              |           |
| Ambient conditions in operation:<br>Temperature<br>Relative humidity<br>Height above sea-level (MSL) |         | -10 °C to +25 °C<br>max. 90 %, without condensation<br>max. 2,000 m |                        |                               |                        |              |           |
| Size W x D x H (mm)                                                                                  |         | 541 x 439 x 845                                                     |                        |                               |                        |              |           |
| Shredded material container volume                                                                   |         | 100 litres                                                          |                        |                               |                        |              |           |
| Sound pressure level emissions<br>(Idle running/ load)                                               |         | 56 dB(A) / 59 - 63 dB(A)                                            |                        |                               |                        |              |           |

\* The maximum number of sheets (DIN A4, 70 g/m<sup>2</sup> or 80 g/m<sup>2</sup>), fed lengthways, which can be cut in one cycle. The performance data is determined when the motor is cold and the cutting device is freshly oiled. A weaker mains voltage or a different mains frequency to the one specified could result in less sheet capacity and increased noise during operation. The sheet capacity can vary depending on the structure and properties of the paper and on the way it enters. The performance data in 80 g/m<sup>2</sup> is calculated.

## EC Declaration of Conformity

The manufacturer **HSM GmbH + Co. KG**, Austraße 1-9, 88699 Frickingen / Germany hereby declares that the machine, referred to here as document shredder **Securio B34**

corresponds to the health and safety requirements of the following EC directives listed below due to its conception and design of the version in which it was put into circulation by us:

Low voltage directive 2006 / 95 / EEC

EMC directive 2004 / 108 / EC

Applied standards and technical specifications:

- EN 55014-1:2006 + A1:2009
- EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008
- EN 61000-3-2:2006 + A1:2009 + A2:2009
- EN 61000-3-3:2008
- EN 62233:2008
- EN 60950-1:2006 + A11:2009 + A1:2010
- EN 61000-4-2:1995 + A1:1998 + A2:2001
- EN 61000-4-4:2004
- EN 61000-4-5:2006
- EN 61000-4-6:2007 + Corr. August 2007
- EN 61000-4-11:2004

Frickingen, 27.5.2013

ppa. Hubert Kötzing - Head of Environmental Engineering Product Development



## 1 Utilisation conforme, garantie

Vérifiez sur la plaquette signalétique à l'arrière de l'appareil pour quelle largeur de coupe et quelle tension du secteur votre destructeur de documents est conçu et respectez les points correspondants de la notice d'utilisation.

Le destructeur de document est conçu pour la destruction de documents papier. Vous pouvez, selon le type de coupe, procéder à la destruction de petites quantités des matériaux suivants:

| Taille de coupe (mm) | 5,8 | 3,9 | 4,5x30 | 1,9x15 |
|----------------------|-----|-----|--------|--------|
| Cartes de crédit     | •   | •   | •      | •      |
| CDs                  | •   | •   | •      |        |

Le mécanisme de coupe, robuste, résiste aux agrafes et aux trombones. Sur les machines de largeur de coupe 1 x 5 mm, les agrafes et les trombones sont à retirer impérativement des documents

La durée de garantie du destructeur de documents est de 2 ans. HSM accorde une garantie spéciale (HSM Lifetime Warranty), indépendante de la garantie, sur les cylindres de coupe en acier fabriqués d'une seule pièce des destructeurs de documents, pendant toute la durée de vie de l'appareil. Les destructeurs de documents de largeur de coupe 0,78 x 11 mm et 1 x 5 mm ne sont pas concernés par cette prescription. L'usure ou les dommages causés par toute utilisation impropre, ou par des interventions d'un tiers ne sont ni couverts par la responsabilité du fabricant, ni par la prestation de garantie.

**Remarque :** Les destructeurs de documents à dispositif de coupe en particules sont proposés en option avec un appareil permettant la lubrification automatique du dispositif de coupe. Respectez la documentation fournie avec l'huileur si votre machine en est équipée.

## 2 Recommandations de sécurité

### Classification

| Notice de sécurité                                                                                     | Explication                                                                       |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
|  <b>AVERTISSEMENT</b> | Le non-respect de l'avertissement peut entraîner des blessures graves ou la mort. |
| <b>Attention</b>                                                                                       | Le non-respect de la consigne peut entraîner des dommages corporels.              |



Lisez la notice d'utilisation de la machine avant de la mettre en service ; conservez celle-ci pour une exploitation ultérieure et transmettez cette notice aux utilisateurs ultérieurs. Tenir compte de toutes les recommandations de sécurité se trouvant sur le destructeur!



### AVERTISSEMENT

***Dangers pour les enfants et pour d'autres personnes !***



La machine ne doit pas être utilisée par des personnes (y compris les enfants de moins de 14 ans) ayant des capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles limitées, ou encore manquant de l'expérience et/ou des connaissances requises, à moins qu'elles ne soient surveillées par une personne responsable de leur sécurité ou n'aient reçu des instructions d'utilisation de l'appareil. Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil. Ne laissez pas le destructeur de documents allumé sans surveillance.



### **AVERTISSEMENT** ***Danger de blessure.***



Ne jamais passer la main, les doigts ou un objet étranger dans la fente de l'ouverture d'insertion du papier.



### ***Danger de blessure par attraction.***



Ne pas approcher l'ouverture d'insertion du papier avec des cheveux longs, des vêtements larges, des cravates, des écharpes, des bracelets, des colliers, etc. Ne pas détruire les objets ayant tendance à s'entortiller, bandes, matériel de ligaturage etc.

### ***Danger de blessure par éclats !***

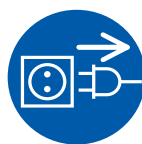
Pour insérer les CD, utilisez uniquement la fente de l'élément de sécurité.



### **AVERTISSEMENT** ***Dangers résultant de la tension du secteur !***

Une mauvaise utilisation de la machine peut entraîner une électrocution.

- Vérifiez avant de brancher la prise secteur que la tension et la fréquence de votre réseau électrique correspondent aux indications de la plaque signalétique.
- Assurez-vous que la prise secteur est accessible.
- Evitez que de l'eau pénètre dans le destructeur de documents. Ne plongez ni les câbles secteur ni la fiche secteur dans l'eau.
- Ne touchez jamais la fiche secteur lorsque vous avez les mains mouillées.
- Ne tirez jamais sur le câble pour débrancher la fiche de la prise secteur, tenez toujours la fiche.
- Utilisez l'appareil uniquement à l'intérieur, dans des pièces sans humidité. Ne l'utilisez jamais dans des pièces humides ou sous la pluie.



Vérifiez régulièrement que l'appareil et les câbles ne présentent aucun dommage. Eteignez le destructeur de documents en cas de détérioration ou de dysfonctionnement, ainsi qu'avant un changement de place ou un nettoyage, et débranchez la prise secteur.

- Gardez l'appareil, la fiche secteur et le câble secteur éloigné de tout feu et de surfaces chaudes. Veillez à ce que rien n'obstrue les fentes d'aération et à ce que l'appareil respecte une distance minimum de 5 cm du mur ou des meubles.

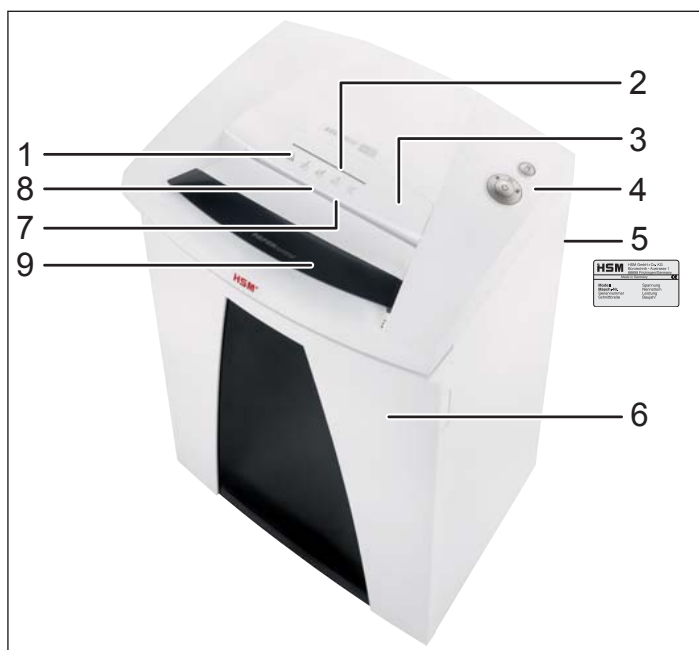


Les travaux d'entretien liés au retrait de caches du bâti ne doivent être effectués que par le service après-vente HSM et les techniciens de maintenance de nos partenaires agréés. Pour les adresses du service clientèle, voir page 92.

### **Attention** ***Danger résultant d'une utilisation non conforme***

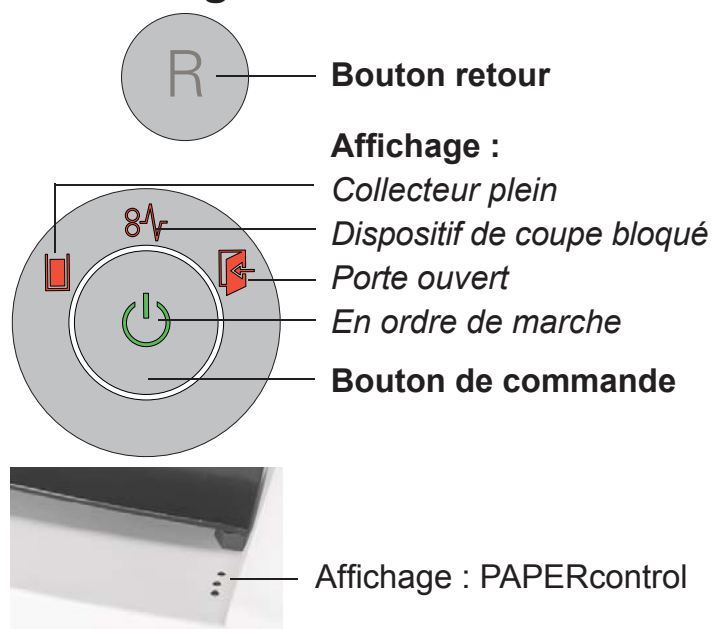
Utilisez la machine uniquement selon les consignes du chapitre « utilisation conforme ».

### 3 Vue générale



- 1 Recommandations de sécurité
- 2 Ouverture d'alimentation spéciale pour cédéroms
- 3 Dispositif de sécurité/protection contre les projections
- 4 Unité de commande et d'affichage
- 5 Plaque signalétique
- 6 Porte
- 7 Ouverture d'alimentation pour papier et cartes de crédit
- 8 Cellule photoélectrique
- 9 en option : PAPERcontrol

### Éléments de commande et d'affichage



### 4 Ampleur de la livraison

- Destructeur de documents en ordre de marche emballé dans un carton
- 5 sacs pour découpures
- 1 sac pour CD pour les machines à largeur de coupe 3,9, 5,8 et 4,5x30 mm
- Coupe croisée : 1 bouteille d'huile spéciale pour le bloc de découpage 50 ml
- Notice d'utilisation

### Accessoires

- 10 sacs à particules  
n° de commande 1.410.995.100
- Huile spéciale pour bloc de coupe (250 ml), n° de commande 1.235.997.403

Pour les adresses du service clientèle, voir page 92.

### 5 Manipulation



#### AVERTISSEMENT

*Avant de mettre la machine en marche, assurez-vous que toutes les consignes de sécurité ont été respectées.*

### Mise en marche

- Mettre le commutateur principal sur le revers du destructeur de documents sur la pos. „I“.
- Appuyez sur le bouton de commande.
- Le voyant « en ordre de marche » s'allume.

### Destruction de documents

- Mesure de l'épaisseur du papier PAPERcontrol (en option)

Le destructeur de documents dispose d'une mesure intégrée de l'épaisseur du papier. Vous pouvez ainsi vérifier si une pile de papier peut être détruite en un seul cycle de travail.

Insérez la pile de papier dans la fente de contrôle. Après un court instant, l'affichage près de la fente s'allume :

vert : La pile de papier peut être détruite.

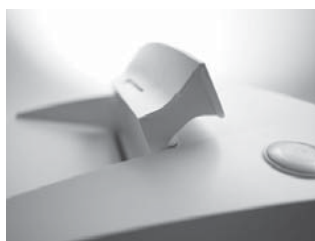
jaune : La quantité de papier correspond à la plage supérieure de puissance de la machine. Réduisez le nombre de feuilles pour ménager la machine et éviter un bourrage papier.

rouge : Le nombre de feuilles est supérieur à la puissance maximale de coupe de la machine. Évitez le blocage du dispositif de coupe en réduisant la quantité de papier.

**Remarque:** Le dispositif de mesure de l'épaisseur du papier est régulièrement calibré. Un nouveau démarrage du calibrage a lieu toutes les 400 s et chaque fois que la porte est ouverte et fermée. Les DEL s'allument brièvement. Au bout de 15 s., la fonction est de nouveau disponible.

Retirez la pile de papier.

- Introduisez le papier au milieu de la fente prévue à cet effet. La cellule photoélectrique active automatiquement le dispositif de coupe. Par conséquent, lorsque vous introduisez des bandes de papier étroites, vérifiez que la cellule photoélectrique les détecte.
- 2 s après que la cellule photoélectrique de l'ouverture d'introduction de papier est de nouveau libre, le dispositif de coupe se met automatiquement à l'arrêt et le destructeur de documents se met en veille.

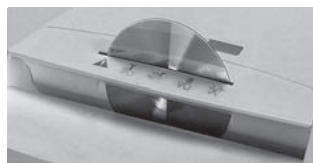


**Remarque:**

Lorsque vous détruisez d'importantes quantités de papier, vous pouvez rabattre l'élément de sécurité vers le haut. L'ouverture d'alimentation est ainsi plus facilement accessible.

## Destruction de CDs

(largeur de coupe de 5,8 mm, 3,9 mm, 4,5x30 mm)



- Introduisez le matériel uniquement par la fente du dispositif de sécurité (protection contre les projections).



**Remarque:**

Afin de trier les différentes sortes de matériaux détruits, vous pouvez utiliser le sac pour CD fourni à la livraison.

## Destruction des cartes de crédit

(largeur de coupe de 5,8 mm, 3,9 mm, 4,5x30 mm, 1,9x15 mm)

Pour les tailles de coupe 5,8 mm, 3,9 mm, 4,5x30 mm, introduisez les cartes dans la fente pour CD. Pour les machines de largeur de coupe 1,9 x15 mm, placez les cartes dans l'alimentation papier.

## Mise hors circuit

- Appuyez sur le bouton de commande.
- Le voyant « en ordre de marche » s'éteint.
- Mettre le commutateur principal sur le revers du destructeur de documents sur la pos. „0“.

**Autres modes de fonctionnement :**• **Mode permanent**

Utilisation : Destruction de grandes quantités de papier

Fonction : Le dispositif de coupe fonctionne en continu.

Si aucun matériau n'est introduit après 2 minutes, le dispositif de coupe se met à l'arrêt et le destructeur de documents se met en veille.

Démarrage : Appuyez sur la touche Marche/Arrêt pendant au moins 4 secondes.

Annulation prématurée : Appuyez sur la touche Marche/Arrêt.

• **Mode de veille**

Fonction : Tous les consommateurs de courant inutiles sont automatiquement mis à l'arrêt 2 minutes après la dernière introduction de documents.

L'affichage « en ordre de marche » s'éteint brièvement à intervalles réguliers. Le destructeur de documents fonctionne de manière autonome lors de l'introduction de documents.

• **Désactivation automatique**

Fonction : Si le destructeur de documents n'a pas été utilisé pendant 1 heure, il est complètement désactivé et ne consomme donc plus de courant (la nuit, le week-end).

Remise en service : Appuyez sur le bouton de commande.

**6 Elimination de défauts**

| Affichage                                                                           | Panne            | Elimination des pannes                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Bourrage papier  | <p>Vous avez introduit trop de papier à la fois.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Le dispositif de coupe fonctionne en sens inverse pendant quelques secondes, puis expulse le papier.</li> <li>• Appuyez si nécessaire sur le bouton retour « R » pour enlever la pile de papier.</li> <li>• Retirez la moitié de la pile de papier.</li> <li>• Introduisez les documents les uns après les autres.</li> </ul> <p><b>Remarque :</b><br/>Ce voyant s'allume aussi quand le moteur a été surchargé. Dans ce cas, laissez refroidir le destructeur de documents pendant 20 minutes avant de le remettre à nouveau en service.</p> |
|  | Collecteur plein | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Videz le collecteur.</li> </ul> <p><b>Remarque :</b><br/>Si vous appuyez brièvement sur le bouton retour avant le retrait du conteneur, une partie du matériel découpé est ramenée dans le dispositif de coupe.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|  | Porte ouvert     | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Positionnez correctement le collecteur dans le compartiment inférieur.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |

## 7 Entretien et maintenance



### AVERTISSEMENT

**Dangers résultant de la tension du secteur !**

*Mettre le destructeur de documents à l'arrêt, débrancher la prise secteur.*

Ne nettoyer l'appareil qu'au moyen d'un chiffon doux et d'eau savonneuse non corrosive. Veiller à ce que l'eau ne pénètre pas dans l'appareil.

**Vérifiez le fonctionnement du commutateur de la porte :**



### AVERTISSEMENT

*Si vous constatez des écarts par rapport au fonctionnement suivant, éteignez le destructeur de documents, débranchez la prise et contactez le service après-vente.*

- Branchez la prise secteur et allumez le destructeur de documents.
- Insérez une feuille de papier et ouvrez la porte frontale pendant que la feuille est happée.
- Le dispositif de coupe doit aussitôt s'éteindre et l'affichage « Porte ouverte » doit s'allumer.
- Fermez la porte.
- Le dispositif de coupe ne doit pas encore se remettre en marche.
- Retirez le papier de l'ouverture d'alimentation. La cellule photoélectrique doit être libre.
- Eteignez la machine et rallumez-la.
- Si vous insérez du papier, le dispositif de coupe se met en marche.



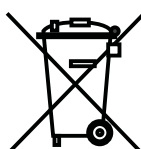
Huilez le dispositif de coupe en cas de diminution du rendement de coupe, d'apparition de bruits ou à chaque fois que vous videz le collecteur (Coupe croisée). Utilisez uniquement de l'huile spéciale pour bloc de coupe HSM :

- Vaporisez l'huile spéciale sur toute la largeur des cylindres de coupe par l'alimentation papier.
- Laissez le dispositif de coupe fonctionner sans papier pendant env. 10 s en mode permanent.
- Poussière de papier et particules sont ainsi éliminées.

### Remarque :

La lubrification du dispositif de coupe améliore aussi le rendement de coupe des appareils à coupe en bandes.

## 8 Traitement des déchets / recyclage



Les anciens appareils électriques et électroniques contiennent de nombreux matériaux précieux, mais aussi des substances nocives qui étaient nécessaires au fonctionnement et à la sécurité. En cas de manipulation ou d'élimination incorrectes, ces substances peuvent être dangereuses pour la santé et l'environnement. Ne jetez jamais les anciens appareils avec les ordures ménagères. Respectez les directives actuelles en vigueur et apportez vos anciens appareils électriques et électroniques aux points de collecte afin qu'ils puissent être recyclés. Veillez également à ce que les matériaux d'emballage soient traités et recyclés dans le respect de l'environnement.

## 9 Caractéristiques techniques

| Type de coupe                                                                                             |         | Coupe en bandes                                                 |                        | Coupe en particules           |                        |              |           |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|-----------------------------------------------------------------|------------------------|-------------------------------|------------------------|--------------|-----------|
| Largeur de coupe (mm)                                                                                     |         | 5,8                                                             | 3,9                    | 4,5 x 30                      | 1,9 x 15               | 0,78 x 11    | 1 x 5     |
| Degré de sécurité DIN 66399                                                                               |         | P-2 / O-2<br>T-2 / E-2                                          | P-2 / O-2<br>T-2 / E-2 | P-4 / O-3<br>T-4 / E-3<br>F-1 | P-5 / T-5<br>E-4 / F-2 | P-6 / F-3    | P-7 / F-3 |
| Rendement de coupe* (feuille)<br>DIN A4                                                                   | 70 g/m² | 35 - 37                                                         | 28 - 30                | 22 - 24                       | 14 - 16                | 9            | 6         |
|                                                                                                           | 80 g/m² | 30 - 32                                                         | 25 - 27                | 19 - 21                       | 12 - 13                | 8            | 5         |
| Vitesse de coupe                                                                                          |         | 88 mm/s                                                         |                        | 80 mm/s                       |                        |              |           |
| Poids                                                                                                     |         | 35 kg                                                           |                        | 42 kg                         |                        |              |           |
| Largeur d'introduction                                                                                    |         | 310 mm                                                          |                        |                               |                        |              |           |
| Branchement                                                                                               |         | 230 V, 50 Hz                                                    |                        | 110 V - 120 V, 60 Hz          |                        | 220 V, 60 Hz |           |
| Puissance consommée avec nbre max. de feuilles                                                            |         | 590 W                                                           |                        |                               |                        |              |           |
| Mode de fonctionnement                                                                                    |         | Fonctionnement permanent                                        |                        |                               |                        |              |           |
| Conditions ambiantes d'utilisation :<br>Température<br>Humidité relative de l'air<br>Hauteur au-dessus NN |         | -10 °C à +25 °C<br>max. 90 %, sans condensation<br>max. 2 000 m |                        |                               |                        |              |           |
| Dimensions L x P x H (mm)                                                                                 |         | 541 x 439 x 845                                                 |                        |                               |                        |              |           |
| Volume du collecteur                                                                                      |         | 100 l                                                           |                        |                               |                        |              |           |
| Niveau sonore (Marche à vide / charge)                                                                    |         | 56 dB(A) / 59 - 63 dB(A)                                        |                        |                               |                        |              |           |

\* Nombre de feuilles max. (format A4, 70 g/m<sup>2</sup> ou 80 g/m<sup>2</sup>), introduites en longueur, qui sont déchiquetées en un passage. La mesure des données de rendement s'effectue avec un bloc de coupe neuf, huilé et moteur à froid. Une tension inférieure du secteur ou une autre fréquence du secteur que celles indiquées peuvent entraîner une diminution de la puissance de coupe et une augmentation du bruit pendant le fonctionnement. Selon la structure et les propriétés du papier et selon la manière d'introduire les feuilles, la puissance peut varier. Les indications de puissance en 80 g/m<sup>2</sup> sont des valeurs obtenues par calcul.

## Déclaration de conformité CE

Le fabricant **HSM GmbH + Co. KG**, Austraße 1-9, 88699 Frickingen / Germany déclare par la présente que la machine ci-dessous désignée par

destructeur de documents **Securio B34**

répond, de par la conception et la structure du modèle commercialisé par nous, aux exigences essentielles de sécurité et de santé des directives CE ci-dessous :

Directive basse tension 2006 / 95 / CE

Directive CEM 2004 / 108 / CE

Normes appliquées et spécifications techniques :

- EN 55014-1:2006 + A1:2009
- EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008
- EN 61000-3-2:2006 + A1:2009 + A2:2009
- EN 61000-3-3:2008
- EN 62233:2008
- EN 60950-1:2006 + A11:2009 + A1:2010
- EN 61000-4-2:1995 + A1:1998 + A2:2001
- EN 61000-4-4:2004
- EN 61000-4-5:2006
- EN 61000-4-6:2007 + Corr. August 2007
- EN 61000-4-11:2004

Frickingen, 27.5.2013

ppa. Hubert Kötzing - Directeur du développement des produits Technologies pour l'environnement



## 1 Norme d'uso, garanzia

Controllare sulla targhetta posta sul lato posteriore dell'apparecchio la larghezza di taglio e la tensione di rete indicate per il distruggidocumenti e osservare le relative istruzioni riportate nel manuale d'uso.

Il distruggidocumenti è concepito per la distruzione della carta. In base al tipo di taglio è possibile inoltre distruggere piccole quantità dei seguenti materiali:

| Grandezza di taglio (mm) | 5,8 | 3,9 | 4,5x30 | 1,9x15 |
|--------------------------|-----|-----|--------|--------|
| Carte di credito         | •   | •   | •      | •      |
| CD                       | •   | •   | •      |        |

Il robusto utensile da taglio può ridurre in frammenti senza problemi anche punti metallici e graffette. Solamente per macchine con larghezza di taglio di 1x5 mm la carta non deve contenere punti metallici e graffette.

I distruggidocumenti sono coperti da garanzia per 2 anni. Per gli alberi da taglio completamente in acciaio dei distruggidocumenti è valida una garanzia indipendente dalla garanzia principale riferita all'intera vita utile dell'apparecchio (HSM Lifetime Warranty). Sono esclusi i distruggidocumenti con larghezza di taglio di 0,78x11 mm e 1x5 mm. Usura, danni derivanti da un uso non corretto o interventi da parte di terzi non sono né coperti da garanzia, né in garanzia.

**Avvertenza:** I distruggidocumenti dotati di utensile da taglio in particelle vengono offerti come opzione anche con un apparecchio per la lubrificazione automatica dell'utensile da taglio. Osservare la documentazione in allegato dell'ingrassatore nel caso la vostra macchina ne sia dotata.

## 2 Avvertenze per la sicurezza

### Classificazione

| Avvertenza per la sicurezza                                                                         | Osservazioni                                                                                       |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  <b>AVVERTENZA</b> | L'inosservanza di questa avvertenza può comportare danni per l'incolumità e la vita delle persone. |
| <b>Attenzione</b>                                                                                   | L'inosservanza di questo avviso può comportare danni materiali.                                    |



Prima della messa in funzione della macchina, leggere le istruzioni per l'uso, conservarle per poterle consultare in seguito e consegnarle agli altri utenti. Osservare tutte le avvertenze per la sicurezza applicate sul distruggidocumenti!



### AVVERTENZA

**Pericoli per bambini e altre persone!**



La macchina non deve essere utilizzata da persone (compresi bambini sotto i 14 anni) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali oppure prive della necessaria esperienza e/o competenza, a meno che esse non siano sotto la supervisione di una persona responsabile per la loro sicurezza o abbiano ricevuto da questa disposizioni sull'uso dell'apparecchio. Controllare sempre che i bambini non giochino con l'apparecchio. Non lasciare mai il distruggidocumenti incustodito mentre è ancora acceso.

**AVVERTENZA****Pericolo di lesioni.**

Non intervenire mai nella feritoia dell'alimentazione della carta.

**Pericolo di lesioni da trascinamento!**

In prossimità dell'apertura dell'alimentazione della carta è indispensabile prendere le dovute precauzioni affinché capelli sciolti, lembi di vestiario, cravatte, sciarpe, collane, braccialetti ecc. non vengano agganciati. Non distruggere materiali che tendono ad avvolgersi, quali nastri, corde, film in plastica ecc.

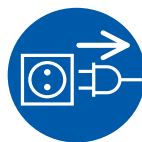
**Pericolo di lesioni dovuto a schegge!**

Introdurre i CD solo attraverso la fessura nell'elemento di sicurezza.

**AVVERTENZA****Tensione di rete pericolosa!**

L'uso improprio della macchina può causare scosse elettriche.

- Prima di inserire la spina di rete, assicurarsi che i dati della tensione e della frequenza della vostra rete elettrica coincidano con quelli indicati sulla targhetta.
- Assicurarsi che la spina di rete sia facilmente accessibile.
- Evitare penetrazioni d'acqua nel distruggidocumenti. Non immergere mai il cavo e la spina di rete in acqua.
- Non toccare mai la spina di rete con le mani umide.
- Staccare sempre la spina di rete dalla presa afferrando la stessa e mai tirando il cavo di alimentazione.
- Utilizzare l'apparecchio esclusivamente in ambienti interni asciutti. Non azionarlo mai in ambienti umidi o sotto la pioggia.



Controllare regolarmente che apparecchio e cavo non siano danneggiati. Spegnerne il distruggidocumenti se danneggiato o se

non funziona correttamente, nonché in caso di cambio di posto o durante la pulizia, ed estrarre la spina di rete.

- Tenere l'apparecchio, la spina di rete e il cavo di rete lontani da fiamme libere e superfici incandescenti. Le feritoie di ventilazione non devono essere coperte e deve essere mantenuta una distanza min di 5 cm dalla parete o da mobili.



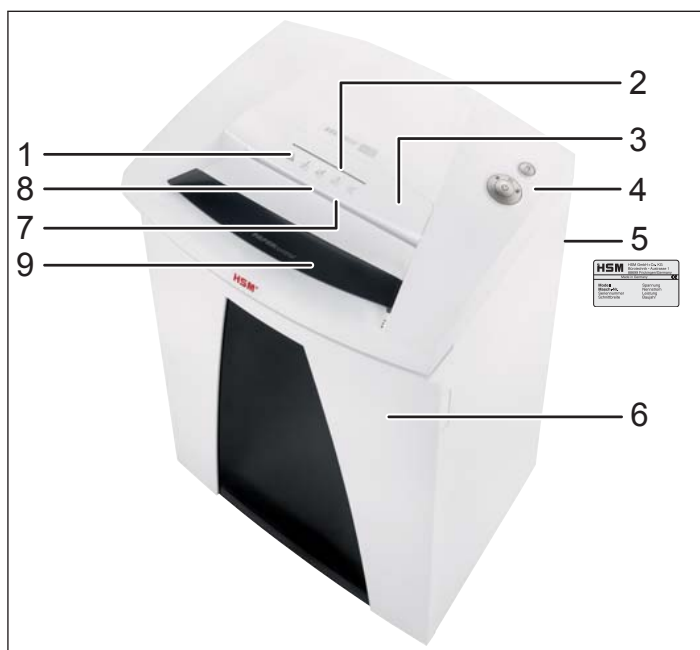
I lavori di assistenza legati alla rimozione delle coperture del corpo macchina devono essere eseguiti unicamente dal servizio di assistenza clienti HSM e dai tecnici del servizio di assistenza dei nostri partner autorizzati.

Per gli indirizzi di servizio assistenza clienti, vedere pagina 92.

**Attenzione****Pericolo derivante da uso improprio**

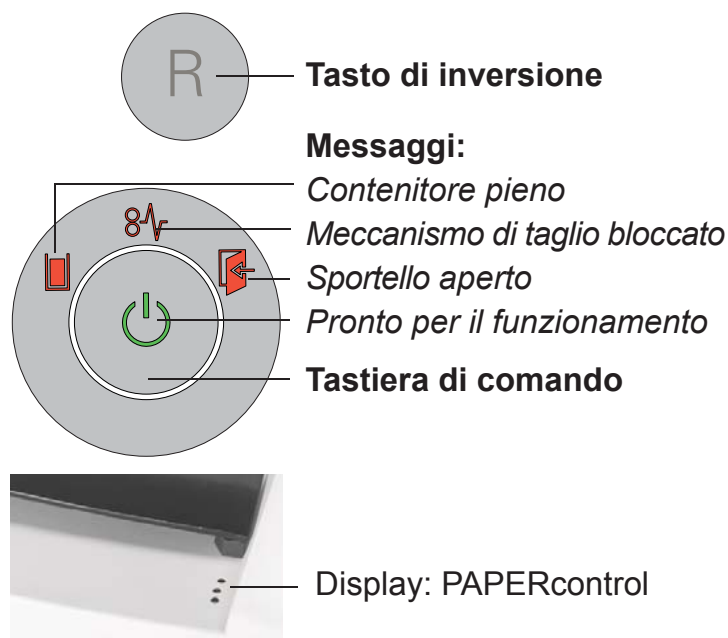
Utilizzare la macchina solo in modo conforme ai dati forniti al capitolo "Norme d'uso".

### 3 Panoramica



- 1 Avvertenze per la sicurezza
- 2 Apertura di alimentazione per CD
- 3 Elemento di sicurezza / protezione contro le schegge
- 4 Unità di comando e visualizzazione
- 5 Targhetta
- 6 Sportello
- 7 Apertura di alimentazione solamente per carta e carte di credito
- 8 Fotocellula
- 9 opzionale: PAPERcontrol

### Elementi di comando e visualizzazione



### 4 Fornitura

- Apparecchio pronto all'uso, imballato in cartone
- 5 sacchi di raccolta
- 1 sacchetto per CD per macchine con larghezza di taglio di 3,9, 5,8 e 4,5x30 mm
- Per macchine con taglio a frammenti: 1 bottiglia di olio speciale da taglio (50 ml)
- Manuale operativo

### Accessori

- 10 sacchetti per il materiale sminuzzato N. ordine 1.410.995.100
- Olio speciale per il blocco di taglio (250 ml) N. ordine 1.235.997.403

Per gli indirizzi di servizio assistenza clienti vedere pagina 92.

### 5 Messa in esercizio



#### AVVERTENZA

*Prima di accendere la macchina, assicurarsi di aver prestato attenzione a tutte le avvertenze per la sicurezza.*

### Accensione del distruggidocumenti

- Interruttore della rete sul rovescio del distruggidocumenti su „I“.
- Premere la tastiera di comando.
- Il messaggio “Pronto per il funzionamento” è acceso.

### Distruzione della carta

- Misurazione dello spessore della carta PAPERcontrol (opzionale)

Il distruggidocumenti dispone di un dispositivo di misurazione dello spessore della carta integrato. In questo modo è possibile controllare se una pila di carta può essere distrutta in una singola fase operativa.

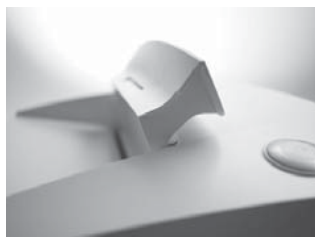
Inserire la pila di carta nella fessura di controllo. Dopo un momento di attesa, il display accanto alla fessura si accende: luce verde: è possibile distruggere la pila di carta.

luce gialla: la pila di carta rientra nel campo di rendimento superiore della macchina. Ridurre il numero di fogli per preservare la macchina e per impedire la formazione di blocchi di carta.

luce rossa: il numero di fogli supera la capacità di taglio massima della macchina. Ridurre la quantità di carta per impedire il blocco dell'utensile da taglio.

**Nota:** La misurazione dello spessore della carta viene calibrata regolarmente. Aprendo e chiudendo la porta, nonché ogni 400 s, viene avviata una nuova calibrazione. I LED lampeggiano per un breve tempo. Dopo 15 sec. la funzione è nuovamente disponibile.  
Rimuovere la pila di carta.

- Introdurre la carta nel centro dell'apertura di alimentazione carta. La fotocellula avvia l'utensile da taglio automaticamente. Quindi, in caso di strisce di carta sottile, assicurarsi che possano essere rilevate dalla fotocellula.
- 2 secondi dopo che la fotocellula è di nuovo libera nell'apertura dell'alimentazione della carta, il meccanismo di taglio viene spento automaticamente e il distruggidocumenti passa alla modalità Pronto per il funzionamento.

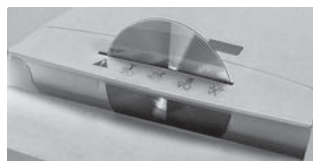


**Nota:**

Per la distruzione di maggiori quantità di carta, ribaltare l'elemento di sicurezza verso l'alto. In conseguenza di ciò l'apertura di alimentazione diviene più facilmente accessibile.

## Distruzione di CD

(dimensione di taglio 5,8 mm, 3,9 mm, 4,5x30 mm)



- Inserire il materiale solo attraverso la fessura di inserimento dell'elemento di sicurezza (protezione contro le schegge).

**Nota:**

Per una separazione differenziata del materiale sminuzzato, è possibile inserire il sacchetto per CD compreso nella fornitura.



## Distruzione di carte di credito

(dimensione di taglio 5,8 mm, 3,9 mm, 4,5x30 mm, 1,9x15 mm)

In caso di dimensioni di taglio di 5,8 mm, 3,9 mm, 4,5x30 mm, inserire le carte attraverso la fessura per CD. Per apparecchi con dimensione di taglio 1,9x15 mm inserire le carte nell'alimentazione della carta.

## Spegnimento del distruggidocumenti

- Premere la tastiera di comando.
- Il messaggio "Pronto per il funzionamento" si spegne.
- Interruttore della rete sul rovescio del distruggidocumenti su „0“.

**Ulteriori modalità di funzionamento:**• **Modalità permanente**

Impiego: distruzione di grandi quantità di carta

Funzione: il meccanismo di taglio procede ininterrottamente.

Se per 2 minuti non viene alimentato materiale, il meccanismo di taglio si spegne e il distruggidocumenti diviene pronto per il funzionamento.

Avvio: premere il tasto On/Off per almeno 4 secondi.

Interruzione anticipata: premere il tasto On/Off.

• **Modalità stand-by**

Funzione: 2 minuti dopo l'ultimo inserimento della carta, tutte le utenze non necessarie vengono spente automaticamente.

Il messaggio „Pronto per il funzionamento” si spegne brevemente ad intervalli regolari.

Durante l'alimentazione della carta il distruggidocumenti comincia ad avviarsi automaticamente.

• **Spegnimento automatico**

Funzione: se il distruggidocumenti non è stato utilizzato per 1 ora, esso si spegne completamente e in questo modo non consuma più corrente (di notte, durante il fine settimana).

Rimessa in funzione: premere la tastiera di comando.

**6 Eliminazione dei disturbi**

| Indicazione                                                                         | Disturbo                                  | Eliminazione dei disturbi                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Blocco carta                              | <p>È stata introdotta troppa carta in una volta sola.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Il meccanismo di taglio indietreggia per alcuni secondi e spinge fuori la carta.</li> <li>• Per rimuovere la pila di carta, premere eventualmente anche il tasto di inversione “R”.</li> <li>• Dimezzare la pila di carta.</li> <li>• Immettere la carta in successione.</li> </ul> <p><b>Nota</b><br/>Questo messaggio appare anche quando il motore è stato sovraccaricato. Prima di una nuova messa in funzione, fare raffreddare di nuovo il distruggidocumenti in questo caso per 20 minuti.</p> |
|  | Contenitore per materiali di taglio pieno | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Svuotare il contenitore per materiali di taglio.</li> </ul> <p><b>Nota</b><br/>Se prima dell'asportazione del contenitore viene premuto brevemente il tasto di inversione, una parte del materiale di taglio viene riportato nel meccanismo di taglio.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|  | Contatto sportello interrotto             | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Chiudere lo sportello.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |

## 7 Pulizia e cura



### AVVERTENZA

#### **Tensione di rete pericolosa!**

*Spegnere il distruggidocumenti ed estrarre la spina di rete.*

La pulizia deve essere effettuata soltanto con un panno morbido e una soluzione delicata di acqua saponata. Durante questa operazione non deve penetrare acqua nell'apparecchio.

### Controllare il funzionamento dell'interruttore dello sportello:



### AVVERTENZA

*Se si rilevano discordanze rispetto al seguente svolgimento del funzionamento, spegnere il distruggidocumenti, estrarre la spina di alimentazione e informare il servizio clienti.*

- Inserire la spina di alimentazione e accendere il distruggidocumenti.
- Introdurre un foglio di carta e aprire lo sportello frontale mentre il foglio viene inserito.
- Il meccanismo di taglio deve essere immediatamente disattivato e si deve accendere la visualizzazione "sportello aperto".
- Chiudere lo sportello.
- Il meccanismo di taglio non deve essere riavviato.
- Estrarre la carta dall'apertura di alimentazione. La fotocellula non deve essere coperta.
- Spegnere e accendere nuovamente la macchina.
- Quando si introduce la carta il meccanismo di taglio si avvia.



Applicare uno strato d'olio al meccanismo di taglio in caso di riduzione delle prestazioni di taglio oppure dopo ogni svuotamento del contenitore per materiali di taglio (solo per particelle).

A tal fine utilizzare solo olio speciale per il blocco di taglio di HSM:

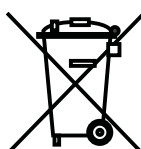


- Spruzzare l'olio speciale attraverso l'alimentazione della carta su tutta la lunghezza degli alberi da taglio.
- Far scorrere l'utensile da taglio senza inserire la carta per ca. 10 sec. nella modalità permanente.
- La polvere e le particelle di carta si staccano.

### Avvertenza

L'applicazione di uno strato d'olio al meccanismo di taglio migliora le prestazioni di taglio anche in apparecchi con taglio a strisce.

## 8 Smaltimento / Riciclaggio



Gli apparecchi elettrici ed elettronici usati contengono ancora una molteplicità di materiali preziosi, ma in parte anche sostanze nocive che erano necessarie al funzionamento e alla sicurezza dell'apparecchio. Se queste sostanze vengono smaltite o impiegate in modo non conforme potrebbero rappresentare un pericolo per la salute dell'uomo e l'ambiente. Non gettare mai gli apparecchi usati nei rifiuti generici. Osservare le disposizioni attualmente vigenti e utilizzare centri di raccolta per la restituzione e il riciclaggio degli apparecchi elettrici ed elettronici usati. Smaltire anche tutti i materiali da imballaggio conformemente alle norme di protezione dell'ambiente.

## 9 Dati tecnici

| Tipo di taglio                                                                                                 |         | Taglio a strisce                                             |                        | Taglio a frammenti            |                        |              |           |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|--------------------------------------------------------------|------------------------|-------------------------------|------------------------|--------------|-----------|
| Dimensioni di taglio (mm)                                                                                      |         | 5,8                                                          | 3,9                    | 4,5 x 30                      | 1,9 x 15               | 0,78 x 11    | 1 x 5     |
| Classe di sicurezza DIN 66399                                                                                  |         | P-2 / O-2<br>T-2 / E-2                                       | P-2 / O-2<br>T-2 / E-2 | P-4 / O-3<br>T-4 / E-3<br>F-1 | P-5 / T-5<br>E-4 / F-2 | P-6 / F-3    | P-7 / F-3 |
| Prestazioni di taglio* (foglio)<br>DIN A4                                                                      | 70 g/m² | 35 - 37                                                      | 28 - 30                | 22 - 24                       | 14 - 16                | 9            | 6         |
|                                                                                                                | 80 g/m² | 30 - 32                                                      | 25 - 27                | 19 - 21                       | 12 - 13                | 8            | 5         |
| Velocità di taglio                                                                                             |         | 88 mm/s                                                      |                        | 80 mm/s                       |                        |              |           |
| Peso                                                                                                           |         | 35 kg                                                        |                        | 42 kg                         |                        |              |           |
| Larghezza per l'immissione                                                                                     |         | 310 mm                                                       |                        |                               |                        |              |           |
| Collegamento                                                                                                   |         | 230 V, 50 Hz                                                 |                        | 110 V - 120 V, 60 Hz          |                        | 220 V, 60 Hz |           |
| Potenza assorbita con numero di fogli max                                                                      |         | 590 W                                                        |                        |                               |                        |              |           |
| Modalità di funzionamento                                                                                      |         | Funzionamento continuo                                       |                        |                               |                        |              |           |
| Condizioni ambientali in funzionamento:<br>temperatura<br>umidità dell'aria relativa<br>Altezza sopra il l.d.m |         | da -10 °C a +25 °C<br>max 90 %, senza condensa<br>max 2000 m |                        |                               |                        |              |           |
| Dimensioni L x P x A (mm)                                                                                      |         | 541 x 439 x 845                                              |                        |                               |                        |              |           |
| Volume del contenitore per materiali di taglio                                                                 |         | 100 l                                                        |                        |                               |                        |              |           |
| Livello di pressione acustica di emissione<br>(corsa a vuoto / carico)                                         |         | 56 dB(A) / 59 - 63 dB(A)                                     |                        |                               |                        |              |           |

\* Il numero massimo di fogli (DIN A4, 70 g/m<sup>2</sup> e 80 g/m<sup>2</sup>), introdotti longitudinalmente, che vengono tagliati in un unico passaggio. I risultati di capacità indicati vengono calcolati utilizzando un utensile da taglio nuovo e lubrificato e un motore freddo. Una tensione di rete più debole o una frequenza di rete diversa da quella indicata possono determinare una riduzione della capacità di taglio e un aumento del suono di scorrimento. La capacità di taglio può variare a seconda della struttura e delle caratteristiche della carta e dal tipo di immissione. I risultati di capacità in 80 g/m<sup>2</sup> sono valori calcolati.

## Dichiarazione di Conformità CEE

Il produttore **HSM GmbH + Co. KG**, Austraße 1-9, 88699 Frickingen / Germany con la presente dichiara che la macchina menzionata in alto  
distruggidocumenti **Securio B34**

sulla base della sua concezione e struttura nella versione messa sul mercato dalla nostra ditta soddisfa i requisiti di sicurezza e sulla salute delle direttive CE elencate qui di seguito:

Direttiva sulla bassa tensione 2006 / 95 / CE

direttiva sulla compatibilità elettromagnetica 2004 / 108 / CE

Norme e specifiche tecniche applicate:

- EN 55014-1:2006 + A1:2009
- EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008
- EN 61000-3-2:2006 + A1:2009 + A2:2009
- EN 61000-3-3:2008
- EN 62233:2008
- EN 60950-1:2006 + A11:2009 + A1:2010
- EN 61000-4-2:1995 + A1:1998 + A2:2001
- EN 61000-4-4:2004
- EN 61000-4-5:2006
- EN 61000-4-6:2007 + Corr. August 2007
- EN 61000-4-11:2004

Frickingen, 27.5.2013

ppa. Hubert Kötzinger - Direttore Sviluppo Tecnologia ambientale



## 1 Uso conforme al previsto, garantía

Consulte en la placa de características situada en la parte trasera del aparato para qué anchura de corte y tensión de red está diseñada su destructora de documentos y lea los puntos correspondientes de las instrucciones de servicio

La destructora de documentos está concebida para destruir papel. Según sea el tipo de corte, se podrán además destruir pequeñas cantidades de los siguientes materiales:

| Ancho de corte (mm) | 5,8 | 3,9 | 4,5x30 | 1,9x15 |
|---------------------|-----|-----|--------|--------|
| Tarjetas de crédito | •   | •   | •      | •      |
| CDs                 | •   | •   | •      |        |

El robusto mecanismo de corte es insensible a las grapas y a los clips. Únicamente con máquinas de ancho de corte 1x5 mm el papel no puede tener grapas ni clips.

El período de garantía para la destructora de documentos es de 2 años. Sobre los cilindros de corte de acero macizo de las destructoras de documentos HSM se aplica una garantía durante toda la vida útil del aparato (HSM Lifetime Warranty). Una excepción son las destructoras de documentos con anchura de corte 0,78x11 mm y 1x5 mm. La garantía no cubre el desgaste ni los daños ocasionados por un uso inapropiado o por la intervención de terceras personas.

**Nota:** Las destructoras de documentos con mecanismo de corte en partículas se ofrecen como opción también con un aparato para lubricar automáticamente el mecanismo de corte. Si su máquina está provista de un engrasador, tenga en cuenta la documentación adjunta del mismo.

## 2 Indicaciones de seguridad

### Clasificación

| Indicación de seguridad                                                                              | Aclaración                                                                                       |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  <b>ADVERTENCIA</b> | La inobservancia de las advertencias puede provocar daños en el cuerpo y en la vida del usuario. |
| <b>Atención</b>                                                                                      | La inobservancia de las indicaciones puede provocar daños materiales.                            |



Antes de poner en marcha la máquina, lea las instrucciones de servicio, téngalas siempre a mano para poder consultarlas en cualquier momento y entréguelas a los otros usuarios. Observe todas las indicaciones de seguridad que figuran en la destructora!



### ADVERTENCIA

#### ***Peligros para niños y adultos.***



Las personas (inclusive menores de 14 años) con capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas o sin la experiencia y/o sin el conocimiento necesarios no pueden utilizar la máquina, a no ser que cuenten con la supervisión de una persona responsable de la seguridad o que reciban instrucciones sobre cómo utilizar el aparato. Los menores no deben dejarse sin vigilancia para evitar que jueguen con el aparato. No deje la destructora de documentos encendida sin vigilancia.



## ADVERTENCIA

### **¡Peligro de sufrir lesiones!**

No toque la ranura por la que se introduce el papel.



### **¡Peligro de sufrir lesiones por quedarse enganchado en la máquina!**



Evite que el cabello largo, la ropa holgada, corbatas, bufandas, cadenas, pulseras, etc. queden en el área de la abertura de la alimentación de papel. No introduzca en la máquina ningún material susceptible de formar bucles, como cintas, cordeles, etc.



### **¡Peligro de lesionarse con astillas!**

Introduzca CDs sólo por la ranura del elemento de seguridad.

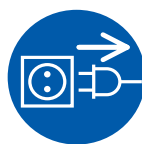


## ADVERTENCIA

### **Tensión de red peligrosa.**

La manipulación errónea de la máquina puede provocar electrocución.

- Antes de enchufar el conector de red, compruebe que la tensión y la frecuencia de su red eléctrica coincidan con las indicaciones de la placa de características.
- Preste atención a que el conector de red esté fácilmente accesible.
- Evite que la destructora de documentos entre en contacto con agua. Sustituya el cable de red o el conector de red que haya entrado en contacto con agua.
- No agarre el conector de red con las manos húmedas.
- No desenchufe el conector de red tirando del cable de alimentación, sino agarrando el conector de red.
- Utilice el aparato únicamente en interiores secos. No lo ponga en funcionamiento en entornos húmedos o expuesto a la lluvia.



Compruebe regularmente que el aparato y el cable no presenten daños. Desconecte la destructora de documentos cuando detecte

daños o un funcionamiento incorrecto y antes de cambiarla de lugar o de limpiarla, y desenchufe el conector de red.

- Mantenga el aparato, el conector de red y el cable de red alejados de llamas abiertas y de superficies calientes. Las ranuras de ventilación no deben estar obstruidas y debe mantenerse una distancia a la pared o a los muebles de como mínimo 5 cm.



Los trabajos de mantenimiento que involucren quitar las cubiertas de la carcasa sólo deben ser realizados por el servicio postventa de HSM o los técnicos de servicio de nuestras partes contratantes.

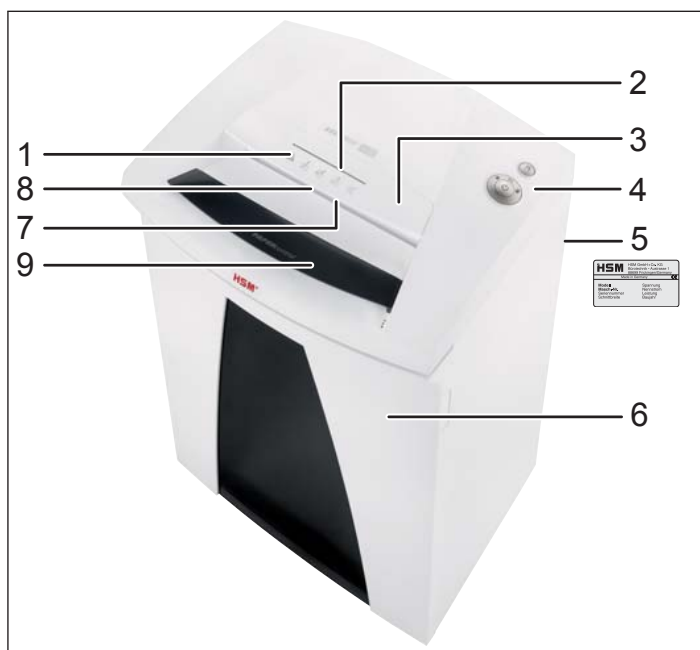
Para las direcciones de los servicios postventa, véase la página 92.

## Atención

### **Peligro debido a un uso indebido**

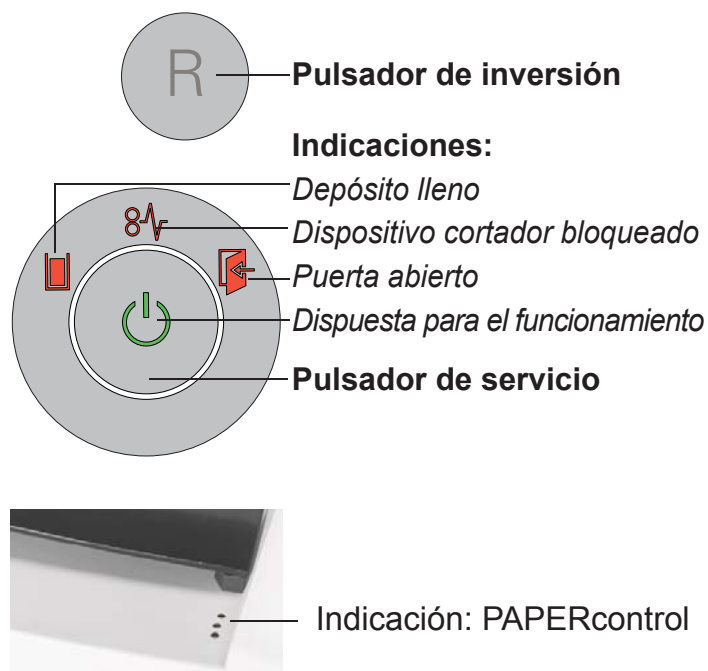
Utilice únicamente la máquina según las especificaciones del capítulo "Uso conforme al previsto".

### 3 Vista general



- 1 Indicaciones de seguridad
- 2 Abertura de entrada para CDs
- 3 Elemento de seguridad / protección contra astillas
- 4 Unidad de mando e indicación
- 5 Placa de características
- 6 Puerta
- 7 Abertura de entrada para papel y tarjetas de crédito
- 8 Barrera de luz
- 9 opcional: PAPERcontrol

### Elementos de mando e indicación



### 4 Volumen de suministro

- Destruidora de documentos empaquetada en cartón
- 5 sacos de plegado lateral
- 1 bolsa para CDs para máquinas con anchuras de corte de 3,9, 5,8 y 4,5x30 mm
- para corte en partículas -1 botella 50 ml de aceite especial para el bloque cortador
- Instrucciones de servicio

#### Accesorios

- 10 sacos de plegado lateral  
N.º de pedido 1.410.995.100
- Botella 250 ml de aceite especial para el bloque cortador  
N.º de pedido 1.235.997.403

Para las direcciones de los servicios posventa véase la página 92.

### 5 Manejo



#### ADVERTENCIA

*Antes de encender la máquina asegúrese de haber prestado atención a todas las indicaciones de seguridad.*

### Encender la destructora de documentos

- Poner el interruptor en el lado trasero de la destructora de documentos en „I“.
- Pulse el pulsador de servicio.
- La indicación “Dispuesta para el funcionamiento” se enciende.

### Destruir papel

- Medición del espesor del papel PAPERcontrol (opcional)  
La destructora de documentos dispone de una medición del espesor del papel integrada. Con ella podrá comprobar si puede destruirse una pila de papel en un paso de trabajo.

Introduzca la pila de papel en la ranura de control. Tras un breve retardo, se ilumina el display situado junto a la ranura:

verde: la pila de papel puede destruirse.  
 amarillo: la cantidad de papel se sitúa en el rango de potencia superior de la máquina. Reduzca el número de hojas para cuidar la máquina y evitar el atasco de papel.

rojo: el número de hojas se sitúa por encima de la potencia de corte máxima de la máquina. Evite que el mecanismo de corte se bloquee reduciendo la cantidad de papel.

**Nota:** La medición del grosor de papel se calibra con regularidad. Cada vez que se abra y se cierre la puerta y cada 400 s se iniciará una nueva calibración. Los LEDs se encienden brevemente. Tras 15 segundos la función vuelve a estar disponible.

Retire la pila de papel.

- Introduzca el papel en el centro de la apertura para el papel. La barrera fotoeléctrica pone en marcha el mecanismo de corte automáticamente. Por ello, en el caso de tiras de papel estrechas preste atención a que las pueda detectar la barrera fotoeléctrica.
- 2 s después de que la barrera de luz de la abertura para la alimentación de papel vuelve a estar libre, el dispositivo cortador se desconecta automáticamente y la destructora de documentos estará en disponibilidad para el funcionamiento.

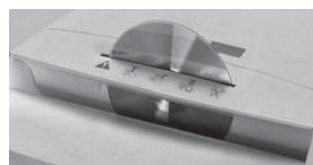


**Nota:**

Para destruir grandes cantidades de papel, podrá abatir hacia arriba el elemento de seguridad. De este modo, se podrá acceder fácilmente a la abertura de entrada.

## Destrucción de CDs

(tamaño de corte 5,8 mm, 3,9 mm, 4,5x30 mm)



- Realice la alimentación del material sólo a través de la ranura de introducción del elemento de seguridad

(protección contra astillas).



**Nota:**

Para una separación clasificada del material triturado puede colocar la bolsa para CDs suministrada.

## Destruir tarjetas de crédito

(tamaño de corte 5,8 mm, 3,9 mm, 4,5x30 mm, 1,9x15 mm)

Con los tamaños de corte de 5,8 mm, 3,9 mm, 4,5x30 mm, introduzca las tarjetas por la ranura para CDs. En máquinas con tamaño de corte de 1,9 x 15 mm, introduzca las tarjetas en la alimentación de papel.

## Apagar la destructora de documentos

- Pulse el pulsador de servicio.
- La indicación "Dispuesta para el funcionamiento" se apaga.
- Poner el interruptor en el lado trasero de la destructora de documentos en „0“.

**Otros modos de funcionamiento:**• **Modo permanente**

Aplicación: para destruir grandes cantidades de papel

Función: El mecanismo de corte está en marcha continua. Si no se introduce material durante 2 minutos, se apaga el mecanismo de corte y pasa a stand-by.

Inicio: pulse la tecla On/Off durante por lo menos 4 segundos.

Interrupción prematura: pulse la tecla On/Off.

• **Modo stand-by**

Función: 2 minutos después de la última alimentación de papel se desconectan automáticamente todos los consumidores innecesarios.

La indicación "Lista para el funcionamiento" se apaga periódicamente durante un breve periodo de tiempo.

Al realizar la alimentación de papel, la destructora de documentos arranca automáticamente.

• **Desconexión automática**

Función: Si la destructora de documentos no se utiliza en 1 hora, se desconectará completamente, dejando de consumir corriente (por la noche, los fines de semana).

Nueva puesta en marcha: Pulse el pulsador de servicio.

**6 Solución de averías**

| Indicación                                                                          | Fallo                        | Solución                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Atasco de papel              | <p>Ha suministrado demasiado papel a la vez.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ El dispositivo cortador funciona durante algunos segundos hacia atrás expulsando el papel.</li> <li>• Si fuese necesario, pulse el pulsador de inversión "R" para extraer la pila de papel.</li> <li>• Divida la pila de papel.</li> <li>• Introduzca el papel gradualmente.</li> </ul> <p><b>Nota:</b><br/>Esta indicación también se enciende cuando se ha sobrecargado el motor. En este caso, deje que la destructora de documentos se enfríe durante 20 minutos antes de volver a ponerla en marcha.</p> |
|  | Depósito para recortes lleno | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Vacíe el depósito para recortes.</li> </ul> <p><b>Nota:</b><br/>Si antes de retirar el depósito acciona brevemente el pulsador de inversión, una parte del material cortado vuelve al mecanismo de corte.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|  | Puerta abierta               | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Cerrar la puerta frontal.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |

## 7 Limpieza y mantenimiento



### ADVERTENCIA

#### **Tensión de red peligrosa.**

*Apague la destructora de documentos y extraiga el enchufe.*

Para proceder a la limpieza sólo se puede utilizar un paño suave y agua jabonosa suave. No debe entrar nada de agua en la máquina.

### Comprobar el funcionamiento del conmutador de la puerta:



### ADVERTENCIA

*Si detecta que la siguiente operación no se desarrolla de la forma prevista, apague la destructora de documentos, desenchúfela y consulte al servicio postventa.*

- Enchufe el conector de red y encienda la destructora de documentos.
- Introduzca una hoja de papel y abra la puerta frontal mientras la hoja se va introduciendo.
- El mecanismo de corte debe desconectarse de inmediato y debe iluminarse la indicación "puerta abierta".
- Cierre la puerta.
- El mecanismo de corte aún no debe volver a arrancarse.
- Extraiga el papel por la abertura de entrada. La célula fotoeléctrica no debe estar obstruida.
- Apague y vuelva a encender la máquina.
- El mecanismo de corte arranca con la alimentación de papel.



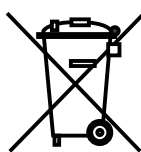
Lubrique el mecanismo de corte cuando la potencia de corte disminuye, cuando se producen ruidos o después de vaciar el depósito de material cortado (sólo con corte en partículas). Para ello, utilice únicamente aceite especial para bloques de corte HSM:

- Inyecte el aceite especial por la apertura de entrada para papel en toda la anchura de los cilindros de corte.
- Deje que el mecanismo de corte funcione sin alimentación de papel en modo continuo durante aproximadamente 10 s.
- De esta forma se sueltan partículas y polvo de papel.

### Nota:

La lubricación del dispositivo de corte también mejora la potencia de corte en aparatos con corte en tiras.

## 8 Eliminación / Reciclaje



Los aparatos eléctricos y electrónicos usados contienen un gran número de materiales valiosos, aunque también sustancias nocivas necesarias para el funcionamiento y seguridad del aparato. En caso de manejo o eliminación incorrectos, estas sustancias pueden ser peligrosas para la salud de las personas y para el medio ambiente. No deseche los aparatos usados en la basura normal. Respete la normativa vigente en la actualidad y utilice los puntos de recogida para la devolución y gestión de aparatos eléctricos y electrónicos usados. Elimine todos los materiales de embalaje de forma respetuosa con el medio ambiente.

## 9 Datos técnicos

| Tipo de corte                                        |         | Corte en tiras                                                    |                        | Corte en partículas           |                        |              |           |
|------------------------------------------------------|---------|-------------------------------------------------------------------|------------------------|-------------------------------|------------------------|--------------|-----------|
| Tamaño de corte (mm)                                 |         | 5,8                                                               | 3,9                    | 4,5 x 30                      | 1,9 x 15               | 0,78 x 11    | 1 x 5     |
| Nivel de seguridad DIN 66399                         |         | P-2 / O-2<br>T-2 / E-2                                            | P-2 / O-2<br>T-2 / E-2 | P-4 / O-3<br>T-4 / E-3<br>F-1 | P-5 / T-5<br>E-4 / F-2 | P-6 / F-3    | P-7 / F-3 |
| Potencia de corte* (hoja), DIN A4                    | 70 g/m² | 35 - 37                                                           | 28 - 30                | 22 - 24                       | 14 - 16                | 9            | 6         |
|                                                      | 80 g/m² | 30 - 32                                                           | 25 - 27                | 19 - 21                       | 12 - 13                | 8            | 5         |
| Velocidad de corte                                   |         | 88 mm/s                                                           |                        | 80 mm/s                       |                        |              |           |
| Peso                                                 |         | 35 kg                                                             |                        | 42 kg                         |                        |              |           |
| Anchura de entrada                                   |         | 310 mm                                                            |                        |                               |                        |              |           |
| Conexión                                             |         | 230 V, 50 Hz                                                      |                        | 110 V - 120 V, 60 Hz          |                        | 220 V, 60 Hz |           |
| Consumo de potencia con número máx. de hojas         |         | 590 W                                                             |                        |                               |                        |              |           |
| Modo de servicio                                     |         | Funcionamiento continuo                                           |                        |                               |                        |              |           |
| Condiciones ambientales durante el funcionamiento:   |         | de -10 °C a +25 °C<br>máx. 90 %, sin condensación<br>máx. 2.000 m |                        |                               |                        |              |           |
| Temperatura                                          |         |                                                                   |                        |                               |                        |              |           |
| Humedad relativa del aire                            |         |                                                                   |                        |                               |                        |              |           |
| Altura sobre el nivel del mar                        |         |                                                                   |                        |                               |                        |              |           |
| Medidas A x P x H (mm)                               |         | 541 x 439 x 845                                                   |                        |                               |                        |              |           |
| Volumen del depósito para recortes                   |         | 100 l                                                             |                        |                               |                        |              |           |
| Nivel de emisión de ruidos (Marcha en vacío / carga) |         | 56 dB(A) / 59 - 63 dB(A)                                          |                        |                               |                        |              |           |

\* Il numero massimo di fogli (DIN A4, 70 g/m<sup>2</sup> e 80 g/m<sup>2</sup>), introdotti longitudinalmente, che vengono tagliati in un unico passaggio. I risultati di capacità indicati vengono calcolati utilizzando un utensile da taglio nuovo e lubrificato e un motore freddo. Una tensione di rete più debole o una frequenza di rete diversa da quella indicata possono determinare una riduzione della capacità di taglio e un aumento del suono di scorrimento. La capacità di taglio può variare a seconda della struttura e delle caratteristiche della carta e dal tipo di immissione. I risultati di capacità in 80 g/m<sup>2</sup> sono valori calcolati.

## Declaración de conformidad de la CE

Por la presente, el fabricante **HSM GmbH + Co. KG**, Austraße 1-9, 88699 Frickingen / Germany declara que en su concepción y construcción, el modelo puesto en circulación de la máquina denominada

Destructora de documentos **Securio B34**

cumple los requisitos básicos de seguridad y salud establecidos en las siguientes directivas de la CE:

Directiva de baja tensión 2006 / 95 / CE

Directiva CEM 2004 / 108 / CE

Normas y especificaciones técnicas:

- EN 55014-1:2006 + A1:2009
- EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008
- EN 61000-3-2:2006 + A1:2009 + A2:2009
- EN 61000-3-3:2008
- EN 62233:2008
- EN 60950-1:2006 + A11:2009 + A1:2010
- EN 61000-4-2:1995 + A1:1998 + A2:2001
- EN 61000-4-4:2004
- EN 61000-4-5:2006
- EN 61000-4-6:2007 + Corr. August 2007
- EN 61000-4-11:2004

Frickingen, 27.5.2013

ppa. Hubert Kötzing - Gerente de desarrollo de productos de técnica medioambiental



## 1 Utilização adequada, garantia

Consulte a chapa de características localizada na parte de trás do aparelho para saber para que largura de corte e tensão de rede a sua destruidora de documentos foi concebida e tenha atenção aos respectivos pontos do manual de instruções.

A destruidora de documentos destina-se a destruir papel. Em dependência do tipo de corte podem ser destruídas pequenas quantidades dos seguintes materiais:

| Largura de corte (mm) | 5,8 | 3,9 | 4,5x30 | 1,9x15 |
|-----------------------|-----|-----|--------|--------|
| Cartões de crédito    | •   | •   | •      | •      |
| CDs                   | •   | •   | •      |        |

O mecanismo de corte robusto é insensível a agramos e cliques. Apenas nas máquinas com uma largura de corte de 1x5 mm é que não podem existir agramos e cliques no papel.

O tempo de garantia para a destruidora de documentos é de 2 anos. Existe uma garantia independente da garantia principal para os veios de corte em aço maciço HSM das destruidoras de documentos que abrange toda a vida útil do aparelho (HSM Lifetime Warranty). A exceção são destruidoras de documento com uma largura de corte de 0,78x11 mm e 1x5 mm. A garantia não inclui o desgaste natural, danos por manuseio não adequado ou intervenções realizadas por terceiros.

**Nota:** Como opção, as destruidoras de documentos com mecanismo cortador de partículas estão também disponíveis com um aparelho para a lubrificação automática do mecanismo cortador. Tenha atenção à documentação em anexo do dispositivo de lubrificação, caso a sua máquina esteja equipada com o mesmo.

## 2 Instruções de segurança

### Classificação

| Indicação de segurança                                                                         | Descrição                                                                                 |
|------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|
|  <b>AVISO</b> | O incumprimento dos avisos pode ter como consequência ferimentos para o corpo ou a morte. |
| <b>Nota</b>                                                                                    | O incumprimento da indicação pode causar danos materiais.                                 |



Antes da colocação em funcionamento da máquina, leia o manual de instruções, guarde-o para uma futura utilização e transmita-o aos demais utilizadores. Respeite todas as indicações de segurança existentes na destruidora de documentos.



### AVISO

#### **Perigos para crianças e outras pessoas!**



A máquina não deve ser utilizada por pessoas (incluindo crianças com menos de 14 anos) com capacidade físicas, psicológicas, sensoriais ou mentais limitadas ou com falta de experiência e/ou falta de conhecimento, a não ser que sejam supervisionadas por uma pessoa responsável pela sua segurança ou caso tenham recebido instruções como operar o aparelho. As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brincam com o aparelho. Não deixe a destruidora de documentos funcionar sem supervisão.

**AVISO*****Perigo de ferimentos!***

Não coloque as mãos na fenda para a introdução do papel.

***Perigo de ferimentos pela força de tracção do aparelho!***

Cabelos compridos, peças soltas de roupa, gravatas, lenços e braceletes nunca devem ser aproximados da fenda de introdução do papel. Não pode ser introduzido na destruidora de documentos nenhum material que forma argolas, por exemplo, fitas, cordéis, películas de plástico, etc.

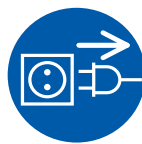
***Perigo de ferimentos por estilhaços!***

Introduza CDs apenas através da ranhura no elemento de segurança.

**AVISO*****Tensão de rede perigosa!***

O manuseamento incorrecto da máquina pode causar um choque eléctrico.

- Antes da introdução da ficha na tomada, verifique se a tensão e a frequência da sua rede eléctrica coincidem com as indicações na chapa de características.
- Tenha atenção para que a ficha eléctrica esteja facilmente acessível.
- Evite a penetração de água na destruidora de documentos. Nunca coloque o cabo de alimentação nem a ficha de rede na água.
- Nunca pegue na ficha eléctrica com as mãos húmidas.
- Nunca retire a ficha da tomada puxando pelo cabo, pegue sempre na ficha.
- Utilize o aparelho apenas em espaços interiores secos. Nunca opere o aparelho em espaços com elevada humidade ou à chuva.



Verifique regularmente o aparelho e o cabo em relação a danos. Em caso de danos ou de uma função não adequada, bem como antes da mudança de local, desligue a destruidora de documentos e retire a ficha eléctrica da tomada.

- Mantenha o aparelho, o cabo e a ficha longe de chamas ou de superfícies quentes. As fendas de ventilação têm de estar desobstruídas e, no mínimo, 5 cm afastadas da parede ou dos móveis.



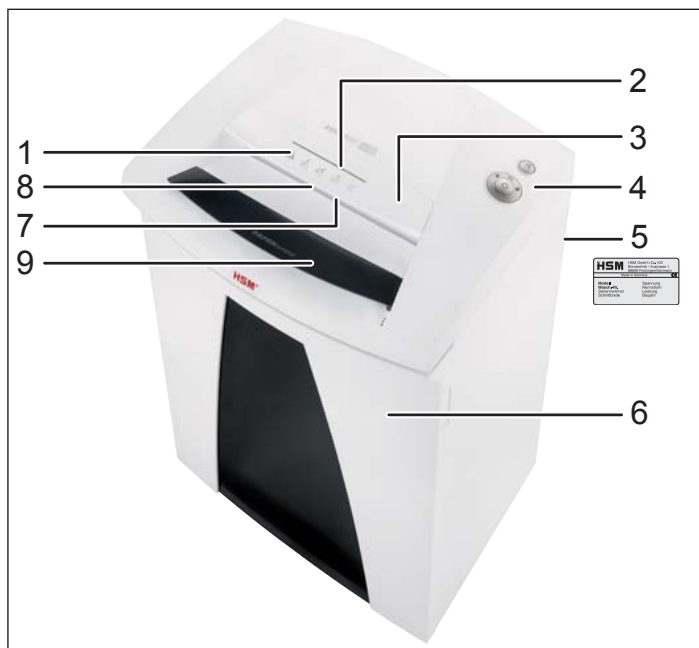
Os trabalhos de assistência técnica relacionados com a remoção de coberturas de caixa, apenas devem ser efectuados pela assistência a cliente da HSM e por técnicos da assistência dos nossos parceiros de contrato.

Endereços da assistência técnica, ver página 92.

***Nota Perigo devido a utilização errada***

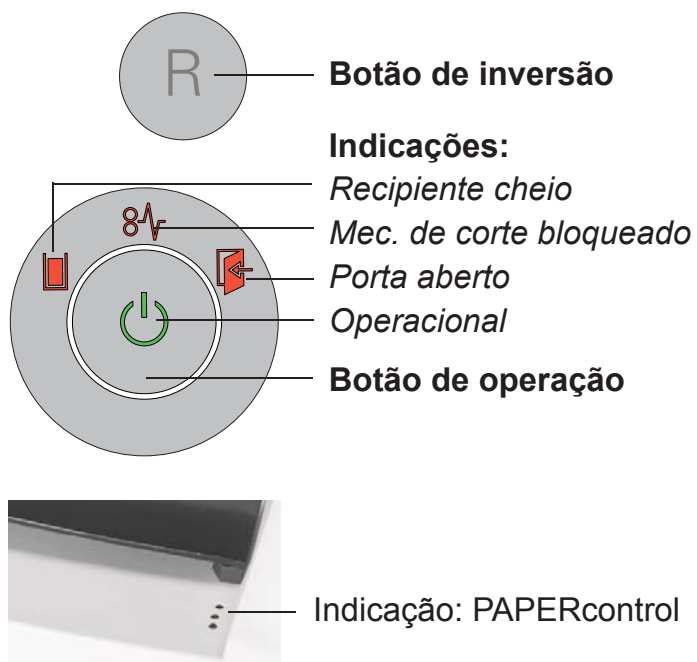
Utilize a máquina exclusivamente de acordo com as indicações do capítulo “Utilização adequada”.

### 3 Vista geral



- 1 Instruções de segurança
- 2 Abertura de entrada para CDs
- 3 Elemento de segurança / protecção contra estilhaços
- 4 Elemento de operação e indicação
- 5 Chapa de características
- 6 Portao
- 7 Abertura de inserção para papel e cartões de crédito
- 8 Barreira luminosa
- 9 opção: PAPERcontrol

### Elementos de operação e indicação



### 4 Volume do fornecimento

- Destruidora de documentos pronta para funcionar embalada em cartão
- 5 sacos de dobra lateral
- 1 saco para CDs para máquinas com larguras de corte de 3,9, 5,8 e 4,5x30 mm
- Para corte em partículas - 1 garrafa óleo especial para bloco de corte (50 ml)
- Instruções de operação

### Acessórios

- 10 sacos de dobra lateral  
Nº. de pedido 1.410.995.100
- Garrafa óleo especial para bloco de corte (250 ml), Nº. de pedido 1.235.997.403

Endereços da assistência técnica ver página 92

### 5 Operação



#### AVISO

*Antes de ligar a máquina, deve certificar-se de que todas as indicações de segurança foram respeitadas.*

### Ligar a destruidora de documentos

- Pôr em „I“ o interruptor de rede no lado traseiro da destruidora de documentos.
- Prima o botão de operação.
- A indicação “Operacional” acende-se.

### Destruir papel

- Medição da espessura do papel PAPERcontrol (opção)

A destruidora de documentos dispõe de uma medição de espessura do papel. Desta forma pode verificar, se pode destruir uma pilha de papel em apenas um processo de trabalho.

Desloque a pilha de papéis na fenda de controlo. Após um pequeno retardamento a indicação ao lado da ranhura acende: verde: A pilha de papel pode ser destruída.

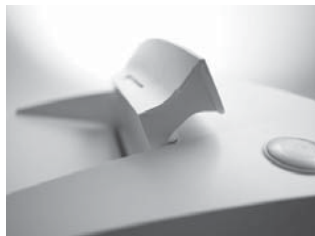
amarelo: A quantidade de papel encontra-se no limite máximo da potência da máquina. Reduza a quantidade de folhas, para poupar a máquina e para evitar uma acumulação de papel.

vermelho: A quantidade de folhas está acima da potência máxima da máquina. Evite o bloqueio do mecanismo cortador, reduzindo a quantidade de papel.

**Observação:** A medição da espessura do papel é regularmente calibrada. Através da abertura e fecho da porta e a cada 400 seg. é iniciada uma nova calibração. Os LEDs acendem por breves instantes. A função está novamente disponível após 15 s.

Retire a pilha de papel.

- Introduza o papel no centro da ranhura para a inserção de papel. A barreira fotoelétrica coloca o mecanismo cortador automaticamente em funcionamento. Assim, no caso de tiras de papel estreitas, tenha atenção para que estas sejam detectadas pela barreira fotoelétrica.
- 2 segundos depois da barreira luminosa na abertura para a inserção de papel voltar a estar desobstruída, o mecanismo de corte é automaticamente desligado e a destruidora de documentos comuta para standby.

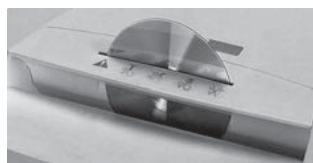


**Observação:**

Para destruir grandes quantidades de papel, existe a possibilidade de bascular o elemento de segurança para cima. Assim, a abertura de inserção pode ser acedida com mais facilidade.

## Destruir CDs

(tamanho de corte 5,8 mm, 3,9 mm, 4,5x30 mm)



• Introduza o material apenas através da ranhura de inserção do elemento de segurança (protecção contra estilhaços).

**Observação:**

Para uma separação clara dos materiais destruídos, existe a possibilidade de utilizar o saco para CDs fornecido.



## Destruir cartões de crédito

(tamanho de corte 5,8 mm, 3,9 mm, 4,5x30 mm, 1,9x15 mm)

Em caso de tamanhos de corte de 5,8 mm, 3,9 mm, 4,5x30 mm, introduza os cartões através da ranhura para CDs. No caso de máquinas com tamanho de corte de 1,9x15 mm insira os cartões na abertura para papel.

## Desligar o destruidora de documentos

- Prima o botão de operação.
- A indicação "Operacional" apaga-se.
- Pôr em „0“ o interruptor de rede no lado traseiro da destruidora de documentos.

**Outros modos de funcionamento:**• **Modo permanente**

Aplicação: Destruição de quantidades de papel maiores

Função: O mecanismo de corte funciona de modo ininterrupto.

Quando não se introduz material durante 2 minutos, o mecanismo de corte desliga-se e a destruidora de documentos comuta para standby.

Início: Prima a tecla Lig./Desl. durante, no mínimo, 4 segundos.

Cancelamento atempado: Prima a tecla Lig./Desl.

• **Modo stand-by**

Função: 2 minutos após a última colocação de papel, todos os consumidores desnecessários são desligados.

A indicação “Operacional” é excluída em períodos regulares por breve tempo.

Durante a colocação de papel, a destruidora de documentos liga-se automaticamente.

• **Desactivação automática**

Função: Quando a destruidora de documentos não for utilizada durante uma hora, a mesma é completamente desligada e, assim, não consome corrente (à noite, durante o fim-de-semana).

Nova colocação em funcionamento: Prima o botão de operação.

**6 Eliminação de falhas**

| Indicação                                                                           | Avaria                               | Eliminação da avaria                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Acumulação de papel                  | <p>Introduziu demasiado papel de uma vez.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ O mecanismo de corte funciona alguns segundos para trás e empurra o papel para fora.</li> <li>• Eventualmente, prima ainda o botão de inversão “R” para remover a pilha de papel.</li> <li>• Divida a pilha de papel ao meio.</li> <li>• Introduza o papel progressivamente.</li> </ul> <p><b>Observação:</b><br/>Esta indicação também acende quando o motor está em sobrecarga. Neste caso, deixe a destruidora de documentos arrefecer durante 20 minutos antes da nova colocação em funcionamento.</p> |
|  | Recipiente do material cortado cheio | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Esvazie o recipiente do material cortado.</li> </ul> <p><b>Observação:</b><br/>Se premir o botão de inversão antes de remover o recipiente, uma parte do material cortado é puxado de volta para o mecanismo cortador.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|  | Porta aberto                         | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Fechar a porta de frente.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |

## 7 Limpeza e conservação



### AVISO

#### **Tensão de rede perigosa!**

*Desligue a destruidora de documentos, retire a ficha da tomada.*

A limpeza só pode ser realizada com um pano macio e uma solução de água com produto de limpeza suave. Durante a limpeza não pode penetrar água no aparelho.

### Verificar a função do interruptor da porta:



### AVISO

*Se constatar desvios do seguinte funcionamento, desligue a destruidora de documentos, retire a*

*ficha eléctrica da tomada e informe a assistência técnica.*

- Insira a ficha eléctrica na tomada e ligue a destruidora de documentos.
- Introduza uma folha de papel e abra a porta dianteira enquanto a folha está a ser puxada para dentro.
- O mecanismo cortador deve desligar-se imediatamente e a indicação "Porta aberta" deve acender.
- Feche a porta.
- O mecanismo cortador ainda não pode começar a funcionar.
- Puxe o papel para fora da abertura de inserção. A barreira fotoeléctrica tem de estar livre.
- Desligue a máquina e volte a ligar.
- Ao introduzir papel, o mecanismo cortador começa a trabalhar.



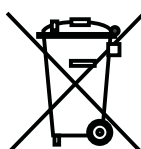
Lubrifique o mecanismo de corte em caso de diminuição da capacidade de corte, ruídos ou cada vez que esvaziar o recipiente do material cortado (Corte em partículas). Para isso, utilize apenas óleo especial para blocos de corte HSM:

- Pulverize óleo especial em toda a largura dos veios de corte através da abertura para papel.
- Deixe o mecanismo cortador funcionar sem colocar papel durante aprox. 10 seg. no modo permanente.
- O pó e as partículas de papel desprendem.

### Nota:

A lubrificação do mecanismo de corte também melhora a potência de corte nos aparelhos com corte de tiras.

## 8 Eliminação / reciclagem



Os aparelhos eléctricos e electrónicos antigos ainda contêm vários materiais preciosos. Parcialmente, também contêm substâncias prejudiciais necessárias para o funcionamento e a segurança. Em caso de eliminação ou manutenção incorrecta, os mesmos podem ser prejudiciais para a saúde e para o meio ambiente. Nunca coloque os aparelhos antigos no lixo. Para isso, respeite as prescrições actualmente válidas e utilize os locais de recolha para a devolução e reciclagem de aparelhos antigos eléctricos e electrónicos. Entregue também todos os materiais de embalagem para uma eliminação ecológica.

## 9 Dados técnicos

| Tipo de corte                                                                                                                | Corte de tiras                                               |                        | Corte de partículas           |                        |              |           |   |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|------------------------|-------------------------------|------------------------|--------------|-----------|---|
| Tamanho de corte (mm)                                                                                                        | 5,8                                                          | 3,9                    | 4,5 x 30                      | 1,9 x 15               | 0,78 x 11    | 1 x 5     |   |
| Nível de segurança DIN 66399                                                                                                 | P-2 / O-2<br>T-2 / E-2                                       | P-2 / O-2<br>T-2 / E-2 | P-4 / O-3<br>T-4 / E-3<br>F-1 | P-5 / T-5<br>E-4 / F-2 | P-6 / F-3    | P-7 / F-3 |   |
| Potência de corte* (folha), DIN A4                                                                                           | 70 g/m <sup>2</sup>                                          | 35 - 37                | 28 - 30                       | 22 - 24                | 14 - 16      | 9         | 6 |
|                                                                                                                              | 80 g/m <sup>2</sup>                                          | 30 - 32                | 25 - 27                       | 19 - 21                | 12 - 13      | 8         | 5 |
| Velocidade de corte                                                                                                          | 88 mm/s                                                      |                        | 80 mm/s                       |                        |              |           |   |
| Peso                                                                                                                         | 35 kg                                                        |                        | 42 kg                         |                        |              |           |   |
| Largura de inserção                                                                                                          | 310 mm                                                       |                        |                               |                        |              |           |   |
| Conexão eléctrica                                                                                                            | 230 V, 50 Hz                                                 |                        | 110 V - 120 V, 60 Hz          |                        | 220 V, 60 Hz |           |   |
| Potência absorvida com a quantidade máx. de folhas                                                                           | 590 W                                                        |                        |                               |                        |              |           |   |
| Modo de funcionamento                                                                                                        | Funcionamento contínuo                                       |                        |                               |                        |              |           |   |
| Condições ambientais durante o funciona-<br>mento:<br>temperatura<br>humidade relativa do ar<br>altura acima do nível do mar | -10 °C a +25 °C<br>máx. 90 %, sem condensação<br>máx. 2000 m |                        |                               |                        |              |           |   |
| Dimensões L x P x A (mm)                                                                                                     | 541 x 439 x 845                                              |                        |                               |                        |              |           |   |
| Capacidade do recipiente do material<br>cortado                                                                              | 100 l                                                        |                        |                               |                        |              |           |   |
| Nível de pressão acústica emitido<br>(Marcha em vazio/carga)                                                                 | 56 dB(A) / 59 - 63 dB(A)                                     |                        |                               |                        |              |           |   |

\* A quantidade máxima das folhas (DIN A4, 70 g/m<sup>2</sup> ou 80 g/m<sup>2</sup>), inseridas ao comprimento, que são cortadas numa passagem. A determinação dos dados de potência indicados ocorre com um novo mecanismo de corte lubrificado a óleo e com motor frio. Uma tensão de rede mais fraca ou uma outra frequência de rede diferente da indicada pode levar a uma capacidade de corte de folhas mais baixa e a ruídos de trabalho mais elevados. Dependendo da estrutura e das características do papel e do tipo da introdução, a capacidade de corte de papel pode divergir. As indicações de desempenho em 80 g/m<sup>2</sup> são valores determinados por cálculo.

## Declaração de Conformidade CE

O fabricante HSM GmbH + Co. KG, Austraße 1-9, 88699 Frickingen / Germany vem por este meio declarar que a máquina descrita seguidamente

Destruidora de documentos **Securio B34**

corresponde, graças à sua concepção e tipo de construção, na versão lançada por nós, aos requisitos básicos de segurança e saúde das seguintes directivas UE apresentadas:

Directiva de baixa tensão 2006 / 95 / CE

Directiva CEM 2004 / 108 / CE

Normas e especificações técnicas aplicadas:

- EN 55014-1:2006 + A1:2009
- EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008
- EN 61000-3-2:2006 + A1:2009 + A2:2009
- EN 61000-3-3:2008
- EN 62233:2008
- EN 60950-1:2006 + A11:2009 + A1:2010
- EN 61000-4-2:1995 + A1:1998 + A2:2001
- EN 61000-4-4:2004
- EN 61000-4-5:2006
- EN 61000-4-6:2007 + Corr. August 2007
- EN 61000-4-11:2004

Frickingen, 27.5.2013

ppa. Hubert Kötzing - Director Desenvolvimento de produtos Tecnologia ambiental



## 1 Gebruik volgens de bestemming, garantie

Kijk op het typeplaatje aan de achterkant van het toestel na voor welke snijbreedte en netspanning uw papiervernietiger bestemd is en neem de betreffende punten in de gebruiksaanwijzing in acht.

De papiervernietiger is voor het vernietigen van papier bestemd. Afhankelijk van de snijwijze kunnen bovendien geringe hoeveelheden van de volgende materialen vernietigd worden:

| Grootte van de snippers (mm) | 5,8 | 3,9 | 4,5x30 | 1,9x15 |
|------------------------------|-----|-----|--------|--------|
| Kredietkaarten               | •   | •   | •      | •      |
| Cd's                         | •   | •   | •      |        |

Het robuuste station is ongevoelig voor nietjes en paperclips. Alleen bij machines met snijbreedte 1x5 mm mag het papier geen nietjes of paperclips bevatten.

De garantietijd voor de papiervernietiger bedraagt 2 jaar. Er geldt een van de garantie onafhankelijke garantie voor HSM volstaalsnijassen van de papiervernietigers gedurende de volledige levensduur van het toestel (HSM Lifetime Warranty). Een uitzondering vormen daarbij de papiervernietigers met snijbreedte 0,78x11 mm en 1x5 mm. Slijtage, schade door ondeskundige behandeling en ingrepen door derden vallen niet onder de garantie.

**Aanwijzing:** Papiervernietigers met snijpersnijwerk worden als optie ook aangeboden met een toestel voor het automatisch smeren van het snijwerk. Neem de bijgeleverde documentatie van de olievoorziening in acht als uw machine ermee uitgerust is.

## 2 Veiligheidsadviezen

### Classificatie

| Veiligheidsvoorschrift                                                                                | Verklaring                                                                     |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|
|  <b>WAARSCHUWING</b> | Het niet in acht nemen van de waarschuwing kan levensgevaar tot gevolg hebben. |
| <b>Let op</b>                                                                                         | Het niet in acht nemen van de aanwijzing kan materiële schade veroorzaken.     |



Lees voor de ingebruikneming van de machine de gebruiksaanwijzing, bewaar ze voor later gebruik en geef de handleiding aan latere gebruikers door. Alle op de papiervernietiger aangebrachte veiligheidsadviezen in acht nemen!



### WAARSCHUWING

#### ***Gevaren voor kinderen en andere personen!***



De machine mag niet door personen (inclusief kinderen onder 14 jaar) met beperkte fysieke, sensorische of geestelijke capaciteiten of met gebrek aan ervaring en/of kennis gebruikt worden, tenzij deze personen door een voor de veiligheid bevoegde persoon in het oog gehouden worden of instructies van deze bevoegde persoon kregen over hoe het toestel gebruikt moet worden. Kinderen moeten in het oog gehouden worden om er zeker van te zijn dat ze niet met het toestel spelen. Laat de papiervernietiger niet onbeheerd ingeschakeld.



## WAARSCHUWING

### **Gevaar voor verwondingen!**

Niet in de gleuf van de papiertoevoeropening grijpen.



### **Gevaar voor verwondingen door intrekken.**

Lange haren, losse kleding, stropdassen, sjaals, halskettingen en armbanden niet binnen het bereik van de papiertoevoeropening houden. Geen materiaal toevoeren dat zich om het snijsysteem heen kan winden, zoals bijv. banden, touwtjes etc.



### **Gevaar voor verwondingen door splinters!**

Voer cd's alleen toe door de gleuf in het veiligheidselement.

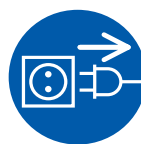


## WAARSCHUWING

### **Gevaarlijke netspanning!**

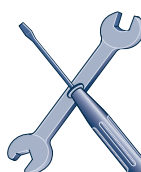
Foute omgang met de machine kan tot elektrische schokken leiden.

- Controleer voor het insteken van de netstekker of de spanning en de frequentie van uw stroomnet met de gegevens op het typeplaatje overeenstemmen.
- Zorg ervoor dat de netstekker makkelijk bereikbaar is.
- Voorkom dat water in de papiervernietiger terechtkomt. Dompel noch netsnoer noch netstekker in water.
- Neem de netstekker nooit met vochtige handen vast.
- Trek de netstekker nooit aan het netsnoer uit het stopcontact, maar neem altijd de netstekker vast.
- Gebruik het toestel alleen in droge binnenruimtes. Gebruik het nooit in vochtige ruimtes of in de regen.



Controleer toestel en kabels regelmatig op schade. Schakel de papiervernietiger uit en trek de stekker uit het stopcontact in het geval van schade of als het toestel niet goed functioneert, voor een wisseling van plaats of reiniging.

- Houd het toestel, de netstekker en het netsnoer uit de buurt van open vuur en hete oppervlakken. De ventilatiesleuven moeten vrij zijn en er moet een afstand van min. 5 cm tot de wand en tot meubels in acht worden genomen.



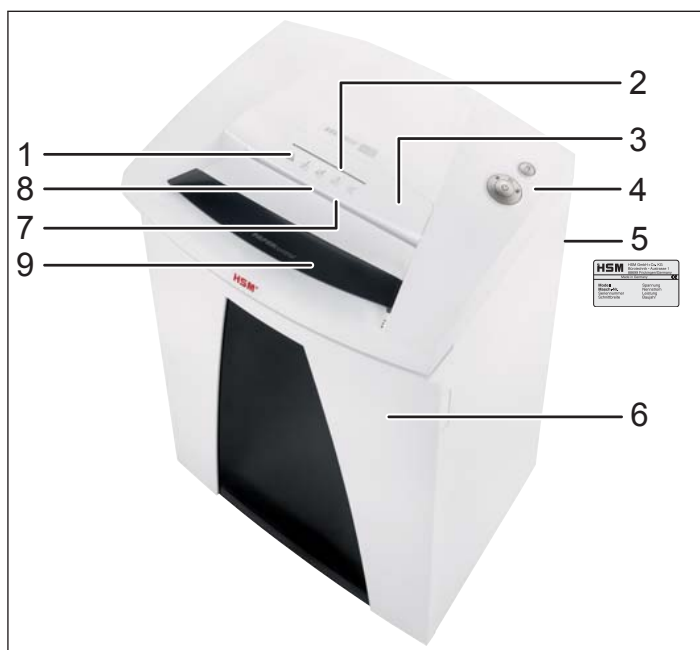
Servicewerkzaamheden, die met het verwijderen van behuizingsafdekkingen zijn verbonden, mogen alleen door de HSM-klantenservice en service-technici van onze dealers worden uitgevoerd.

Klantendienstadressen zie pagina 92.

### **Let op Gevaar door verkeerd gebruik**

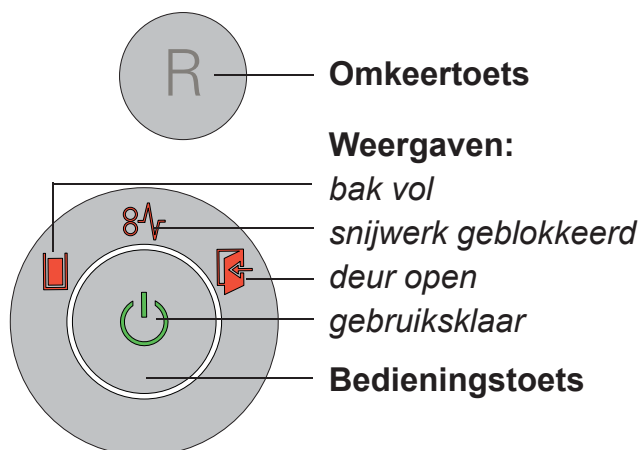
Gebruik de machine uitsluitend conform de aanwijzingen in het hoofdstuk „Gebruik volgens de bestemming”.

### 3 Overzicht



- 1 Veiligheidsadviezen
- 2 Toevoeropening voor cd's
- 3 Veiligheidselement / splinterbescherming
- 4 Bedienings- en weergave-eenheid
- 5 Typeplaatje
- 6 Deur
- 7 Toevoeropening voor papier en credit-cards
- 8 Fotocel
- 9 optie: PAPERcontrol

### Bedienings- en weergave-elementen



Indicatie: PAPERcontrol

### 4 Leveringsomvang

- Papiervernietiger aansluitingsbereld in doos verpakt
- 5 opvangzakken
- 1 cd-zak voor machines met snijbreedtes 3,9, 5,8 en 4,5x30 mm
- voor Snippers 1 fles snijblok speciaal olie (50 ml)
- Gebruiksaanwijzing

#### Toebehoren

- 10 opvangzakken  
bestelnr. 1.410.995.100
- Fles snijblok speciaal olie (250 ml)  
bestelnr. 1.235.997.403

Klantendienstadressen zie pagina 92.

### 5 Bediening



#### WAARSCHUWING

*Zorg er voor het inschakelen van de machine voor dat alle veiligheidsvoorschriften in acht genomen werden.*

#### Papiervernietiger inschakelen

- Netschakelaar aan de achterzijde van de papiervernietiger op „I“ zetten.
- Druk op de bedieningstoets.
- Weergave „Gebruiksklaar“ brandt.

#### Papier vernietigen

- Papierdiktemeter PAPERcontrol (optie)  
De papiervernietiger is uitgerust met een geïntegreerde papierdiktemeter. Daarmee kunt u controleren, of een stapel papier in één doorgang kan worden vernietigd.

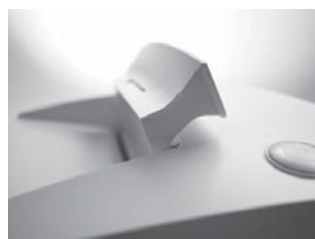
Schuif de papierstapel in de controle-sleuf. Na een korte vertraging licht de indicatie naast de gleuf op:

- groen: Papierstapel kan worden vernietigd.
- geel: De hoeveelheid papier ligt binnen het hoogste vermogensbereik van de machine. In dat geval kunt u het aantal vellen verminderen, om de machine te sparen en er zeker van te zijn dat het papier niet vastloopt.
- rood: Het aantal vellen ligt boven het maximale snijvermogen van de machine. U kunt voorkomen dat het snijwerk blokkeert, door de hoeveelheid papier te verminderen.

**Aanwijzing:** De papiersterktemeting wordt regelmatig gekalibreerd. Door het openen en sluiten van de deur en om de 400 s wordt een nieuwe kalibrering gestart. De LED's branden gedurende korte tijd. Na 15 sec. is de functie opnieuw beschikbaar.

Neem de papierstapel eruit.

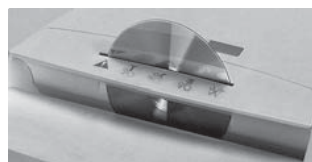
- Voer het papier in het midden van de papiersleuf in. Het snijwerk wordt automatisch door de fotocel gestart. Let er daarom bij smalle papierstroken op, dat deze door de fotocel kunnen worden gedetecteerd.
- 2 s nadat de fotocel in de papiertoevoeropening weer vrij is, wordt het snijwerk automatisch uitgeschakeld en gaat de papiervernietiger in stand-by.



**Aanwijzing:** Voor het vernietigen van grotere hoeveelheden papier kunt u het veiligheidselement omhoog klappen. Daardoor is de toevoeropening gemakkelijker toegankelijk.

## Cd's vernietigen

(snijgrootte 5,8 mm, 3,9 mm, 4,5x30 mm)



- Voer het materiaal alleen door de inwerpsleuf van het veiligheidselement toe (splinterbescherming).

### Aanwijzing:

Om het geshredderde materiaal te scheiden naar soort, kunt u de meegeleverde cd-zak gebruiken.



## Creditcard vernietigen

(snijgrootte 5,8 mm, 3,9 mm, 4,5x30 mm, 1,9x15 mm)

Bij een snijgrootte van 5,8 mm, 3,9 mm, 4,5x30 mm voert u de kaarten toe door de cd-sleuf. Bij machines met snijgrootte 1,9x15 mm stopt u de kaarten in de papiertoevoer.

## Papiervernietiger uitschakelen

- Druk op de bedieningstoets.
- Weergave „Gebruiksklaar” gaat uit.
- Netschakelaar aan de achterzijde van de papiervernietiger op „0” zetten.

**Andere functiemodi:**• **Continuumodus**

Gebruik: vernietiging van grote hoeveelheden papier

Functie: snijwerk loopt ononderbroken.

Als er 2 min geen materiaal wordt toegevoerd, schakelt het snijwerk uit en de gaat de papiervernietiger in stand-by.

Start: Druk minimaal 4 seconden op de aan/uit-knop.

Voortijdig afbreken: Druk op de aan/uit-toets.

• **Stand-bymodus**

Functie: 2 minuten na de laatste papier-toevoer worden alle onnodige verbruikers automatisch uitgeschakeld.

De weergave "Gebruiksklaar" gaat met regelmatige intervallen kort uit.

Bij papiertoevoer start de papiervernietiger automatisch op.

• **Automatisch uitschakelen**

Functie: als de papiervernietiger 1 uur lang niet gebruikt is, wordt hij compleet uitgeschakeld en verbruikt daardoor geen stroom meer ('s nachts, in het weekend).

Opnieuw in gebruik nemen: druk op de bedieningstoets.

**6 Verhelpen van storingen**

| Weergave                                                                            | Storing            | Storing verhelpen                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Vastgelopen papier | <p>U heeft te veel papier in een keer toegevoerd.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Het snijwerk loopt enkele seconden achteruit en schuift het papier eruit.</li> <li>• Druk eventueel nog op de omkeertoets „R” om de papierstapel te verwijderen.</li> <li>• Halveer de papierstapel.</li> <li>• Voer het papier na elkaar in.</li> </ul> <p><b>Aanwijzing:</b><br/>deze weergave brandt ook als de motor overbelast werd. Laat de papiervernietiger in dit geval voor de volgende ingebruikneming 20 minuten afkoelen.</p> |
|  | Snijgoedbak vol    | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Leeg de snijgoedbak.</li> </ul> <p><b>Aanwijzing:</b><br/>Als u voor het verwijderen van de bak de omkeertoets kort indrukt, wordt een deel van het snijgoed in het snijwerk teruggetrokken.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|  | Deur open          | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Voordeur sluiten.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |

## 7 Reiniging en onderhoud



### WAARSCHUWING

#### **Gevaarlijke netspanning!**

*Papiervernietiger uitschakelen, stekker uit het stopcontact trekken.*

Het toestel enkel met een zachte doek en een milde zeepwateroplossing schoonmaken. Daarbij geen water in het toestel laten binnendringen.

### Controleer of deurschakelaar goed werkt:



### WAARSCHUWING

*Als u bij de hieronder beschreven procedure afwijkingen vaststelt, schakelt u de papiervernietiger*

*uit, trekt de stekker eruit en informeert u de klantenservice.*

- Steek de stekker erin en schakel de papiervernietiger in.
- Voer een vel papier in en open de frontdeur, terwijl het vel wordt ingetrokken.
- Het snijwerk moet meteen uitschakelen en de weergave „Deur open” gaat branden.
- Sluit de deur.
- Het snijwerk mag nog niet opnieuw starten.
- Trek het papier uit de toevoeropening. De fotocel moet vrij zijn.
- Schakel de machine uit en weer in.
- Als er papier wordt toegevoerd start het snijwerk.



Bij verminderde snijcapaciteit, geluidsontwikkeling of na het legen van de snijgoedbak moet u het snijwerk insmeren met olie (alleen bij vernippering).

Gebruik daarvoor enkel speciale snijblokolie van HSM:

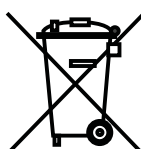


- Spuit de speciale olie door de papiertoevoer over de volledige breedte van de snijassen.
- Laat het snijwerk zonder papiertoevoer ca. 10 s in de permanente modus lopen.
- Papieropstopping en snippers worden verwijderd.

### Aanwijzing:

het oliën van het snijwerk verbetert ook de snijcapaciteit bij toestellen met stroken.

## 8 Afvoer / recycling



Oude elektrische en elektronisch apparaten bevatten vaak nog waardevolle materialen, maar voor een deel ook schadelijke stoffen, die nodig waren voor een goede en veilige werking van het apparaat. Wanneer deze op een verkeerde wijze worden afgevoerd of gehanteerd kan dat gevaarlijk zijn voor de gezondheid van mensen en schade toebrengen aan het milieu. Gooi oude apparaten nooit bij het restafval. Houdt u zich aan de geldende voorschriften en maak gebruik van de verzamelpunten voor teruggave en hergebruik van oude elektrische en elektronische apparaten. Zorg er ook voor dat alle verpakkingsmaterialen terechtkomen op de daarvoor bestemde verzamelpunten, waar ze op milieuvriendelijke wijze kunnen worden verwerkt.

## 9 Technische specificaties

| Vernietigingswijze                                                                                                     | Stroken                                                           |                        | Snippers                      |                        |              |           |   |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|------------------------|-------------------------------|------------------------|--------------|-----------|---|
| Snijgrootte (mm)                                                                                                       | 5,8                                                               | 3,9                    | 4,5 x 30                      | 1,9 x 15               | 0,78 x 11    | 1 x 5     |   |
| Veiligheidsniveau DIN 66399                                                                                            | P-2 / O-2<br>T-2 / E-2                                            | P-2 / O-2<br>T-2 / E-2 | P-4 / O-3<br>T-4 / E-3<br>F-1 | P-5 / T-5<br>E-4 / F-2 | P-6 / F-3    | P-7 / F-3 |   |
| Snijcapaciteit* (vel), DIN A4                                                                                          | 70 g/m²                                                           | 35 - 37                | 28 - 30                       | 22 - 24                | 14 - 16      | 9         | 6 |
|                                                                                                                        | 80 g/m²                                                           | 30 - 32                | 25 - 27                       | 19 - 21                | 12 - 13      | 8         | 5 |
| Doorloopsnelheid                                                                                                       | 88 mm/s                                                           |                        | 80 mm/s                       |                        |              |           |   |
| Gewicht                                                                                                                | 35 kg                                                             |                        | 42 kg                         |                        |              |           |   |
| Invoerbreedte                                                                                                          | 310 mm                                                            |                        |                               |                        |              |           |   |
| Aansluiting                                                                                                            | 230 V, 50 Hz                                                      |                        | 110 V - 120 V, 60 Hz          |                        | 220 V, 60 Hz |           |   |
| Opgenomen vermogen bij max. aantal vellen                                                                              | 590 W                                                             |                        |                               |                        |              |           |   |
| Bedrijfsmodus                                                                                                          | Continubedrijf                                                    |                        |                               |                        |              |           |   |
| Omgevingsvoorwaarden tijdens het gebruik:<br>Temperatuur<br>Relatieve luchtvochtigheid<br>Hoogte boven normaal nulpunt | -10 °C tot +25 °C<br>max. 90 %, niet condenserend<br>max. 2.000 m |                        |                               |                        |              |           |   |
| Afmetingen B x D x H (mm)                                                                                              | 541 x 439 x 845                                                   |                        |                               |                        |              |           |   |
| Volume van de snijgoedbak                                                                                              | 100 l                                                             |                        |                               |                        |              |           |   |
| Emissiegeluidsdrukkniveau<br>(Stationair / belast)                                                                     | 56 dB(A) / 59 - 63 dB(A)                                          |                        |                               |                        |              |           |   |

\* Het max. aantal bladen (DIN A4, 70 g/m<sup>2</sup> resp. 80 g/m<sup>2</sup>), in de lengte aangevoerd, dat in één doorloop gesneden wordt. Het bepalen van de opgegeven capaciteitsgegevens gebeurt met een nieuw, geolied snijwerk en met een koude motor. Een zwakkere netspanning of een andere netfrequentie dan opgegeven, kan tot een geringere capaciteit en tot verhoogde loopgeluiden leiden. Naargelang structuur en eigenschappen van het papier en het soort invoer kan de bladcapaciteit afwijken. De capaciteitsgegevens in 80 g/m<sup>2</sup> zijn rekenkundig vastgestelde waarden.

## EG-conformiteitsverklaring

De fabrikant **HSM GmbH + Co. KG**, Austraße 1-9, 88699 Frickingen / Germany verklaart hiermee dat de hierna beschreven machine

papiervernietiger **Securio B34**

op basis van zijn concept en constructie in de door ons op de markt gebrachte uitvoering aan de fundamentele veiligheids- en gezondheidseisen van de hierna vermelde EG-richtlijnen voldoet:

Laagspanningsrichtlijn 2006 / 95 / EG

EMC-richtlijn 2004 / 108 / EG

Toegepaste normen en technische specificaties:

- EN 55014-1:2006 + A1:2009
- EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008
- EN 61000-3-2:2006 + A1:2009 + A2:2009
- EN 61000-3-3:2008
- EN 62233:2008
- EN 60950-1:2006 + A11:2009 + A1:2010
- EN 61000-4-2:1995 + A1:1998 + A2:2001
- EN 61000-4-4:2004
- EN 61000-4-5:2006
- EN 61000-4-6:2007 + Corr. August 2007
- EN 61000-4-11:2004

Frickingen, 27.5.2013

ppa. Hubert Kötzing - Hoofd Productontwikkeling milieutechniek



# 1 Anvendelse i overensstemmelse med formålet, garanti

Se efter på typeskiltet på apparatets bagsiden, hvilken snitbredde og netspænding makulatoren er beregnet til, og vær opmærksom på de pågældende punkter i driftsvejledningen.

Makulatoren er udelukkende beregnet til at tilintetgøre papir. Afhængigt af skæretypen kan der derudover tilintetgøres små mængder af følgende materialer:

| Snitstørrelse (mm) | 5,8 | 3,9 | 4,5x30 | 1,9x15 |
|--------------------|-----|-----|--------|--------|
| Kreditkort         | •   | •   | •      | •      |
| CD'er              | •   | •   | •      |        |

Det robuste drev tåler kontakt med hæfteklammer og clips. Kun ved maskiner med en snitbredde på 1x5 mm må papiret ikke have nogen hæfteklammer eller clips.

Garantitiden for makulatoren er på 2 år. Uafhængigt af garantiydelsen gælder der en garanti for HSM makulatorernes skæreaksler af fuldstål i hele apparatets levetid (HSM Lifetime Warranty). Undtaget herfra er makulatorerne med en snitbredde på 0,78x11 mm og 1x5 mm. Slid, skader på grund af ukorrekt brug samt indgreb fra tredje part falder hverken under garantiydelsen eller garantien.

**Bemærk:** Makulatorer med partikelskæreværk tilbydes som option også med et apparat til automatisk smøring af skæreværket. Læs den vedlagte dokumentation for smøreanordningen, hvis maskinen er udstyret dermed.

# 2 Sikkerhedsinstruktioner

## Klassificering

| Sikkerhedshenvisning                                                                              | Forklaring                                                                 |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|
|  <b>ADVARSEL</b> | Manglende overholdelse af advarslen kan medføre skader for liv og helbred. |
| <b>Vigtigt</b>                                                                                    | Manglende overholdelse af henvisningen kan forårsage materielle skader.    |



Læs driftsvejledningen før idrifttagning af maskinen, opbevar den til senere brug, og videregiv vejledningen til senere brugere. Overhold alle sikkerhedshenvisninger, der er placeret på makulatoren.



## ADVARSEL

### Fare for børn og andre personer!



Maskinen må ikke anvendes af personer (inkl. børn under 14 år) med begrænsede fysiske, sansemæssige eller mentale evner eller uden erfaring og/eller uden viden, med mindre de er under opsyn af person, der er ansvarlig for deres sikkerhed, eller af vedkommende får anvisninger om, hvordan apparatet skal anvendes. Børn skal være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med apparatet. Lad ikke makulatoren være tændt uden opsyn.



## **ADVARSEL**

### ***Fare for kvæstelser!***

Grib aldrig ind i spalten på papirtilførselsåbningen.



### ***Fare for kvæstelser på grund af indtrækning!***

Før ikke langt hår, løstsiddende tøj, slips, tørklæder, halskæder, armbånd osv. hen i nærheden af tilførselsåbningen. Makulér ikke materiale, som har tendens til at danne løkker, f.eks. bånd, sammensnøringer, blød plasticfolie.



### ***Fare for kvæstelser på grund af splinter!***

Før kun cd'er gennem åbningen i sikkerhedselementet.

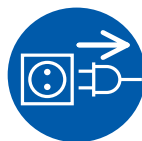


## **ADVARSEL**

### ***Farlig netspænding!***

Forkert omgang med maskinen kan medfører elektrisk stød.

- Kontrollér, at strømnettets spænding og frekvens svarer til oplysningerne på typeskiltet, før netstikket sættes i.
- Sørg for, at det er nemt at nå netstikket.
- Undgå, at der trænger vand ind i makulatoren. Dyb hverken netkablet eller netstikket i vand.
- Tag aldrig fat i netstikket med fugtige hænder.
- Træk aldrig netstikket ud af stikdåsen med ledningen, men tag altid fat i netstikket.
- Anvend kun apparatet i tørre indendørs rum. Anvend det aldrig i fugtige rum eller i regn.



Kontrollér regelmæssigt apparatet og kablet for skader. Sluk makulatoren, hvis den er beskadiget eller ikke fungerer korrekt, samt før den flyttes eller rengøres, og træk netstikket ud.

- Hold apparatet, netstikket og netkablet væk fra åben ild og varme flader. Ventilationsåbningerne skal være fri, og der skal overholdes en afstand til væggen eller til møbler på min. 5 cm.



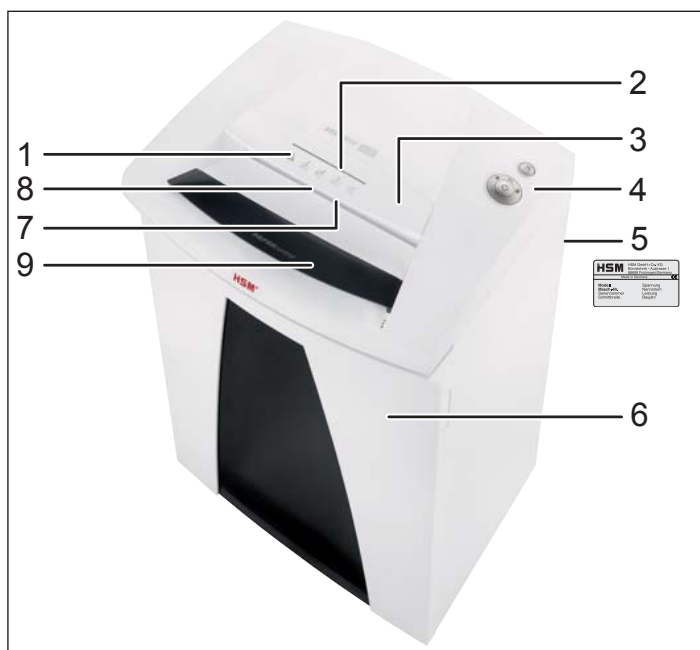
Servicearbejder, som er forbundet med fjernelse af husafdækninger, må kun udføres af HSM-kundeservice og service-teknikere fra vores samarbejdspartnere.

Kundeserviceadresser se side 92.

### ***Vigtigt      Fare på grund af forkert brug***

Anvend udelukkende maskinen i henhold oplysningerne i kapitlet "Anvendelse i overensstemmelse med formålet".

### 3 Oversigt



- 1 Sikkerhedshenvisninger
- 2 Tilførselsåbning fo cd'er
- 3 Sikkerhedselement / splintbeskyttelse
- 4 Betjenings- og displayenhed
- 5 Typeskilt
- 6 Dør
- 7 Tilførselsåbning til papir og kreditkort
- 8 Fotocelle
- 9 option: PAPERcontrol

### Betjenings- og displayelementer



### 4 Leverance

- Makuleringsmaskinen er indpakket i kasse færdig for tilslutning
- 5 sidefoldeposer
- 1 cd-pose til maskiner med snitbredder 3,9, 5,8 og 4,5x30 mm
- 1 flaske skæreblok-specialolie (50 ml) til partikelsnit
- Brugsvejledning

#### Tilbehør

- 10 sidefoldeposer, best.nr. 1.410.995.100
- Flaske skæreblok-specialolie (250 ml) best.nr. 1.235.997.403

Kundeserviceadresser se side 92.

## 5 Betjening



### ADVARSEL

Kontrollér, at alle sikkerhedshenvisninger er blevet overholdt, før maskinen tilkobles.

### Tilkobling af makulatoren

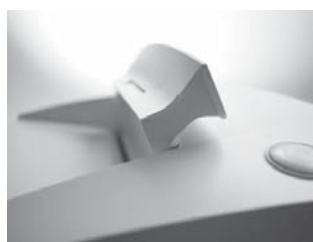
- Netafbryderen på bagsiden af makuleringsmaskinen stilles på „I“.
- Tryk på betjeningstasten.
- Visningen „Driftsklar“ lyser.

### Makulering af papir

- Papirtykkelsesmåling PAPERcontrol (option)  
Makulatoren har en integreret papirtykkelsesmåling. Dermed kan du kontrollere, om en stabel papir kan makuleres i en arbejdsgang.  
Skub papirstablen ind i kontrolåbningen. Efter en kort forsinkelse lyser visningen ved siden af åbningen:  
Grøn: Papirstablen kan makuleres.  
Gul: Papirmængden ligger i maskinens øverste effektområde. Reducér antallet af ark for at skåne maskinen og sikkert at forhindre et papirstop.  
Rød: Antallet af ark ligger over maskinens maks. skæreeffekt. Undgå at blokere skæreværket ved at reducere papirmængden.

- Bemærk:** Papirtykkelsesmålingen kalibreres regelmæssigt. Ved at åbne og lukke døren og alle 400'er startes en ny kalibrering. Lysdioderne lyser i kort tid. Efter 15 sek. står funktionen igen til rådighed. Tag papirstablen ud.
- Før papiret ind i midten af papiråbningen. Fotocellen starter skæreværket automatisk. Sørg derfor ved smalle papirstrimler for, at de kan registreres af fotocellen.

- 2 sek. efter at fotocellen i papirtilførselsåbningen igen er fri, frakobles skæreværket automatisk, og makulatoren skifter til standby.

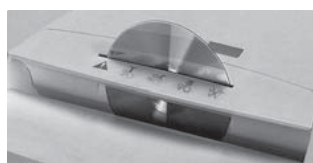


### Bemærk:

Sikkerhedselementet kan vippes op for at makulere store papirmængder. Derved er der lettere adgang til tilførselsåbningen.

### Makulering af cd'er

(snitstørrelsen 5,8 mm, 3,9 mm, 4,5x30 mm)



- Før kun materialet ind gennem sikkerhedselementets indføringsåbning (splintbeskyttelse).



### Bemærk:

Af hensyn til en rensonteret adskillelse af det makulerede materiale kan den vedlagte cd-pose anvendes.

### Makulering af kreditkort

(snitstørrelsen 5,8 mm, 3,9 mm, 4,5x30 mm, 1,9x15 mm)

Før kortene gennem cd-åbningen ved snitstørrelse 5,8 mm, 3,9 mm, 4,5x30 mm. Ved maskiner med snitstørrelse 1,9 x 15 mm skal du føre kortene ind i papirtilførslen.

### Frakobling af makulatoren

- Tryk på betjeningstasten.
- Visningen „Driftsklar“ slukker.
- Netafbryderen på bagsiden af makuleringsmaskinen stilles på „0“.

## Yderligere funktionsmodi:

### • Permanent-modus

Anvendelse: Makulering af større mængder papir

Funktion: Skæreværket kører uafbrudt. Hvis der ikke tilføres materiale i 2 min., frakobles skæreværket, og makulatoren skifter til standby.

Start: Tryk på tænd/sluk-tasten i mindst 4 sekunder.

Afbrydelse før tid: Tryk på tænd/sluk-tasten.

### • Standby-modus

Funktion: 2 minutter efter den sidste papirtilførsel frakobles alle unødige forbrugere automatisk.

Visning "Standby" forsvinger i kort tid med regelmæssige mellemrum.

Ved papirtilførsel starter makulatoren automatisk.

### • Automatisk frakobling

Funktion: Hvis makulatoren ikke anvendes i 1 time, frakobles den fuldstændigt og forbruger dermed ikke længere strøm (om natten, i weekenden).

Idrifttagning igen: Tryk på betjeningstasten.

## 6 Udbedring af fejl

| Visning                                                                             | Fejl                   | Udbedring af fejl                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Papirstop              | <p>De har tilført for meget papir på én gang.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Skæreværket kører baglæns et par sekunder og skubber papiret ud.</li> <li>• Tryk evt. også på reverseringstasten „R“ for at tage papirstablen ud.</li> <li>• Halvér papirstablen.</li> <li>• Før papiret ind stykke for stykke.</li> </ul> <p><b>Bemærk:</b><br/>Denne visning lyser også, hvis motoren blev overbelastet. Lad i dette tilfælde makulatoren køle af i 20 minutter, før den tages i drift igen.</p> |
|  | Materialebeholder fuld | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Tøm materialebeholderen.</li> </ul> <p><b>Bemærk:</b><br/>Hvis der trykkes kortvarigt på reserveringstasten, før beholderen tages ud, trækkes en del af materialet tilbage ind i skæreværket.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|  | Dør åben               | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Frontdøren lukkes.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |

## 7 Rengøring og vedligeholdelse



### ADVARSEL

#### **Farlig netspænding!**

*Sluk for makulatorens, træk netstikket ud.*

Rengøringen må kun foretages med en blød klud og en mild sæbevandsopløsning. I den forbindelse må der ikke trænge vand ind i apparatet.

**Kontrollér, at dørkontakten fungerer:**



### ADVARSEL

*Hvis der konstateres afvigelser fra følgende funktionsforløb, skal makulatorens slås fra, netstikket trækkes ud og kundeservicen informeres.*

- Sæt netstikket i, og tænd makulatorens.
- Før et ark papir ind, og åbn fordøren, mens arket trækkes ind.
- Skæreværket skal straks frakoble og visningen "dør åben" lyse.
- Luk døren.
- Skæreværket må endnu ikke starte igen.
- Træk papiret ud af tilførselsåbningen. Fotocellen skal være fri.
- Sluk maskinen, og tænd den igen.
- Ved papirtilførsel starter skæreværket.



Smør skæreværket med olie, hvis skæreeffekten aftager, der opstår støj, og når materialebeholderen er blevet tømt (kun ved partikelsnit).

Anvend kun HSM-skæreblokspecialolie:



- Sprøjt specialolien på skæreakslerne i hele bredden gennem papirtilførslen.
- Lad skæreværket køre uden papirtilførsel ca. 10 sek. i permanent modus.
- Papirstøv og partikler løsnes.

### **Bemærk:**

Det forbedrer også skæreeffekten ved apparater med strimmelskæring, når skæreværket smøres med olie.

## 8 Bortskaffelse / recycling



Gamle elektriske og elektroniske apparater indeholder ofte værdifulde materialer, men til dels også skadelige stoffer, der var nødvendige for funktionen og sikkerheden. Ved forkert bortskaffelse eller håndtering kan de være farlige for menneskers sundhed og miljøet. Bortskaf aldrig gamle apparater med restaffaldet. Overhold de aktuelt gældende forskrifter, og anvend samlesteder til tilbagelevering og genanvendelse af gamle elektriske og elektroniske apparater. Bortskaf også alle emballeringsmaterialer på en miljøvenlig måde.

## 9 Tekniske data

| Skæretype                                                                                                  | Strimmelskæring                                                      |                        | Partikelskæring               |                        |              |           |   |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|------------------------|-------------------------------|------------------------|--------------|-----------|---|
| Snitstørrelse (mm)                                                                                         | 5,8                                                                  | 3,9                    | 4,5 x 30                      | 1,9 x 15               | 0,78 x 11    | 1 x 5     |   |
| Sikkerhedstrin DIN 66399                                                                                   | P-2 / O-2<br>T-2 / E-2                                               | P-2 / O-2<br>T-2 / E-2 | P-4 / O-3<br>T-4 / E-3<br>F-1 | P-5 / T-5<br>E-4 / F-2 | P-6 / F-3    | P-7 / F-3 |   |
| Skæreeffekt* (ark), DIN A4                                                                                 | 70 g/m <sup>2</sup>                                                  | 35 - 37                | 28 - 30                       | 22 - 24                | 14 - 16      | 9         | 6 |
|                                                                                                            | 80 g/m <sup>2</sup>                                                  | 30 - 32                | 25 - 27                       | 19 - 21                | 12 - 13      | 8         | 5 |
| Skærehastighed                                                                                             | 88 mm/s                                                              |                        | 80 mm/s                       |                        |              |           |   |
| Vægt                                                                                                       | 35 kg                                                                |                        | 42 kg                         |                        |              |           |   |
| Indføringsbredde                                                                                           | 310 mm                                                               |                        |                               |                        |              |           |   |
| Tilslutning                                                                                                | 230 V, 50 Hz                                                         |                        | 110 V - 120 V, 60 Hz          |                        | 220 V, 60 Hz |           |   |
| Strømforbrug ved maks. antal ark                                                                           | 590 W                                                                |                        |                               |                        |              |           |   |
| Driftsart                                                                                                  | Konstant drift                                                       |                        |                               |                        |              |           |   |
| Omgivelsesbetingelser under driften:<br>Temperatur<br>Relativ luftfugtighed<br>Højde over havets overflade | -10 °C til +25 °C<br>Maks. 90 %, ikke-kondenserende<br>Maks. 2.000 m |                        |                               |                        |              |           |   |
| Mål B x D x H (mm)                                                                                         | 541 x 439 x 845                                                      |                        |                               |                        |              |           |   |
| Volumen på affaldsbeholderen                                                                               | 100 l                                                                |                        |                               |                        |              |           |   |
| Emissionslydtrykniveau (tomgang / last)                                                                    | 56 dB(A) / 59 - 63 dB(A)                                             |                        |                               |                        |              |           |   |

\* Det maks. antal ark (DIN A4, 70 g/m<sup>2</sup> eller 80 g/m<sup>2</sup>), tilført på langs, der kan skæres i et gennemløb. De angivne effektdata findes med et nyt, smurt skæreværk og kold motor. En svagere netspænding eller en anden netfrekvens end angivet kan føre til en ringere arkeffekt og til forøget driftsstøj. Afhængigt af papirets struktur og egenskaber og indførringsmåden kan arkeffekten afvige. Effektangivelserne ved 80 g/m<sup>2</sup> er matematisk beregnede værdier.

## EF-konformitetserklæring

Producenten **HSM GmbH + Co. KG**, Austraße 1-9, 88699 Frickingen / Germany erklærer hermed, at maskinen, der er betegnet nedenfor, makulator **Securio B34**

på grund af sin udformning og konstruktion i den udførelse, der er markedsført af os, opfylder de grundlæggende sikkerheds- og sundhedskrav i EF-direktiverne, der er anført efterfølgende:

Lavspændingsdirektiv 2006 / 95 / EF

EMC-direktiv 2004/108/EF

Anvendte normer og tekniske specifikationer:

- EN 55014-1:2006 + A1:2009
- EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008
- EN 61000-3-2:2006 + A1:2009 + A2:2009
- EN 61000-3-3:2008
- EN 62233:2008
- EN 60950-1:2006 + A11:2009 + A1:2010
- EN 61000-4-2:1995 + A1:1998 + A2:2001
- EN 61000-4-4:2004
- EN 61000-4-5:2006
- EN 61000-4-6:2007 + Corr. August 2007
- EN 61000-4-11:2004

Frickingen, 27.5.2013

ppa. Hubert Kötzinger - Leder produktudvikling miljøteknik



## 1 Ändamålsenlig användning, garanti

Kontrollera typskylten på maskinens baksida för att se vilken klippbredd och nätspänning dokumentförstöraren är avsedd för och observera tillämpliga punkter i bruksanvisningen.

Dokumentförstöraren är endast avsedd för papper. Beroende på skärstorlek kan den även användas för små mängder av följande material:

| Skärstorlek (mm) | 5,8 | 3,9 | 4,5x30 | 1,9x15 |
|------------------|-----|-----|--------|--------|
| Kreditkort       | •   | •   | •      | •      |
| CD-skivor        | •   | •   | •      |        |

Det robusta skärverket skadas inte av häftklammer eller gem. Endast på maskiner med en skärbredd på 1x5 mm kan papperet inte innehålla häftklamrar eller gem.

Dokumentförstöraren har 2 års garanti. Oberoende av garantin finns det en garanti för HSM dokumentförstörarens stål-knivaxlar som gäller under hela apparatens livstid (HSM Lifetime Warranty). Undantaget från detta är dokumentförstörare med en skärbredd på 0,78x11 mm och 1x5 mm. Garantin gäller inte för slitage, skador p.g.a. felaktig användning eller obehörigt ingrepp.

**Anvisning:** Dokumentförstörare med cross-cut skärverk erbjuds även med en anordning för automatisk smörjning av skärverket (tillval). Läs bifogad dokumentation om smörjenheten, om maskinen är utrustad med en sådan.

## 2 Säkerhetsanvisningar

### Klassificering

| Säkerhetsanvisning                                                                               | Förklaring                                                         |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|
|  <b>VARNING</b> | Om du ignorerar varningar finns det risk för personskador.         |
| <b>Observera</b>                                                                                 | Om du ignorerar hänvisningen finns det risk för materiella skador. |



Läs igenom bruksanvisningen innan maskinen används för första gången. Spara bruksanvisningen för senare bruk och överlämna den till ev. senare användare. Beakta alla säkerhetsanvisningar på dokumentförstöraren.



### VARNING

**Fara för barn och andra personer!**



Maskinen får inte användas av personer (inklusive barn under 14 år) som på grund av fysiska, sensoriska eller mentala funktionshinder eller på grund av oerfarenhet och/eller ovetande inte kan använda denna apparat på ett säkert sätt utan uppsikt eller hjälp av en ansvarig person. Håll barn under uppsikt så att de inte leker med apparaten. Låt inte dokumentförstöraren vara påslagen utan uppsikt.



## VARNING

### **Risk för skador!**

Stick aldrig in handen i inmatningsöppningen för papper.



### **Risk för skador – indragning!**

Var försiktig med långt hår, vida klädesplagg, slipsar, halsdukar, hals- och armband etc. – risk för indragning i inmatningsöppningen.



Mata inte in något material som kan bilda slingor, t.ex. band, snören, mjuk plastfolie.



### **Risk för skador – splitter!**

CD-skivor får endast matas in genom öppningen på säkerhetsdelen.

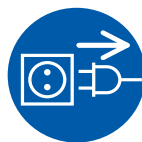


## VARNING

### **Farlig nätspänning!**

Felaktig användning av maskinen kan ge elektriska stötar.

- Kontrollera att strömnätets spänning och frekvens stämmer överens med uppgifterna på typskylten innan nätkontakten ansluts.
- Se till att nätkontakten är lätt åtkomlig.
- Se till att det inte kommer in vatten i dokumentförstöraren, stoppa inte ner nätkabeln eller nätkontakten i vatten.
- Ta inte i nätkontakten med våta händer.
- Dra aldrig ut kontakten ur uttaget i sladden, fatta alltid tag i kontakten.
- Använd endast apparaten inomhus i torra rum. Slå aldrig på den i fuktiga rum eller i regn.



Kontrollera apparaten och kabeln regelbundet så att de inte är skadade. Om dokumentförstöraren uppvisar skador eller inte fungerar riktigt resp. om den ska flyttas eller rengöras: stäng av den och dra ut nätkontakten.

- Låt inte apparaten, nätkontakten och nätkabeln komma nära öppen eld och heta ytor. Luftspringorna får inte täckas över, dokumentförstörarens avstånd till väggen eller till möbler måste vara minst 5 cm.



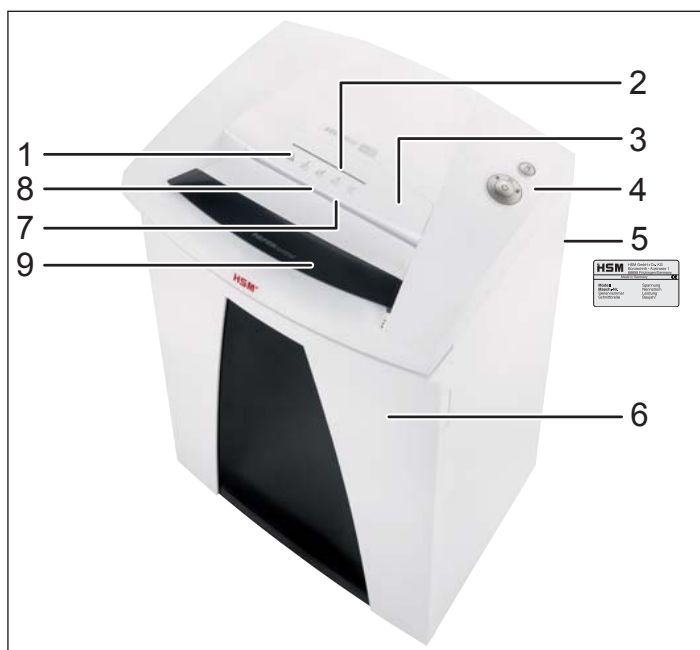
Servicearbeten som innefattar att huskåpor avlägsnas får endast utföras av HSM:s kundservice och av servicetekniker från våra partners.

Kundtjänstadresser, se sidan 92.

### **Observera Fara vid felaktig användning**

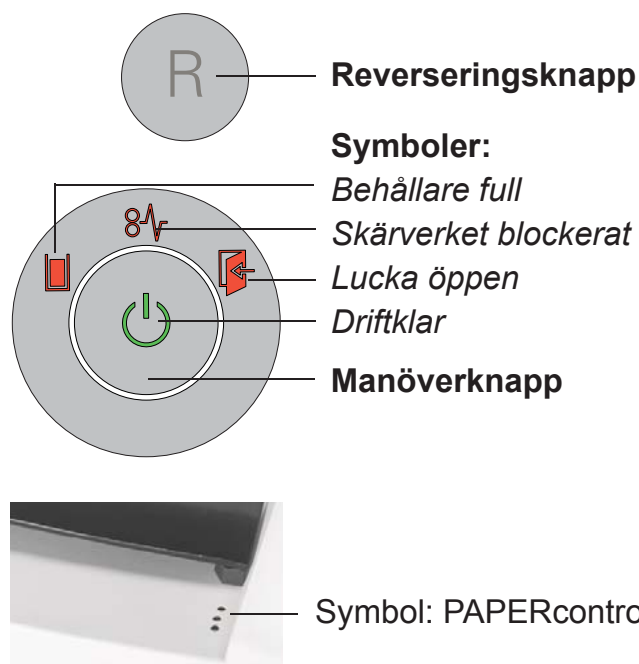
Använd endast apparaten till avsedd användning enligt uppgifterna i kapitlet "Ändamålsenlig användning".

### 3 Översikt



- 1 Säkerhetsanvisningar
- 2 Inmatningsöppning för CD-skivor
- 3 Säkerhetsdel / splitterskydd
- 4 Manöver- och displayenhet
- 5 Typskylt
- 6 Lucka
- 7 Inmatningsöppning för papper och kreditkort
- 8 Fotocell
- 9 tillval: PAPERcontrol

### Manöver- och displayelement



### 4 Leveransomfång

- Dokumentförstörare förpackad i kartong, klar för anslutning
- 5 st sidoveckade säckar
- 1 CD-säck för maskiner med skärstorlek 3,9, 5,8 och 4,5x30 mm
- En flaska specialolja för skärblocket I 50 ml (Nedskärning till partiklar)
- Bruksanvisning

#### Tillbehör

- 10 st sidoveckade säckar  
Beställnr. 1.410.995.100
- Flaska specialolja för skärblocket I (250 ml)  
Beställnr. 1.235.997.403

Kundtjänstadresser se sidan 92.

## 5 Handhavande



### VARNING

Kontrollera att alla säkerhetsanvisningar har följts innan maskinen startas.

### Tillslagning av dokumentförstöraren

- Ställ huvudströmbrytaren på dokumentförstörarens baksida på läget „I“.
- Tryck på manöverknappen.
- Symbolen ”driftklar” lyser.

### Förstöra papper

- Mätning av papperstjocklek PAPERcontrol (tillval)

Dokumentförstöraren har en inbyggd funktion för mätning av papperstjockleken. Det gör det möjligt att kontrollera hur mycket papper som kan förstöras på en gång.

Skjut in pappersbunten i kontrollöppningen. Efter en kort fördröjning lyser indikatorn bredvid öppningen:

Grönt: Pappersbunten kan förstöras.

Gult: Pappersmängden ligger inom maskinens övre kapacitetsområde. Minska antalet pappersark för att skona maskinen och undvika pappersstopp.

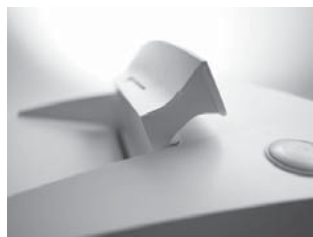
Rött: Pappersmängden ligger över maskinens kapacitetsområde. Förhindra att skärverket blockeras genom att minska pappersmängden.

**Märk:** Mätningen av papperstjocklek kalibreras regelbundet. Genom att öppna och stänga dörren, samt alla 400 s, startas en ny kalibrering. Lysdioderna lyser en kort stund. Funktionen kan användas igen efter 15 sekunder.

Ta bort pappersbunten.

- Mata in pappersarket genom pappersöppningens mitt. Fotocellen startar skärverket automatiskt. Det är därför särskilt viktigt att se till att smala pappersremсор registreras av fotocellen.

- 2 sekunder efter det att fotocellen i inmatningsöppningen för papper blivit fri igen stängs skärverket av automatiskt och dokumentförstöraren kopplar över till standby.

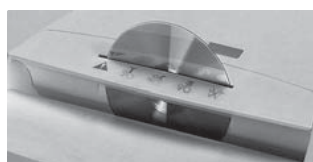


### Märk:

Om större pappersmängder ska förstöras kan säkerhetsdelen fällas upp. Då blir det lättare att komma åt inmatningsöppningen.

### Förstöra CD-skivor

(skärstorlek 5,8 mm, 3,9 mm, 4,5x30 mm)



- Mata endast in materialet genom inkastöppningen på säkerhetsdelen (splitterskydd).



### Märk:

För sortering av det strimlade materialet kan den medföljande CD-säcken användas.

### Förstöra kreditkort

(skärstorlek 5,8 mm, 3,9 mm, 4,5x30 mm, 1,9x15 mm)

Vid skärstorlek 5,8 mm, 3,9 mm, 4,5x30 mm matas korten in genom CD-öppningen. På maskiner med skärstorlek 1,9x15 mm ska kortet matas in i pappersöppningen.

### Frånslagning av dokumentförstöraren

- Tryck på manöverknappen.
- Symbolen ”driftklar” slocknar.
- Ställ huvudströmbrytaren på dokumentförstörarens baksida på läget „0“.

## Ytterligare funktionslägen:

### • Kontinuerlig körning

Användning: förstöring av stora mängder papper

Funktion: skärverket går oavbrutet.

Om det går 2 minuter utan att något material matas in stängs skärverket av och dokumentförstöraren kopplar över till standby.

Start: tryck minst 4 sekunder på på/av-knappen.

Avbryta i förtid: tryck på på/av-knappen.

### • Automatisk avstängning

Funktion: om dokumentförstöraren står oanvänd i 1 timme stängs den av helt och förbrukar alltså ingen ström längre (på nätter, helger).

Återstart: tryck på manöverknappen.

### • Stand by-läge

Funktion: 2 minuter efter den sista pappersinmatningen stängs alla onödiga förbrukare av automatiskt.

Indikeringen "driftklar" slocknar regelbundet kortvarigt.

När papperet matas in startar dokumentförstöraren automatiskt.

## 6 Störningsåtgärd

| Symbol                                                                              | Störning        | Åtgärd                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Pappersstopp    | <p>För mycket papper har matas in på en gång.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Skärverket går "baklänges" några sekunder och skjuter ut papperet.</li> <li>• Tryck vid behov på reverseringsknappen "R" för att ta bort pappersstapeln.</li> <li>• Ta bort halva pappersstapeln.</li> <li>• Mata in pappersarken efter varandra.</li> </ul> <p><b>Märk:</b><br/>Den här symbolen tänds också om motorn överbelastas. Låt då dokumentförstöraren svalna 20 minuter innan den startas igen.</p> |
|  | Behållaren full | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Töm behållaren.</li> </ul> <p><b>Märk:</b><br/>Om reverseringsknappen trycks in innan behållaren tas ut dras en del av materialet in i skärverket igen.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|  | Lucka öppen     | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Stäng frontlukkan.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |

## 7 Rengöring och underhåll



### VARNING

#### **Farlig nätspänning!**

*Stäng av dokumentförstöraren, drag ut nätkontakten.*

Använd endast en mjuk trasa och milt tvål-  
vatten för rengöringen. Det får inte komma  
in vatten i apparaten.

### Kontrollera dörrbrytarens funktion



### VARNING

*Om du fastställer avvikelser från  
följande funktionsförlopp: stäng  
av dokumentförstöraren, dra ut*

*nätkontakten och kontakta kundtjänst.*

- Stick in nätkontakten och slå på doku-  
mentförstöraren.
- Mata in ett pappersark och öppna fram-  
dörren samtidigt som arket matas in.
- Skärverket måste genast stanna och  
symbolen "dörr öppen" måste lysa.
- Stäng dörren.
- Skärverket får inte starta igen.
- Dra ut pappersarket ur inmatningsöpp-  
ningen. Fotocellen måste vara fri.
- Stäng av maskinen och slå på den igen.
- När papperet matas in startar skärverket.



Smörj skärverket med olja  
om skärkapaciteten mins-  
kar, vid oljud, eller efter  
varje tömning av behålla-  
ren (endast partiklar).

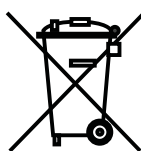
Använd endast HSM  
specialolja för knivblock:

- Spruta specialoljan över hela knivaxlar-  
nas bredd; spruta genom pappersöpp-  
ningen.
- Kör skärverket i cirka 10 s. i kontinuerlig  
körning.
- Pappersdamm och partiklar lossnar.

### Anvisning:

Smörjning av skärverket med olja förbätt-  
rar skärkapaciteten även på apparater som  
skär strimlor.

## 8 Avfallshantering / återvinning



Uttjänade elektriska och elektro-  
niska apparater innehåller ofta,  
förutom värdefullt material, skad-  
liga ämnen som var nödvändiga

■ för apparatens funktion och säker-  
het. Felaktig hantering och felaktigt

omhändertagande kan leda till risker för  
miljö och hälsa. Släng inte uttjänade appa-  
rater i soporna. Följ gällande bestämmelser  
och använd insamlingsställena för återvin-  
ning av elektroniska och elektriska appa-  
rater. Ta även hand om förpackningsmateria-  
let på ett miljövänligt sätt.

## 9 Tekniska data

| Fördelningssätt                          | Strimlor                    |                        | Partiklar                     |                        |              |           |   |
|------------------------------------------|-----------------------------|------------------------|-------------------------------|------------------------|--------------|-----------|---|
| Skärstorlek (mm)                         | 5,8                         | 3,9                    | 4,5 x 30                      | 1,9 x 15               | 0,78 x 11    | 1 x 5     |   |
| Säkerhetsnivå DIN 66399                  | P-2 / O-2<br>T-2 / E-2      | P-2 / O-2<br>T-2 / E-2 | P-4 / O-3<br>T-4 / E-3<br>F-1 | P-5 / T-5<br>E-4 / F-2 | P-6 / F-3    | P-7 / F-3 |   |
| Skärkapacitet* (ark), DIN A4             | 70 g/m <sup>2</sup>         | 35 - 37                | 28 - 30                       | 22 - 24                | 14 - 16      | 9         | 6 |
|                                          | 80 g/m <sup>2</sup>         | 30 - 32                | 25 - 27                       | 19 - 21                | 12 - 13      | 8         | 5 |
| Skärhastighet                            | 88 mm/s                     |                        | 80 mm/s                       |                        |              |           |   |
| Vikt                                     | 35 kg                       |                        | 42 kg                         |                        |              |           |   |
| Inmatningsbredd                          | 310 mm                      |                        |                               |                        |              |           |   |
| Anslutning                               | 230 V, 50 Hz                |                        | 110 V - 120 V, 60 Hz          |                        | 220 V, 60 Hz |           |   |
| Effektbehov vid max. arkantal            | 590 W                       |                        |                               |                        |              |           |   |
| Driftsätt                                | Ständig körning             |                        |                               |                        |              |           |   |
| Omgivningsförhållande för drift:         |                             |                        |                               |                        |              |           |   |
| Temperatur                               | -10 °C till +25 °C          |                        |                               |                        |              |           |   |
| Relative luftfuktighet                   | max. 90 %, ej kondenserande |                        |                               |                        |              |           |   |
| Höjd över havet                          | max. 2 000 m                |                        |                               |                        |              |           |   |
| Mått B x D x H (mm)                      | 541 x 439 x 845             |                        |                               |                        |              |           |   |
| Behållarens volym                        | 100 l                       |                        |                               |                        |              |           |   |
| Emissionsljudtrycksnivå (tomgång / last) | 56 dB(A) / 59 - 63 dB(A)    |                        |                               |                        |              |           |   |

\* Max. antal ark (DIN A4, 70 g/m<sup>2</sup> resp. 80 g/m<sup>2</sup>), matat på längden, som kan skäras sönder under en omgång. Siffrorna baseras på användning av ett nytt och oljat skärverk och en kall motor. En svagare nätspänning eller en annan nätfrekvens än den som anges, kan medföra att ett färre antal ark kan skäras sönder och att maskinen avger mer buller. Beroende på papperets struktur och egenskaper samt vilken typ av inmatning som används, kan antalet ark som skärs sönder under en omgång variera. Siffrorna för 80 g/m<sup>2</sup> är framräknade värden.

## EG-försäkran om överensstämmelse

Tillverkaren **HSM GmbH + Co. KG**, Austraße 1-9, 88699 Frickingen / Germany intygar härmed att nedan angiven maskin

dokumentförstöraren **Securio B34**

genom sin konstruktion och utformning och i det av oss levererade utförande uppfyller de grundläggande säkerhets- och hälsokraven i nedanstående EG-direktiv:

Lågspänningsdirektiv 2006 / 95 / EG

EMC-direktivet 2004 / 108 / EG

Tillämpade standarder och tekniska specifikationer:

- EN 55014-1:2006 + A1:2009
- EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008
- EN 61000-3-2:2006 + A1:2009 + A2:2009
- EN 61000-3-3:2008
- EN 62233:2008
- EN 60950-1:2006 + A11:2009 + A1:2010
- EN 61000-4-2:1995 + A1:1998 + A2:2001
- EN 61000-4-4:2004
- EN 61000-4-5:2006
- EN 61000-4-6:2007 + Corr. August 2007
- EN 61000-4-11:2004

Frickingen, 27.5.2013

ppa. Hubert Kötzinger - Chef för produktutveckling miljöteknik



## 1 Tarkoituksenmukainen käyttö, takuu

Katso laitteen takapuolella olevasta tyyppikilvestä, mikä leikkausleveys ja verkkojännite koskee paperisilppuriasi ja ota nämä huomioon käyttöohjeen vastaavissa kohdissa.

Paperisilppuri on tarkoitettu yksinomaan paperin tuhoamiseen. Leikkaustapaa vastavasti laitteella voidaan tuhota myös pieniä määriä seuraavia materiaaleja:

| Silpun koko (mm) | 5,8 | 3,9 | 4,5x30 | 1,9x15 |
|------------------|-----|-----|--------|--------|
| Luottokortit     | •   | •   | •      | •      |
| CD-levyt         | •   | •   | •      |        |

Laitteen luja koneisto sietää niittejä ja paperiliittimiä. Ainoastaan koneissa, joiden leikkausleveys on 1 x 5 mm, paperin joukossa ei saa olla niittejä tai paperiliittimiä.

Paperisilppurin tuotevastuu-aika on 2 vuotta. Tässä pätee tuotevastuusta riippumaton HSM:n paperisilppureiden teräksisiä leikkausakseleita koskeva takuu laitteen koko käyttöiän ajan (HSM Lifetime Warranty). Näistä poikkeuksen tekevät paperisilppurit, joiden leikkausleveys on 0,78x11 mm ja 1x5 mm. Kulumat, vauriot, jotka johtuvat epäasianmukaisesta käytöstä tai ulkopuolisen toiminnasta eivät kuulu tuotevastuun eikä takuun piiriin.

**Ohje:** Silppuleikkauslaitteistolla varustettuja paperisilppureita on saatavilla vaihtoehtoisesti myös leikkauslaitteiston automaattisen voitelun laitteella. Huomioi öljyjän oheinen dokumentaatio, jos öljyjä kuuluu koneesi varustukseen.

## 2 Turvaohjeita

### Luokitus

| Turvaohje                                                                                         | Selitys                                                         |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|
|  <b>VAROITUS</b> | Varoituksen huomiotta jättäminen voi aiheuttaa hengenvaaran.    |
| <b>Huomio</b>                                                                                     | Ohjeen huomiotta jättäminen voi aiheuttaa materiaa livahinkoja. |



Lue käyttöohje ennen koneen käyttöönottoa, säilytä se tulevaa käyttöä varten ja anna se seuraavalle käyttäjälle koneen mukana. Noudata kaikkia paperisilppuriin kiinnitettyjä turvaohjeita.



### VAROITUS

#### ***Vaaroja lapsille ja muille henkilöille!***



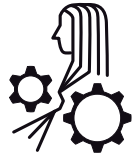
Konetta ei saa käyttää henkilöt (mukaan lukien alle 14-vuotiaat lapset), joilla on rajoittuneet fyysiset, sensoriset tai psyykkiset kyvyt tai joiden tiedoissa ja kokemuksessa on puutteita, ellei näiden henkilöiden turvallisuutta valvo pätevä henkilö tai ellei pätevä henkilö neuvo laitteen käytössä. Lapsia tulee valvoa sen varmistamiseksi, etteivät nämä leiki laitteella. Paperisilppuria ei saa jättää käyntiin ilman valvontaa.

**VAROITUS****Loukkaantumisvaara!**

Älä kosketa paperinsyöttöaukon rakoa.

**Loukkaantumisvaara sisäänvedosta!**

Älä päästä hiuksia, löysiä vaatteita, kravatteja, huiveja, kaula- tai ranneketjuja tms. syöttöaukon lähelle. Älä silppua mitään materiaalia, jolla on taipumus muodostaa silmukoita, esim. hihnoja, naruja, kalvoja jne.

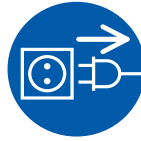
**Loukkaantumisvaara sirpaleista!**

Syötä CD-levyt ainoastaan turvaelementissä olevan raon läpi.

**VAROITUS****Vaarallinen verkkojännite!**

Koneen vääränlainen käsittely voi aiheuttaa sähköiskun.

- Tarkasta ennen verkkopistokkeen paikalleen asettamista, että sähköverkon jännite ja taajuus vastaavat tyyppikilven tietoja.
- Huomioi, että verkkopistokkeeseen pääsee helposti käsiksi.
- Vältä veden joutumista paperisilppuriin. Älä upota verkkojohtoa tai verkkopistoketta veteen.
- Älä koske verkkopistokkeeseen kosteilla käsillä.
- Älä koskaan irrota verkkopistoketta pistorasiasta vetämällä johdosta, vaan tartu aina verkkopistokkeeseen.
- Käytä laitetta ainoastaan kuivissa sisätiloissa. Älä käytä sitä kosteissa tiloissa tai sateessa.



Tarkasta laitteen ja johdon vauriot säännöllisesti. Katkaise paperisilppurista virta, jos siinä on vaurioita tai jos se toimii epäasianmukaisesti, sekä kun vaihdat sen paikkaa tai puhdistat sitä, irrota verkkopistoke.

- Älä vie laitetta, verkkopistoketta tai verkkojohtoa avotulen tai kuumien pintojen lähetyville. Tuuletusrakoja ei saa peittää. Rakojen ja seinän tai huonekalujen välissä täytyy olla vähintään 5 cm:n väli.



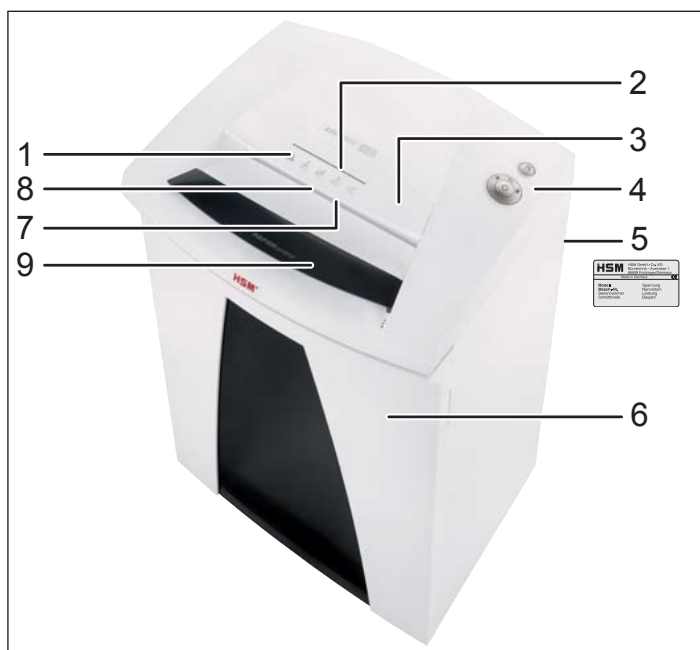
Ainoastaan HSM-asiakaspalvelu ja sopimuskumppaniemme huoltoasentajat saavat tehdä huoltotöitä, jotka edellyttävät katteiden irrottamista kotelosta.

Asiakaspalvelun osoitteet sivulla 96.

**Huomio Väärinkäyttö aiheuttaa vaaran**

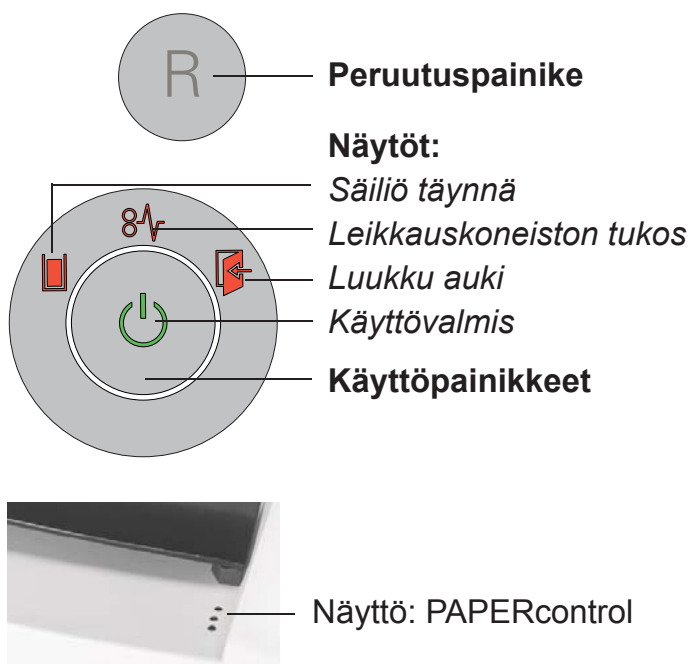
Käytä konetta ainoastaan ”Määräystenmukainen käyttö”-kappaleessa mainitulla tavalla.

### 3 Yleiskatsaus



- 1 Turvaohjeita
- 2 Syöttöaukko levykkeitä ja CD-levyjä varten
- 3 Suojaelementti/silppusuoja
- 4 Käyttö- ja näyttöyksikkö
- 5 Tyypikilpi
- 6 Luukku
- 7 Syöttöaukko paperia ja luottokortteja varten
- 8 Valokenno
- 9 optio: PAPERcontrol

### Käyttö- ja näyttölaitteet



### 4 Toimituksen sisältö

- Paperinsilppuri lütäntä-valmiina laatikoon pakattuna
- 5 laskospussia
- 1 CD-säkki koneille silppukoolla 3,9, 5,8 ja 4,5x30 mm
- 1 pullo erikoisvoiteluöljyä 50 ml (lyhyt sillpu)
- Käyttöohje

#### Lisätarvikkeet

- 10 laskospussia, Tilausnro 1.410.995.100
- Pullo erikoisvoiteluöljyä (250 ml)  
Tilausnro 1.235.997.403

Asiakaspalvelun osoitteet sivulla 92.

## 5 Käyttöönotto



### VAROITUS

*Varmista ennen koneen käynnistystä, että kaikki turvallisuusohjeet on otettu huomioon.*

### Paperisilppurin käynnistys

- Paina paperinsilppurin takana oleva kytkin asentoon „I“.
- Paina käyttöpainiketta.
- Näyttö ”käyttövalmis” palaa.

### Paperin silppuaminen

- Paperipaksuusmittaus PAPERcontrol (optio)  
Paperisilppurissa on integroitu paperipaksuusmittaus. Sen avulla voit tarkastaa, voiko nipun paperia silputa yhdellä työkerralla.  
Työnnä paperinippu tarkastusrakoon. Raon vieressä oleva näyttö syttyy pienen viiveen jälkeen:  
vihreä: paperinippu on mahdollista silputa.  
keltainen: paperimäärä on koneen suoritustehon ylärajoilla. Pienennä arkkimäärää koneen säästämiseksi ja tukoksen estämiseksi varmasti.  
punainen: arkkimäärä on suurempi kuin koneen maksimileikkausteho. Estä leikkauskoneiston tukkeutuminen pienentämällä paperimäärää.

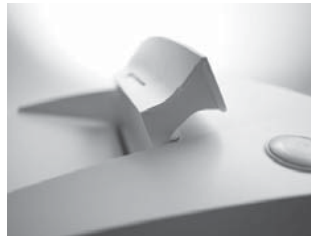
**Vihje:** Paperin paksuuden mittaus kalibroidaan säännöllisesti. Uusi kalibrointi käynnistetään uudelleen, kun ovi avataan tai suljetaan, sekä aina 400 s välein. LEDit palavat lyhyen ajan. Toiminto on käytettävissä jälleen 15 s kuluttua.

Ota paperinippu pois.

- Ohjaa paperi paperiaukon keskelle. Valokenno käynnistää leikkauslaitteiston automaattisesti. Huomaa sen vuoksi kapeiden

paperisuikaleiden kohdalla, että nämä osuvat valokennon alueelle.

- 2 s sen jälkeen, kun valokenno paperinsyöttöaukossa on jälleen vapaa, kytkeytyy leikkauskoneisto automaattisesti pois ja paperisilppuri palaa käyttövalmiuteen.

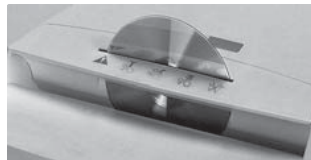


### Vihje:

Suurien paperimäärien tuhoamiseen voit taittaa turvaelementin ylös. Siten syöttöaukoon pääsee paremmin käsiksi.

### CD-levyjen silppuaminen

(leikkauskoossa 5,8 mm, 3,9 mm, 4,5x30 mm)



- Ohjaa materiaali ainoastaan suojaelementin syöttöaukon läpi (sirpalesuoja).



### Vihje:

Tuhotun materiaalin lajittelua varten voit käyttää mukana toimitettua CD-säkkiä.

### Luottokorttien tuhoaminen

(leikkauskoossa 5,8 mm, 3,9 mm, 4,5x30 mm, 1,9x15 mm)

Silppukoossa 5,8 mm, 3,9 mm, 4,5x30 mm ohjaa kortit CD-raon läpi. Laita kortit paperinsyöttöön koneissa, joiden leikkauskoko on 1,9x15 mm.

### Paperisilppurin virran katkaisu

- Paina käyttöpainiketta.
- Näyttö ”käyttövalmis” sammuu.
- Paina paperinsilppurin takana oleva kytkin asentoon „0“.

**Muita toimintotiloja:**• **Jatkuva tila**

Käyttö: CD-levyjen ja suurempien paperimäärien tuhoaminen

Toiminto: Leikkauskoneisto toimii jatkuvasti.

Jos 2 minuuttiin ei syötetä materiaalia, leikkauskoneisto kytkeytyy pois ja paperisilppuri menee käyttövalmiuteen.

Käynnistys: Paina käyttöpainiketta 4 sekuntia.

Ennenaikainen keskeytys: Paina käyttöpainiketta.

• **Valmiustila (Sleep-down)**

Toiminto: 2 minuuttia viimeisen paperin syötön jälkeen kaikki tarpeettomat laitteet kytketään automaattisesti pois.

Näyttö ”käyttövalmis” sammuu säännöllisin välein hetkeksi aikaa.

Kun syötät paperia, paperisilppuri käynnistyy itsestään.

• **Automaattinen virran katkaisu**

Toiminto: Jos paperisilppuria ei käytetä 1 tuntiin, se katkaisee virran kokonaan, eikä siten vie enää virtaa (yön yli, viikonloppuna).

Käyttöönotto uudelleen: Paina käyttöpainiketta.

**6 Häiriönpoisto**

| Näyttö                                                                              | Häiriö              | Häiriöiden poisto                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Paperitukos         | Laitteeseen on syötetty kerralla liikaa paperia.<br>➤ Leikkauskoneisto kulkee jonkin aikaa takaperin ja työntää paperia ulos.<br>• Paina tarvittaessa vielä ”R”-peruutuspainiketta poistaaksesi paperitukoksen.<br>• Puolita paperinippu.<br>• Syötä paperia vähitellen.<br><b>Vihje:</b><br>Tämä ilmaisin palaa myös, kun moottoria ylikuormitetaan. Tässä tapauksessa anna paperisilppurin jäähtyä 20 minuuttia, ennen kuin otat sen uudelleen käyttöön. |
|  | Silppusäiliö täynnä | • Tyhjennä silppusäiliö.<br><b>Vihje:</b><br>Jos painat ennen säiliön poistamista peruutuspainiketta lyhyesti, osa silppua vedetään takaisin leikkauskoneistoon.                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|  | Luukku auki         | • Sulje etuluukku.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |

## 7 Puhdistus ja huolto



### VAROITUS

#### **Vaarallinen verkkojännite!**

*Kytke paperikirjasilppuri pois päältä, irrota verkkopistoke.*

Puhdistuksen saa suorittaa vain puhtaalla liinalla ja miedolla saippualliuoksella. Laitteeseen ei saa joutua vettä.

### Tarkasta ovikytkimen toiminto:



### VAROITUS

*Jos huomaat poikkeamia seuraavassa toiminnon kulussa, sammuta paperisilppuri, irrota verkkopistoke ja ota yhteyttä asiakaspalveluun.*

- Työnä verkkopistoke seinään ja kytke paperisilppuri päälle.
- Ohjaa pala paperia kohti ja avaa etuovi, kun palaa vedetään sisään.
- Leikkauslaitteiston tulee sammua heti ja ilmaisimen ”Ovi auki” palaa.
- Sulje ovi.
- Leikkauslaitteiston ei saa vielä käynnistyä.
- Vedä paperi pois syöttöaukosta. Valokennon tulee olla vapaa.
- Kytke koneen virta pois ja uudelleen päälle.
- Leikkauslaitteisto käynnistyy kun syötät paperia.



Voitele leikkauslaitteisto, kun leikkausteho heikkenee, kuulet ylimääräistä melua ja aina kun silppusäiliö tyhjennettiin (lyhyt sillpu).

Käytä ainoastaan HSM-leikkauslohkoerikoisöljyä:



- Suihkuta erikoisöljyä paperinsyöttöaukon läpi koko leveydeltä teräakseleille.
- Anna leikkauslaitteiston toimia ilman paperin syöttämistä noin 10 sekuntia jatkuvalla toiminnolla.
- Paperipöly ja muut hiukkaset poistuvat.

### Ohje:

Leikkauskoneiston öljyminen parantaa leikkaustehoa myös suikaleleikkauksessa.

## 8 Hävittäminen / kierrätys



Käytetyt sähköiset ja elektroniset laitteet sisältävät monia yhä arvokkaita materiaaleja sekä osaksi myös haitallisia aineita, joita on tarvittu laitteiden toiminnan ja turvallisuuden varmistamiseen.

Vääränlaisen hävittämisen ja käsittelyn yhteydessä ne voivat olla vaarallisia ihmisten terveydelle ja ympäristölle. Älä koskaan heitä käytettyjä laitteita kotitalousjätteen sekaan. Noudata kulloinkin voimassa olevia määräyksiä ja toimita vanhat elektroniset ja sähköiset laitteesi keräyspisteisiin kierrätettäviksi. Toimita kaikki pakkausmateriaalit hävitettäväksi ympäristöä säästävällä tavalla.

## 9 Tekniset tiedot

| Leikkaustapa                                                                                      |         | Suikaleveys                                                  |                        | Silppuleikkaus                |                        |              |           |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|--------------------------------------------------------------|------------------------|-------------------------------|------------------------|--------------|-----------|
| Leikkauskoko (mm)                                                                                 |         | 5,8                                                          | 3,9                    | 4,5 x 30                      | 1,9 x 15               | 0,78 x 11    | 1 x 5     |
| Turvataso DIN 66399                                                                               |         | P-2 / O-2<br>T-2 / E-2                                       | P-2 / O-2<br>T-2 / E-2 | P-4 / O-3<br>T-4 / E-3<br>F-1 | P-5 / T-5<br>E-4 / F-2 | P-6 / F-3    | P-7 / F-3 |
| Leikkausteho* (arkki), DIN A4                                                                     | 70 g/m² | 35 - 37                                                      | 28 - 30                | 22 - 24                       | 14 - 16                | 9            | 6         |
|                                                                                                   | 80 g/m² | 30 - 32                                                      | 25 - 27                | 19 - 21                       | 12 - 13                | 8            | 5         |
| Leikkausnopeus                                                                                    |         | 88 mm/s                                                      |                        | 80 mm/s                       |                        |              |           |
| Paino                                                                                             |         | 35 kg                                                        |                        | 42 kg                         |                        |              |           |
| Syöttöleveys                                                                                      |         | 310 mm                                                       |                        |                               |                        |              |           |
| Liitäntä                                                                                          |         | 230 V, 50 Hz                                                 |                        | 110 V - 120 V, 60 Hz          |                        | 220 V, 60 Hz |           |
| Ottoteho maks. arkkimäärällä                                                                      |         | 590 W                                                        |                        |                               |                        |              |           |
| Toimintatapa                                                                                      |         | Jatkuva käyttö                                               |                        |                               |                        |              |           |
| Käytön ympäristöolosuhteet:<br>Lämpötila<br>Suhteellinen ilmankosteus<br>Korkeus merenpinnan yllä |         | -10°C – +25°C<br>kork. 90 %, ei kondensoiva<br>kork. 2.000 m |                        |                               |                        |              |           |
| Mitat L x S x K (mm)                                                                              |         | 541 x 439 x 845                                              |                        |                               |                        |              |           |
| Silppusäiliön tilavuus                                                                            |         | 100 l                                                        |                        |                               |                        |              |           |
| Päästöäänepainetaso (tyhjäkäynti / kuorma)                                                        |         | 56 dB(A) / 59 - 63 dB(A)                                     |                        |                               |                        |              |           |

\* Yhdellä kerralla leikkattavien arkkien määrä (DIN A4, 70 g/m<sup>2</sup> tai 80 g/m<sup>2</sup>), pitkittäin syötettynä. Annettujen tehotietojen mittaukset koskevat uutta, öljyttynyttä leikkauslaitteistoa ja kylmää moottoria. Heikompi verkkojännite tai toinen verkko-taajuus voi aiheuttaa heikomman arkkitehon ja korkeamman melutason. Paperin rakenteesta ja ominaisuuksista sekä syöttötavasta riippuen voi arkkiteho poiketa. Tehotiedot 80 g/m<sup>2</sup> ovat laskemalla saatuja arvoja.

## EU Vaatimustenmukaisuusvakuutus

Vamistaja **HSM GmbH + Co. KG**, Austraße 1-9, 88699 Frickingen / Germany vakuuttaa täten, että seuraavassa kuvat-  
tu kone

Paperisilppuri **Securio B34**

vastaa toimittamisen aikaisessa varustuksessaan suunnittelultaan ja rakenteeltaan seuraavien EU-direktiivien perusta-  
vanlaatuisia turvallisuus- ja terveysvaatimuksia:

Pienjännitedirektiivi 2006 / 95 / EY

EMC-direktiivi 2004/108/EY

Sovelletut standardit ja tekniset spesifikaatiot:

- EN 55014-1:2006 + A1:2009
- EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008
- EN 61000-3-2:2006 + A1:2009 + A2:2009
- EN 61000-3-3:2008
- EN 62233:2008
- EN 60950-1:2006 + A11:2009 + A1:2010
- EN 61000-4-2:1995 + A1:1998 + A2:2001
- EN 61000-4-4:2004
- EN 61000-4-5:2006
- EN 61000-4-6:2007 + Corr. August 2007
- EN 61000-4-11:2004

Frickingen, 27.5.2013

ppa. Hubert Kötzinger - Ympäristötekniikan tuotekehityksen johtaja



## 1 Tiltent bruk, garanti

Se merkeskiltet på apparatets bakside for hvilken kuttebredde og nettspenning makuleringsmaskinen er beregnet for, og les de aktuelle punktene i bruksanvisningen.

Makuleringsmaskinen er utelukkende beregnet på makulering av papir. Avhengig av skjæremåte kan også små mengder av følgende materialer makuleres:

| Skjærebredde (mm) | 5,8 | 3,9 | 4,5x30 | 1,9x15 |
|-------------------|-----|-----|--------|--------|
| Kredittkort       | •   | •   | •      | •      |
| CD-er             | •   | •   | •      |        |

Det robuste skjæreapparatet er ufølsomt overfor stifter og binderser. Kun ved maskiner med skjærebredde 1x5 mm skal papiret ikke ha noen stifter eller binderser.

Garantitiden for makuleringsmaskinen er på 2 år. Det gis en egen garanti som er uavhengig av garantiytelsen for HSM helstål skjæreaksler i makuleringsmaskinen i løpet av hele apparatets levetid (HSM Lifetime Warranty). Unntatt fra dette er makuleringsmaskiner med en skjærebredde på 0,78x11 mm og 1x5 mm. Slitasje, skader på grunn av utilsiktet bruk samt inngrep fra tredje part omfattes ikke av garantien.

**Tips:** Makuleringsmaskiner med partikkel-skjæreapparat tilbys også alternativt med et apparat for automatisk smøring av skjæreapparatet. Se den vedlagte dokumentasjonen til smøreenheten hvis din maskin er utstyrt med en slik.

## 2 Sikkerhetsinstrukser

### Klassifisering

| Sikkerhetsinstruks                                                                                | Forklaring                                                            |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|
|  <b>ADVARSEL</b> | Hvis advarselen ikke overholdes, kan det føre til livstruende skader. |
| <b>Merk</b>                                                                                       | Hvis instruksene ikke overholdes, kan det føre til materielle skader. |



Les bruksanvisningen før du tar i bruk maskinen, oppbevar den for senere bruk og gi den videre til senere brukere. Ta hensyn til sikkerhetsinstruksene som er plassert på makuleringsmaskinen!



### ADVARSEL

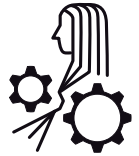
**Farlig for barn og andre mennesker!**



Maskinen må ikke brukes av personer (inklusive barn under 14 år) med svekkede fysiske, sensoriske eller psykiske ferdigheter eller manglende erfaring og/eller mangelfull kunnskap, med mindre de er under oppsikt av kompetente personer eller at de får veiledning om hvordan apparatet skal brukes. Barn må holdes under oppsikt for å være sikker på at de ikke leker med apparatet. Ikke forlat makuleringsmaskinen påslått uten tilsyn.

**ADVARSEL*****Fare for personskader!***

Grip aldri inn i sprekken på papirinnmatingsåpningen.

***Fare for personskader på grunn av oppfanging!***

Ikke beveg langt hår, løst antrekk, slips, sjal, hals- og armbånd etc. inn i området rundt papirinnmatingsåpningen. Ikke makuler noe materiale som har lett for å danne løkker, som f.eks. bånd, snorer, plastfolie.

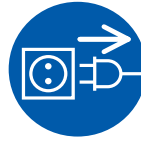
***Fare for personskader på grunn av splinter!***

Mat inn CD-plater kun gjennom sporet i sikkerhetselementet.

**ADVARSEL*****Farlig nettspenning!***

*Feil håndtering av maskinen kan føre til elektrisk støt.*

- Kontroller at spenning og frekvens på ditt strømnnett stemmer overens med spesifikasjonene på merkeskiltet før du setter i nettstøpselet.
- Forsikre deg om at nettstøpselet er lett tilgjengelig.
- Pass på at det ikke kommer vann i makuleringsmaskinen. Verken nettkabel eller nettstøpsel må dyppes i vann.
- Ta aldri i nettstøpslet med våte hender.
- Trekk aldri nettstøpslet ut av stikkkontakten etter ledningen, ta alltid tak i selve nettstøpslet.
- Bruk apparatet kun innendørs og på et tørt sted. Det må aldri brukes i våtrom eller i regnvær.



Kontroller regelmessig om apparatet og kabelen er skadet. Slå av makuleringsmaskinen og trekk ut kontakten ved skader eller feilfunksjon samt før flytting eller rengjøring.

- Hold apparatet, nettstøpslet og nettkabelen unna åpen flamme og varme flater. Ventilasjonsåpningene må være fri og befinne seg min. 5 cm. fra vegg eller møbler.



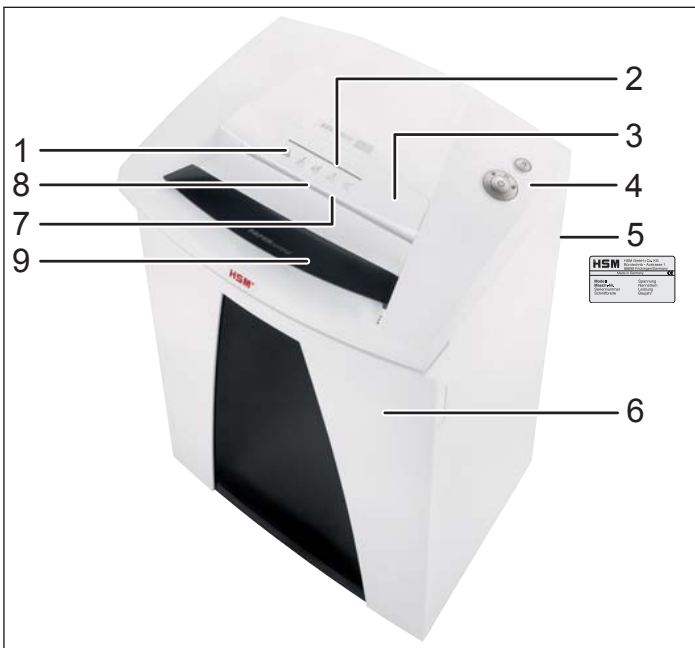
Servicearbeider som innebærer at man må fjerne kapslingsdekslene, må kun utføres av HMS-kundeservice og service-teknikere fra våre avtalepartnere.

Adresser til kundeservice se side 92.

***Merk Fare på grunn av feil bruk***

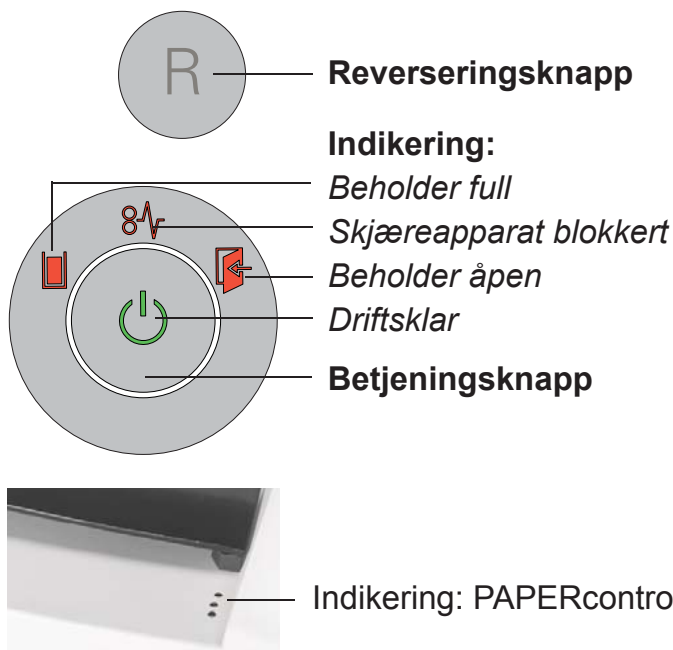
Bruk maskinen kun slik det er beskrevet i kapitlet "Tiltenkt bruk".

### 3 Oversikt



- 1 Sikkerhetsinstrukser
- 2 Mateåpning for CD-er
- 3 Sikkerhetselement / splintbeskyttelse
- 4 Betjenings- og indikeringsenhet
- 5 Merkeskilt
- 6 Dør
- 7 Tilførselsåpning for papir og kredittkort
- 8 Lysport
- 9 tillegg: PAPERcontrol

### Betjenings- og indikeringselementer



### 4 Leveringsomfang

- Makuleringsmaskin pakket i esken klar for tilkobling
- 5 sekker for makuleringsmasse
- 1 CD-sekk for maskiner med skjærebredde 3,9, 5,8 og 4,5x30 mm
- 1 flaske skjæreblokk-spesialolje (50 ml) for apparater med partikkelsnitt
- Bruksanvisning

#### Tilbehør

- 10 sekker for makuleringsmasse best.nr. 1.410.995.100
- Skjæreblokk-spesialolje (250 ml) best.nr. 1.235.997.403

Adresser til kundeservice se side 92.

## 5 Betjening



### ADVARSEL

Før maskinen slås på må du forsikre deg om at alle sikkerhetsinstrukser ble fulgt.

### Slå på makuleringsmaskinen

- Sett nettbryteren på baksiden av makuleringsmaskinen på "I".
- Trykk på betjeningsknappen.
- Indikeringen "Driftsklar" lyser.

### Makulere papir

- Måling av papirtykkelse PAPERcontrol (tillegg)

Makuleringsmaskinen har en integrert måling av papirtykkelse. Med denne kan du kontrollere om en papirbunke kan makuleres i én omgang.

Skyv papirbunken inn i kontrollåpningen. Etter en liten forsinkelse lyser indikatoren ved siden av sprekken:

Grønn: Papirbunken kan makuleres.

Gul: Papirbunken er i maskinens øvre skjæreeffektområde. Reduser antall ark for å skåne maskinen og hindre papirstopp.

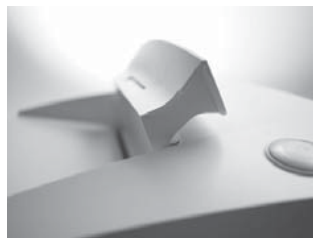
Rød: Antall ark ligger over maskinens maksimale skjæreeffekt. Unngå at skjæreapparatet blokkeres ved å redusere papirmengden.

**Merk:** Papirstyrkemålingen kalibreres regelmessig. Ved å åpne og lukke døren og alle 400 s startes en ny kalibrering. Lysdiodene lyser en kort stund. Etter 15 sek. er funksjonen tilgjengelig igjen.

Ta ut papirbunken.

- Før papiret inn i midten av papirsporet. Lysporten starter kutteverket automatisk. Påse derfor at lysporten klarer å registrere smale papirstimler.

- Ca. 2 s etter at papirtilførselsåpningen er fri, kobles makuleringsmaskinen automatisk ut igjen og er klar til bruk.



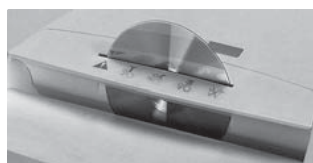
### Merk:

For å makulere store papirmengder kan du slå opp sikkerhetselementet. Dermed blir tilførselsåpningen lettere tilgjengelig.

### Makulering av CD-er

(kun i skjærestørrelsene 3,9 mm, 5,8 mm, 4,5x30 mm)

- Sett makuleringsmaskinen i permanent-modus: Trykk på betjeningsknappen i 4 sekunder.



- Mat inn CD-plater kun gjennom sporet i sikkerhetselementet. Dette beskytter deg mot splinter.

- Slå av permanent-modus: Trykk på betjeningsknappen.



### Merk:

For å skille det makuerte materialet, kan du sette inn CD-sekken som følger med.

### Makulere kredittkort

Ved skjærestørrelse 3,9 mm, 5,8 mm og 4,5x30 mm mater du kortene inn gjennom CD-sporet. På andre maskiner mater du dem inn i papirtilførselen.

### Slå av makuleringsmaskinen

- Trykk på betjeningsknappen.
- Indikeringen "Driftsklar" slukker.
- Sett nettbryteren på baksiden av makuleringsmaskinen på "0".

## Andre funksjonsmoduser:

### • Permanent-modus

Bruk: Makulering av CD-er og større mengder papir

Funksjon: Skjæreapparat går uavbrutt. Hvis det ikke blir tilført noe materiale på 2 minutter, slås skjæreapparatet av, og makuleringsmaskinen går inn i driftsklar stilling.

Start: Trykk på betjeningsknappen i 4 sekunder.

For tidlig avbrudd: Trykk på betjeningsknappen.

### • Hvilemodus (Sleep-down)

Funksjon: 2 minutter etter den siste papirinnføringen, blir alle unødvendige forbrukere slått av automatisk.

Indikeringen "Driftsklar" slukker med jevne mellomrom.

Når det mates inn papir, starter makuleringsmaskinen automatisk.

### • Automatisk utkobling

Funksjon: Hvis makuleringsmaskinen ikke har vært brukt på 1 time, slås den helt av og bruker dermed ikke strøm (om natten, i helgene).

Igangsetting igjen: Trykk på betjeningsknappen.

## 6 Feilretting

| Indikering                                                                          | Feil                                 | Utbedring av feil                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Papirtilstopping                     | <p>Du har ført inn for mye papir på en gang.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Skjæreapparatet går bakover i noen sekunder og skyver ut papiret.</li> <li>• Trykk eventuelt på Reverseringsknappen "R" for å ta ut papirbunken.</li> <li>• Halver papirbunken.</li> <li>• Før inn arkene etter hverandre.</li> </ul> <p><b>Tips:</b><br/>Denne indikeringen lyser også når motoren er overbelastet. La makuleringsmaskinen i så fall kjøle seg ned i 20 min. før du slår den på på nytt.</p> |
|  | Beholderen for makuleringsmasse full | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Tøm beholderen for makuleringsmasse.</li> </ul> <p><b>Tips:</b><br/>Hvis du trykker kort på Reverseringsknappen før du tar ut beholderen, blir en del av makuleringsmassen trukket tilbake i skjæreapparatet.</p>                                                                                                                                                                                                                                              |
|  | Dør åpen                             | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Lukk døren.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |

## 7 Renhold og stell



### ADVARSEL

#### *Farlig nettspenning!*

*Slå av makuleringsmaskinen og tekk ut nettstøpselet.*

Rengjøring må bare utføres med en myk klut og en mild såpeløsning. Samtidig må det ikke komme vann i apparatet.

### Kontroller funksjonen til dørbryteren:



### ADVARSEL

*Hvis du fastslår avvik fra følgende funksjonsforløp, må du slå av makuleringsmaskinen, trekk ut nettstøpslet og informer kundeservice.*

- Plugg i nettstøpslet, og slå på makuleringsmaskinen.
- Tilfør et papirark, og åpne frontdøren mens arket trekkes inn.
- Skjæreapparatet må slås av umiddelbart, og indikeringen "Dør åpen" lyser.
- Lukk døren.
- Skjæreapparatet må ikke starte igjen ennå.
- Trekk papiret ut av tilførselsåpningen. Lysporten må være fri.
- Slå maskinen av og på igjen.
- Skjæreapparatet starter når det tilføres papir.



Olje skjæreapparatet hvis skjæreeffekten blir redusert, ved støyutvikling eller hver gang makuleringsbeholderen tømmes (bare ved partikkelskjæring).

Bruk kun skjæreblokk-spesialolje fra HSM til dette:

- Sprøyt spesialoljen gjennom papirinnmatningen i hele sin bredde på skjæreaksle.
- La skjæreapparatet gå i permanent-modus i ca. 10 sek. uten tilførsel av papir.
- Papirstøv og partikler løsner.

### **Merk:**

Oljingen av skjæreapparatet øker skjæreeffekten også på apparater med strimmel-skjæring.

## 8 Deponering / resirkulering



Gamle elektriske og elektroniske apparater inneholder mange ganger materialer som fremdeles er verdifulle, men også skadelige stoffer, som var nødvendige for funksjonen og sikkerheten. Ved feil deponering eller håndtering kan disse stoffene være helsefarlige eller farlige for miljøet. Gamle apparater må aldri kastes i det vanlige husholdningsavfallet. Følg gjeldende forskrifter og benytt oppsamlingssteder for innsamling og gjenvinning av gamle elektriske og elektroniske apparater. Emballasjematerialet leveres også inn for miljøriktig deponering.

## 9 Tekniske data

| Skjæremåte                                                                                   |         | Strimmelskjæring                                                     |                        | Partikkelskjæring             |                        |              |           |
|----------------------------------------------------------------------------------------------|---------|----------------------------------------------------------------------|------------------------|-------------------------------|------------------------|--------------|-----------|
| Skjærestørrelse (mm)                                                                         |         | 5,8                                                                  | 3,9                    | 4,5 x 30                      | 1,9 x 15               | 0,78 x 11    | 1 x 5     |
| Sikkerhetsnivå DIN 66399                                                                     |         | P-2 / O-2<br>T-2 / E-2                                               | P-2 / O-2<br>T-2 / E-2 | P-4 / O-3<br>T-4 / E-3<br>F-1 | P-5 / T-5<br>E-4 / F-2 | P-6 / F-3    | P-7 / F-3 |
| Skjæreeffekt* (blad) DIN A4                                                                  | 70 g/m² | 35 - 37                                                              | 28 - 30                | 22 - 24                       | 14 - 16                | 9            | 6         |
|                                                                                              | 80 g/m² | 30 - 32                                                              | 25 - 27                | 19 - 21                       | 12 - 13                | 8            | 5         |
| Skjærehastighet                                                                              |         | 88 mm/s                                                              |                        | 80 mm/s                       |                        |              |           |
| Vekt                                                                                         |         | 35 kg                                                                |                        | 42 kg                         |                        |              |           |
| Arbeidsbredde                                                                                |         | 310 mm                                                               |                        |                               |                        |              |           |
| Tilkobling                                                                                   |         | 230 V, 50 Hz                                                         |                        | 110 V - 120 V, 60 Hz          |                        | 220 V, 60 Hz |           |
| Effekt ved maks. antall ark                                                                  |         | 590 W                                                                |                        |                               |                        |              |           |
| Driftsmåte                                                                                   |         | Kontinuerlig drift                                                   |                        |                               |                        |              |           |
| Krav til omgivelsene under drift:<br>Temperatur<br>relativ luftfuktighet<br>Høyde over havet |         | -10 °C til +25 °C<br>maks. 90 %, ikke kondenserende<br>maks. 2.000 m |                        |                               |                        |              |           |
| Dimensjoner B x D x H (mm)                                                                   |         | 541 x 439 x 845                                                      |                        |                               |                        |              |           |
| Oppsamlingsbeholderens volum                                                                 |         | 100 l                                                                |                        |                               |                        |              |           |
| Lydtrykknivå (tomgang / under last)                                                          |         | 56 dB(A) / 59 - 63 dB(A)                                             |                        |                               |                        |              |           |

\* Antall ark (DIN A4, 70 g/m<sup>2</sup> hhv. 80 g/m<sup>2</sup>) i tilførselen som skjæres i én omgang. Den angitte ytelsen er fastsatt basert på et nytt, oljet skjæreverk og kald motor. Svakere linjespenning eller frekvens kan gi lavere ytelse og økt driftsstøy. Avhengig av papirets struktur og egenskaper og type innmating, kan arkytelsen avvike. Ytelsesdata for 80 g/m<sup>2</sup> er beregnede verdier.

## EU-samsvarserklæring

Produsenten **HSM GmbH + Co. KG**, Austraße 1-9, 88699 Frickingen / Germany erklærer med dette at følgende maskin Makuleringsmaskin **Securio B34**

på grunnlag av den utforming og konstruksjon den var i da den ble satt i drift av oss, oppfyller grunnleggende krav til sikkerhet og helse i følgende EU-direktiver:

Lavspenningsdirektiv 2006 / 95 / EF

EMC-direktiv 2004 / 108 / EF

Anvendte normer og tekniske spesifikasjoner:

- EN 55014-1:2006 + A1:2009
- EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008
- EN 61000-3-2:2006 + A1:2009 + A2:2009
- EN 61000-3-3:2008
- EN 62233:2008
- EN 60950-1:2006 + A11:2009 + A1:2010
- EN 61000-4-2:1995 + A1:1998 + A2:2001
- EN 61000-4-4:2004
- EN 61000-4-5:2006
- EN 61000-4-6:2007 + Corr. August 2007
- EN 61000-4-11:2004

Frickingen, 27.5.2013

ppa. Hubert Kötzinger - Leder Produktutvikling Miljøteknologi





**HSM®****HSM GmbH + Co. KG**

Austraße 1-9  
88699 Frickingen / Germany

Tel. +49 7554 2100-0  
Fax +49 7554 2100 160  
[info@hsm.eu](mailto:info@hsm.eu)  
[www.hsm.eu](http://www.hsm.eu)  
[www.securio.com](http://www.securio.com)

**HSM (UK) Ltd.**

14 Attwood Road / Zone 1  
Burntwood Business Park  
Burntwood  
Staffordshire  
WS7 3GJ

Tel. +44 1543.272-480  
Fax +44 1543.272-080  
[info@hsmuk.co.uk](mailto:info@hsmuk.co.uk)  
<http://uk.hsm.eu>

**HSM of America LLC**

419 Boot Road  
Downingtown, PA 19335

Tel. +1 484 237-2308  
+1 800 613-2110  
Fax +1 484 237-2309  
[customerservice@hsmofamerica.com](mailto:customerservice@hsmofamerica.com)  
[info@hsmofamerica.com](mailto:info@hsmofamerica.com)  
<http://us.hsm.eu>

**HSM Polska SP. z o.o.**

ul. Emaliowa 28  
02-295 Warszawa

Tel. +48 22 862 2369  
Fax +48 22 862 2368  
[info@hsm Polska.com](mailto:info@hsm Polska.com)  
<http://pl.hsm.eu>

**HSM France SAS**

Parc de Genève  
240, Rue Ferdinand Perrier  
69800 Saint-Priest

Tél. +33 472 210580  
Fax +33 472 517481  
[France@hsm.eu](mailto:France@hsm.eu)  
<http://fr.hsm.eu>

**HSM GmbH + Co. KG**

Oficina Barcelona  
C/Tona  
Nave nº 15 "El Lago"  
Pol. Ind. Monguit  
08480 L'Ametlla del Vallès  
Barcelona

Tel. +34 93 8617187  
Fax +34 93 8463417  
[Spain@hsm.eu](mailto:Spain@hsm.eu)  
<http://es.hsm.eu>